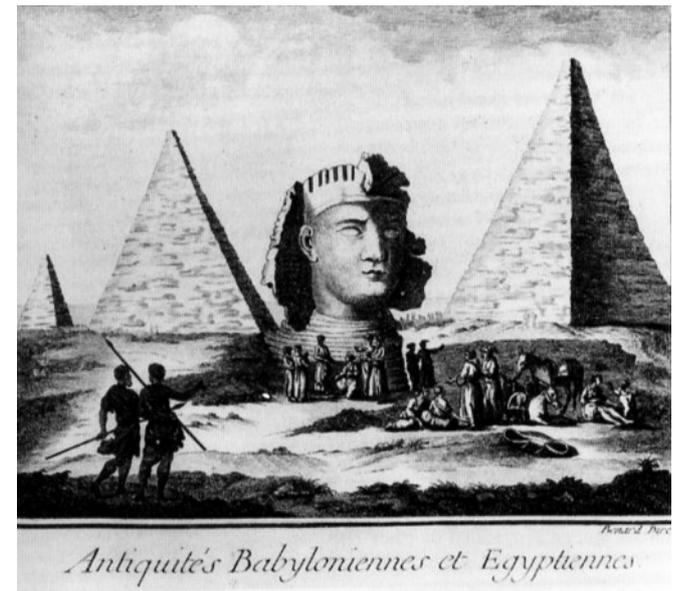
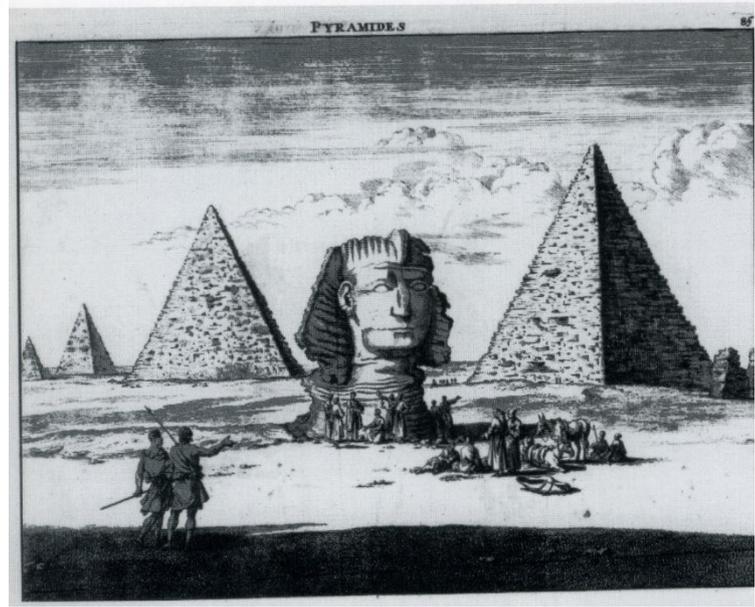
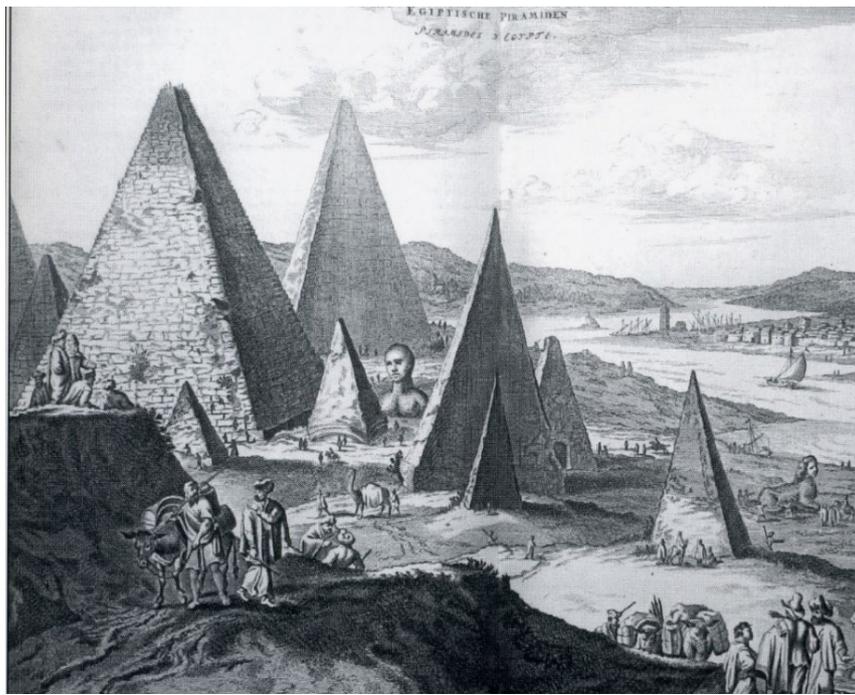


*Défaite et Victoire de Bonaparte en Egypte :  
de l'expédition militaire à la description de l'Egypte*





VOYAGE  
DU SIEUR  
PAUL LUCAS  
AU LEVANT.

TOME PREMIER.

Contenant la description de la haute Egypte, suivant le cours du Nil, depuis le Caire jusqu'aux Cataractes; avec une Carte exacte de ce Fleuve, que personne n'avoit donnée.

*Nouvelle édition revue & corrigée.*

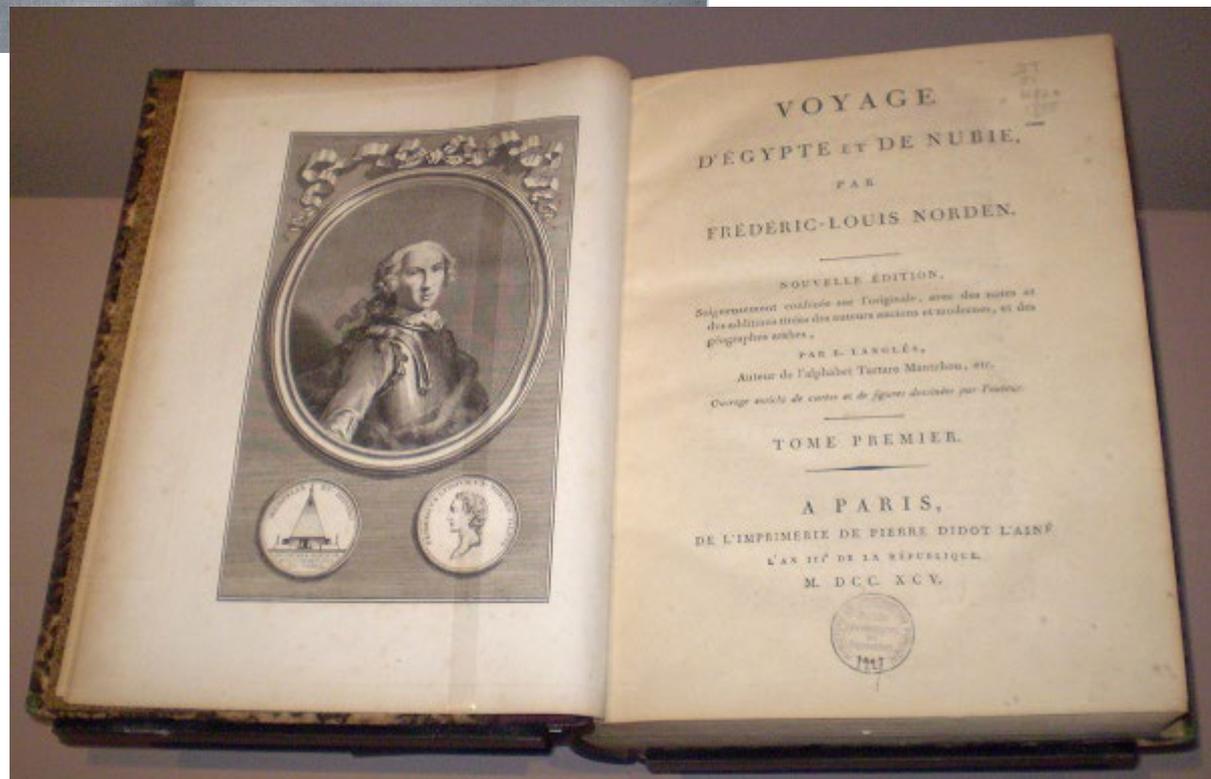


A PARIS.

Chez NICOLAS SIMART Imprimeur & Libraire ordinaire de Monseigneur le Dauphin, rue S. Jacques au Dauphin couronné,

M. DCC XIV.

*Avec Approbation & Privilège du Roy.*



LETTRES  
SUR  
L'ÉGYPTE,

Où l'on offre le parallèle des mœurs anciennes  
& modernes de ses habitans, où l'on décrit  
l'état, le commerce, l'agriculture, le gouver-  
nement du pays, & la descente de S. Louis  
à Damiette, tirée de Joinville & des Auteurs  
Arabes, avec des Cartes Géographiques.

PAR M. SAVARY.



A PARIS,

Chez ONFROI, Libraire, Quai des Augustins.  
Et au N<sup>o</sup>. 11, Rue des Maçons, près  
la Sorbonne.

On trouve aux mêmes adresses la Vie de  
Mahomet, & la Traduction du Coran, du  
même Auteur.

M. DCC. LXXXV.

Avec Approbation, & Privilège du Roi.

VOYAGE  
EN SYRIE  
ET  
EN ÉGYPTE,

PENDANT LES ANNEES  
1783, 1784, & 1785.

Avec deux Cartes Géographiques & deux Planches  
gravées, représentant les ruines du Temple du Soleil à  
Balbek, & celles de la ville de Palmyre dans le Désert  
de Syrie.

Par M. C—F. VOLNEY.

TOME PREMIER.

J'ai pensé que le genre des voyages appartenait à l'Histoire,  
& non aux Romans.

A PARIS,

Chez VOLLAND, Libraire, Quai des Augustins.  
DESIGNES, Libraire, au Palais Royal, près le  
Théâtre des Variétés, N<sup>o</sup>. 216.

M. DCC. LXXXVII.

Avec Approbation & Privilège du Roi.



485  
B.IV  
2<sup>e</sup> Rang

DT  
53  
V92  
1787  
v.1  
MMSAVE

Deutch Harmonis Mundi en 1993 (référence du disque : 1999 815).

Rainco a aussi composé, en 1747, un autre ballet "Les Fêtes de l'Hymen et de l'Amour" ayant comme sous-titre "Les Dieux de l'Égypte" et comprenant trois actes : "Oubé", "Canope", "Isis". Ce ballet a été représenté pour la dernière fois en 1954 à l'Opéra de Paris.

REICHA Anton :

Son "Oubé, ou les Français en Égypte" a jamais été présenté.

**CONSILIIUM ÆGYPTIACUM.**

---

SAINTE-SAENS Camille :

Son "Oubé, ou les Français en Égypte" a jamais été enregistré, mais le meilleur des projets est, à notre avis, celle de Ciccolini, aux éditions XDR.

**MÉMOIRE**

**SUR LA CONQUÊTE DE L'ÉGYPTE,**

ÉCRIT EN LATIN

**PAR G.-G. DE LEIBNITZ,**

TRADUIT EN FRANÇAIS

ET PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS D'APRÈS LE MANUSCRIT DE L'INSTITUT DE FRANCE.

**PAR A. VALLET DE VIRIVILLE.**

**CONSILIIUM ÆGYPTIACUM.**

---

**MÉMOIRE**

**SUR LA CONQUÊTE DE L'ÉGYPTE,**

**PAR LEIBNITZ.**

---

(Extrait de la Revue Indépendante du 1<sup>er</sup> mars 1948 (1).)

---

En 1674, lorsque Louis XIV témoigna la volonté de porter ses armes en Hollande, les princes de l'Empire s'alarmèrent des conséquences funestes pour leurs propres États que pouvaient entraîner ces plans de conquête et cette nouvelle attitude belliqueuse. L'électeur de Mayence, Philippe de Schönborn, qui, après avoir été l'allié du grand roi, s'était attiré sa disgrâce, ne fut pas le dernier à concevoir de l'ombrage, et chercha le moyen de conjurer l'orage qui se préparait. Ce moyen, le baron de Boinebourg, ministre et conseiller intime de l'électeur, ne tarda pas à le lui offrir. D'étroites relations d'amitié unissaient le ministre au célèbre Leibnitz. Quoi qu'il n'eût encore que vingt-cinq ans à peine, cette intelligence prodigieuse, qui plongeait avec une pénétration si puissante dans toutes les sciences humaines, après avoir jeté un coup d'œil d'aigle sur les connaissances positives, s'était déjà tournée vers la politique. Il avait conçu le projet d'une sorte de croisade nouvelle de la chrétienté contre

(1) Cet article a été tiré à part à un petit nombre d'exemplaires pour être distribués par le traducteur.



C. M. TALLEYRAND DE PÉRIGORD,  
*Ministre des Relations Extérieures.*

**CHARLES MAURICE TALLEYRAND DE PÉRIGORD,**  
MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES.

*Voilà l'état de l'Égypte au 1<sup>er</sup> Janvier en 1798. (L'Assemblée de l'Empire) fut un des membres les plus distingués de l'Assemblée Nationale. Ce fut lui qui provoqua le premier, la suppression du droit de veto et l'application de son bien au soulagement du peuple. Il s'occupa toujours aussi, à cette époque, des moyens de restauration des finances et de crédit national par l'organisation des banques et d'une Cour d'Amortissement. C'est à lui que l'on doit la substitution de l'unité des poids et mesures, et ce fut d'après son rapport que la grande loi qui fut adoptée fut prise pour base de ce nouveau système qui n'a reçu son application que plusieurs années après. Mais on devra surtout de son projet sur l'instruction publique et la création d'une Académie nationale. On se rappelle encore le talent qu'il déploya dans l'importante discussion relative à l'état civil des juifs, révisé et le traité avec la papauté qui servit les passions religieuses à la mémorable fédération du 20 Juillet 1790.*

*Membre du Département de Paris, en 1791, il fut un des exécuteurs testamentaires de M. de Malesherbes à Londres, au commencement de 1793, et chargé par le ministère exécutif d'une Mission particulière, il fut chargé en suite, à la séance qui fut convoquée par les députés révolutionnaires, par son vote à la séance d'ouverture de l'Assemblée et sur la liste des congresses. Néanmoins il avait pour lui l'attachement de Paris, et il obtint le poste qu'il occupait.*

*En 1793, en tant que ministre des relations extérieures, il négocia avec succès dans l'importance et les dépenses, particulièrement le traité de paix qui fut signé le 20 Janvier 1793, et qui commença à former un parti respectable, et donna au ministère exécutif. Mais le retour impromptu de Bonaparte changea bientôt le face des choses, et Talleyrand fut rappelé au ministère. Il n'a cessé de travailler pour cette habileté et ses talents de premier ordre, qui contribuèrent le négociateur et l'homme d'état. La République lui fut le traité qui ont assuré la paix continentale, et acquis le territoire de la République par le traité qui ont assuré enfin la paix maritime à la France et l'Europe.*



Relation Historique  
2<sup>e</sup> Division politique  
25 Janvier an 6.  
(15 Janvier 1798)

Rapport  
au Directoire Exécutif.

Sur la conquête de l'Égypte.  
N<sup>o</sup> 14452 (B)

L'Égypte fut une province de la République romaine; il faut qu'elle le devienne de la République française.

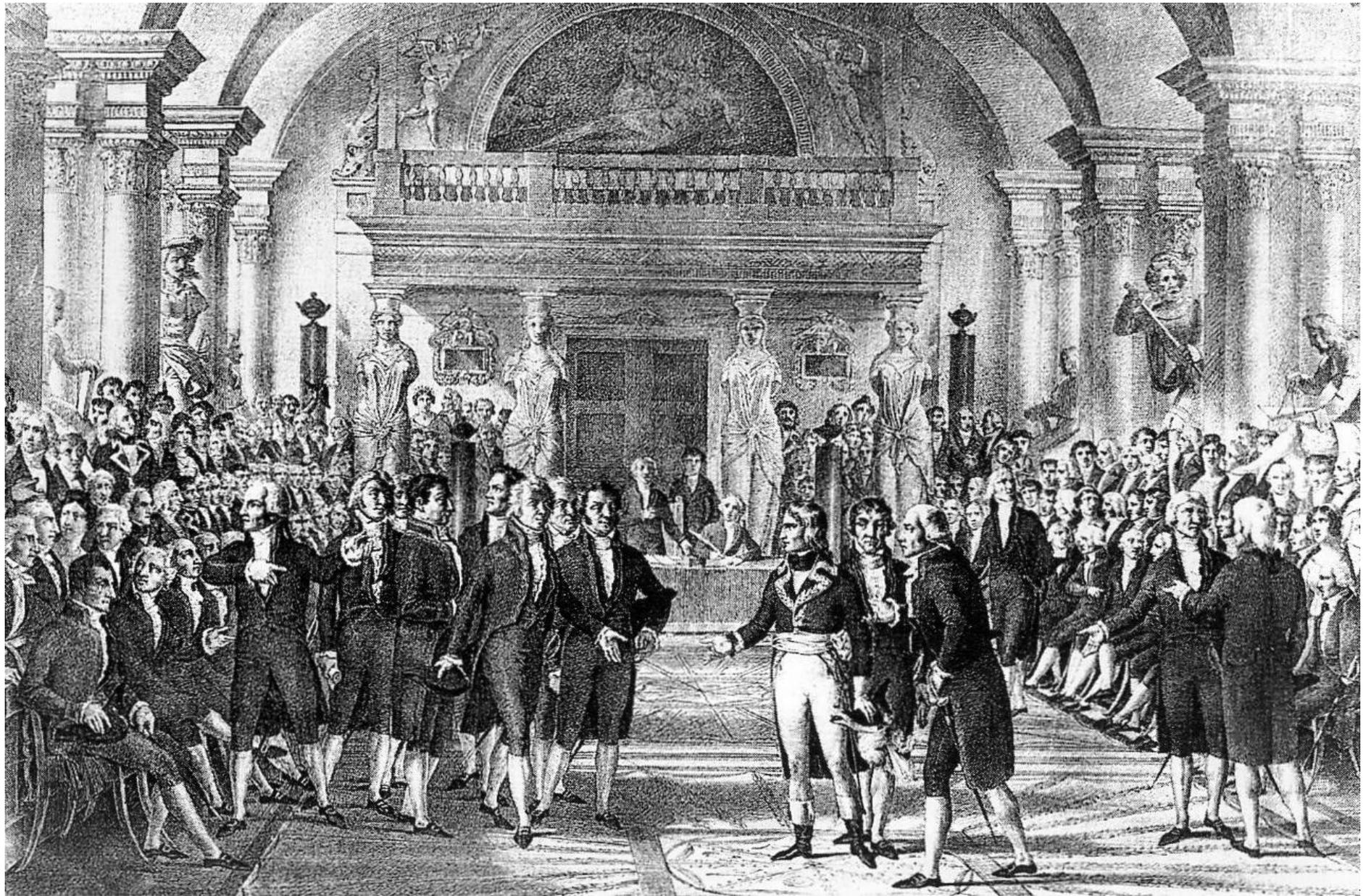
La conquête de ce royaume fut l'époque de la décadence de ce beau pays; la conquête française sera celle de sa prospérité.

Les Romains avaient l'Égypte à leur service illustre dans les arts, les sciences &c. les Français l'ont eue au plus offrant & tyrannie qui n'aurait jamais existé.

L'ancien gouvernement de France s'était long-temps nourri de projets de cette conquête; mais il était trop faible pour s'y livrer.

On exécute et on exécute au Directoire Exécutif, comme le complément de tout ce que la Révolution française a présenté au monde étonné, de beaux &c.

MINISTRE DE L'INTERIEUR  
ARCHIVES  
HISTORIQUES  
DEPT DE LA SEINE





MONGE



Berthollet



Casafelli



Dolomieu



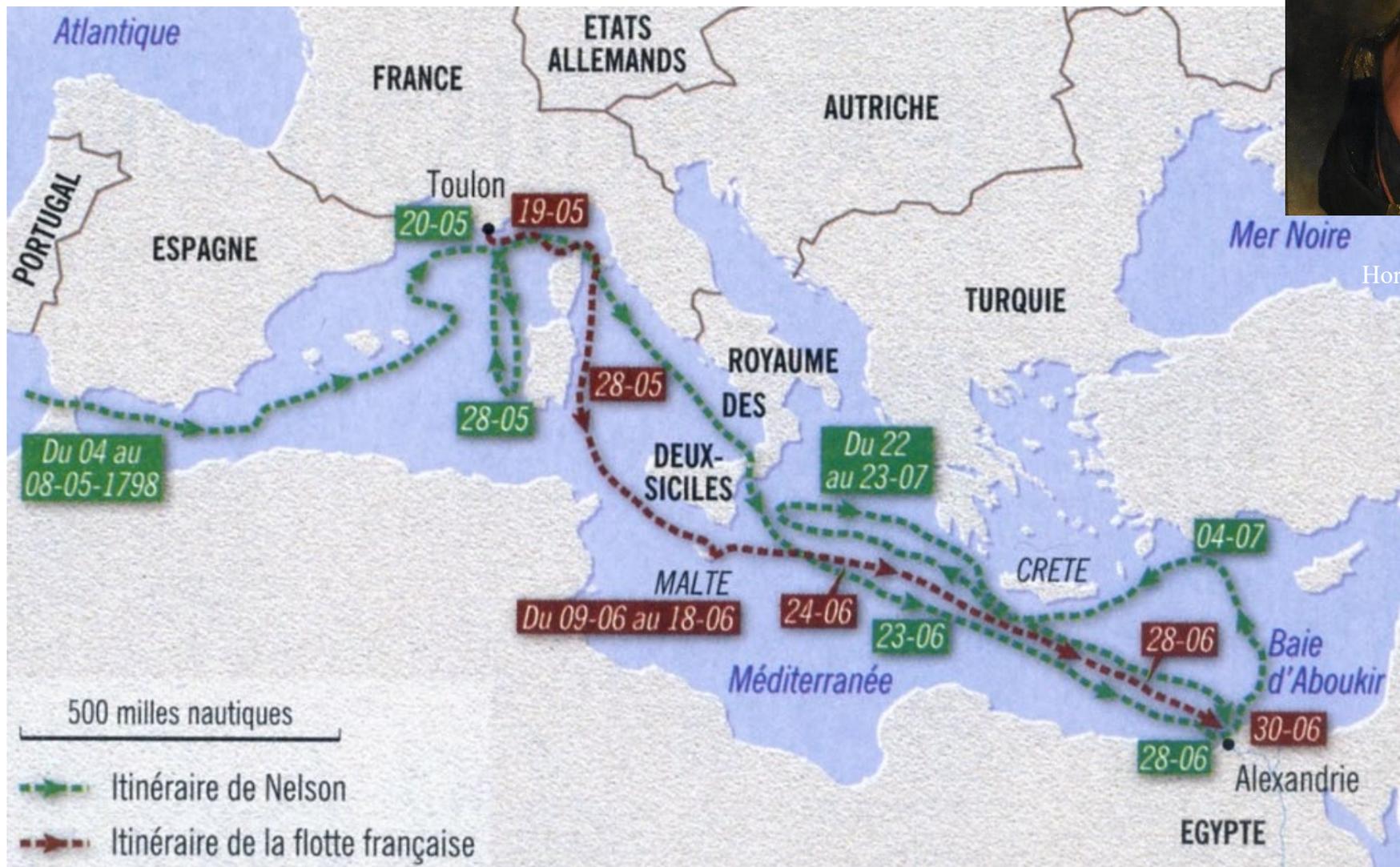
DUTERTRE



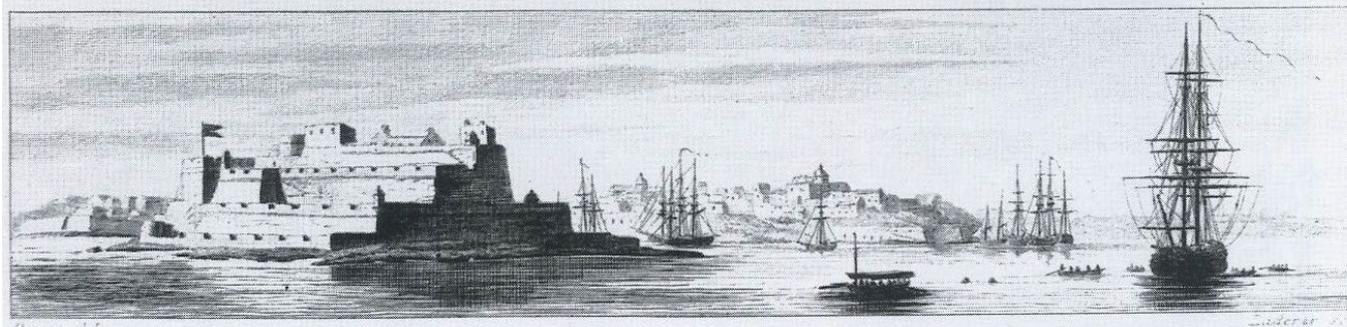
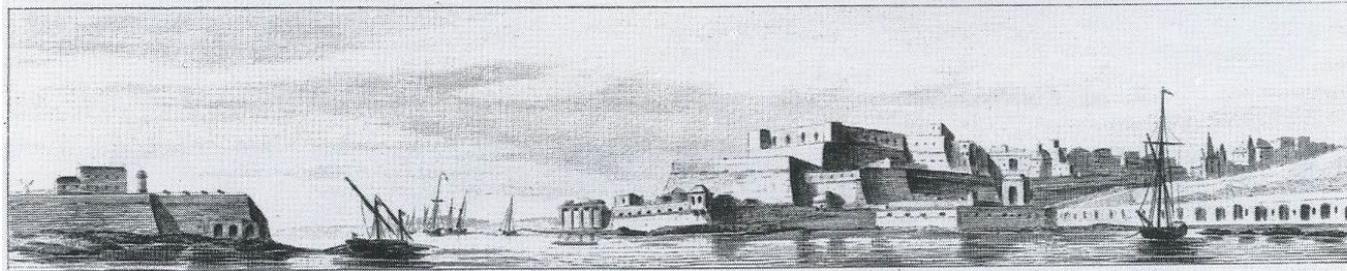
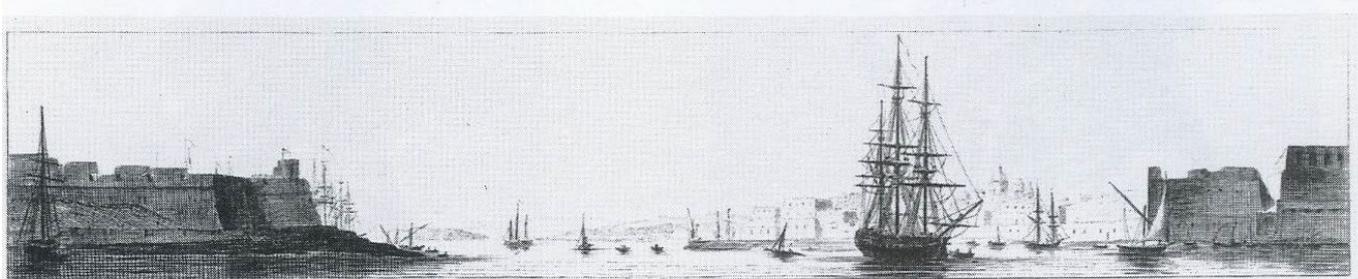
NAPOLÉON  
BONAPARTE



Martinet, *Départ de l'armée d'Orient pour l'Égypte, le 19 mai 1798*. Plume, sépia et lavis.  
Providence, Rhode Island, Brown University Library.

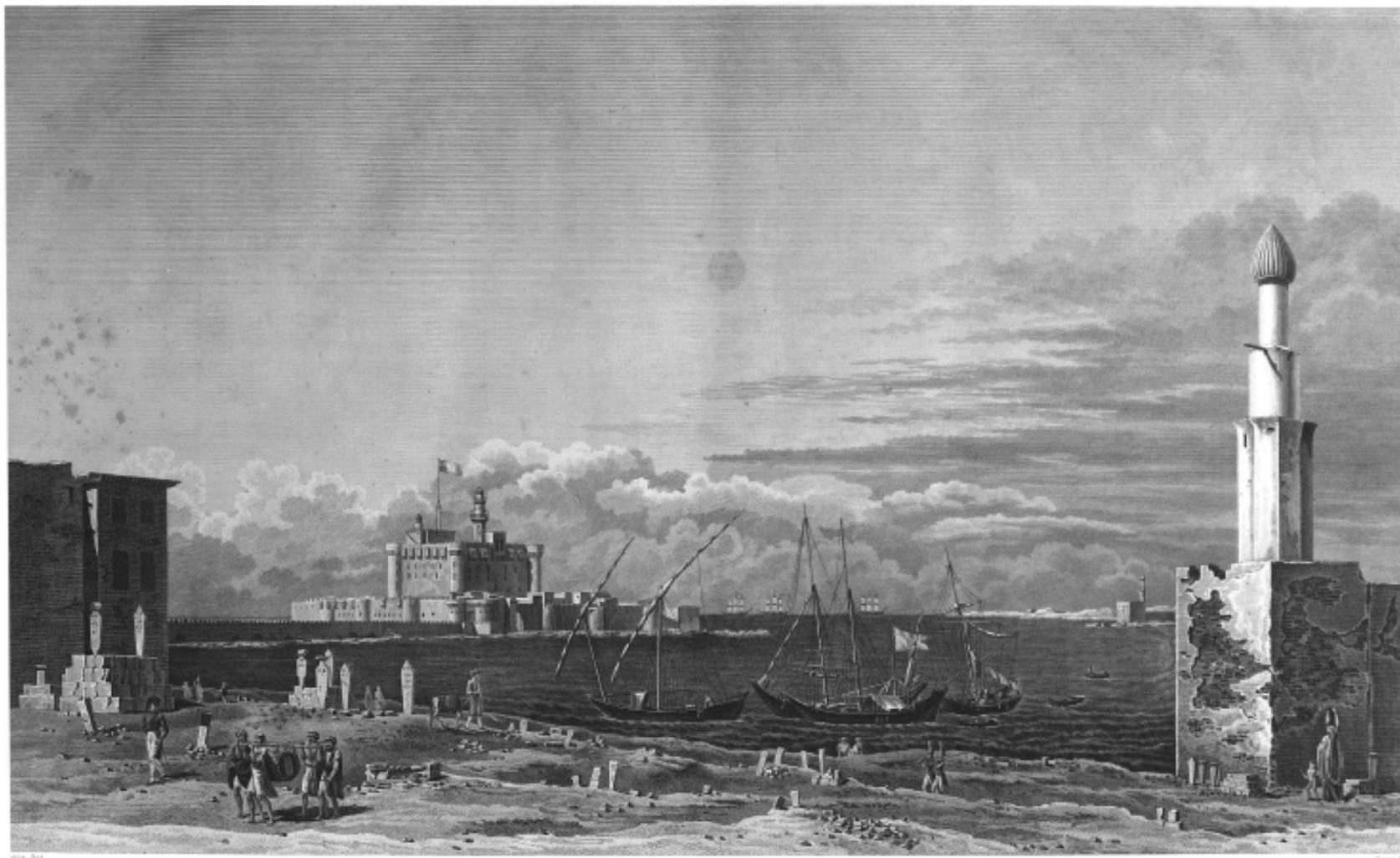


Horatio Nelson



Denon del.

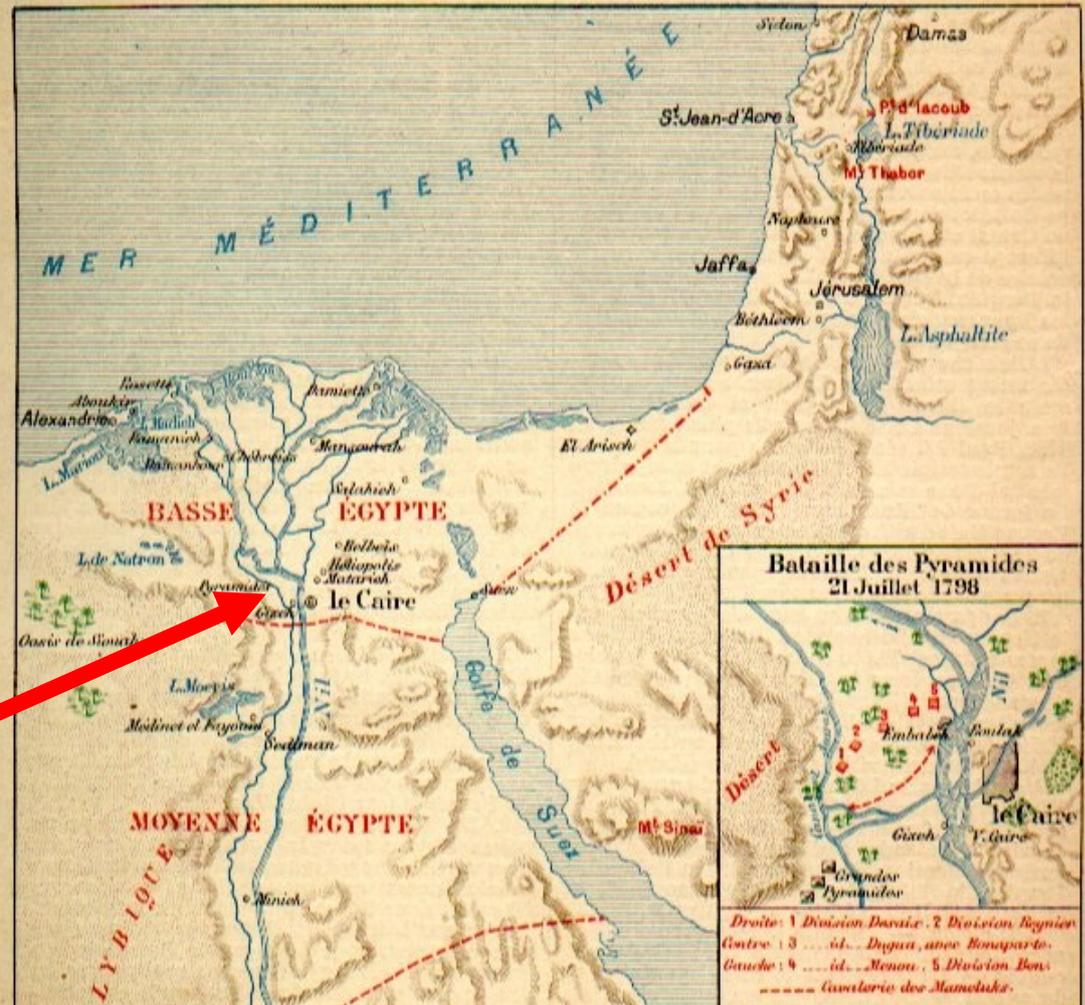
Grav. G. P.



VUE DU PORT-NEUF, PRISE DU CIMETIÈRE QUI LE SÉPARE DU PORT-VIEUX.

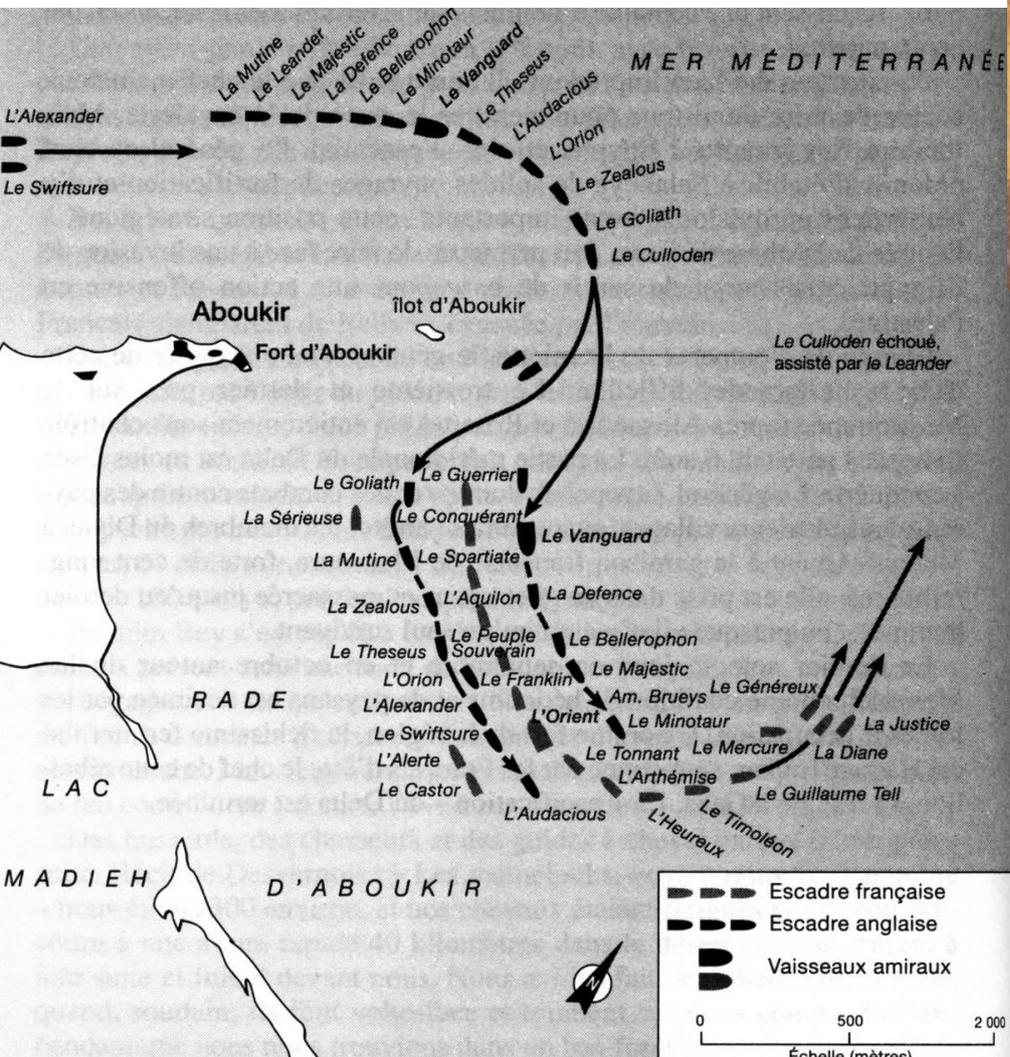


### CAMPAGNE D'ÉGYPTE ET DE SYRIE 19 mai 1798 - 2 septembre 1801



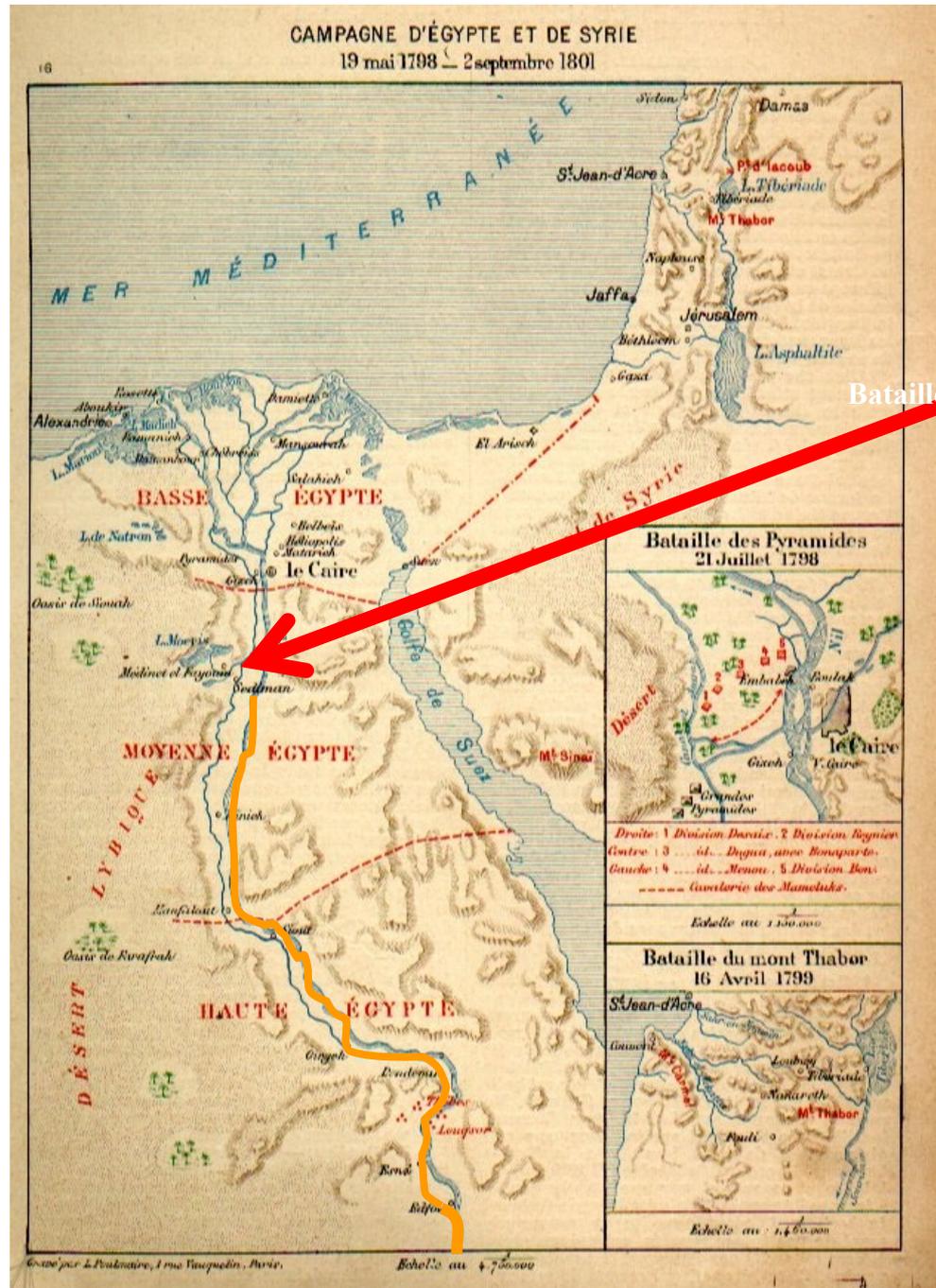




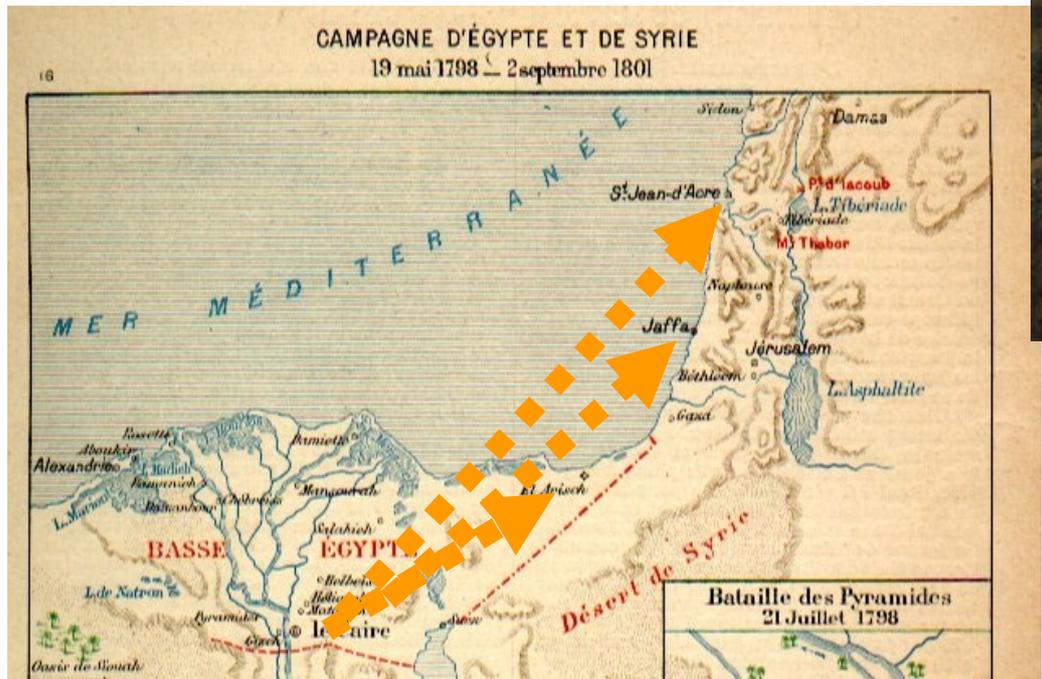




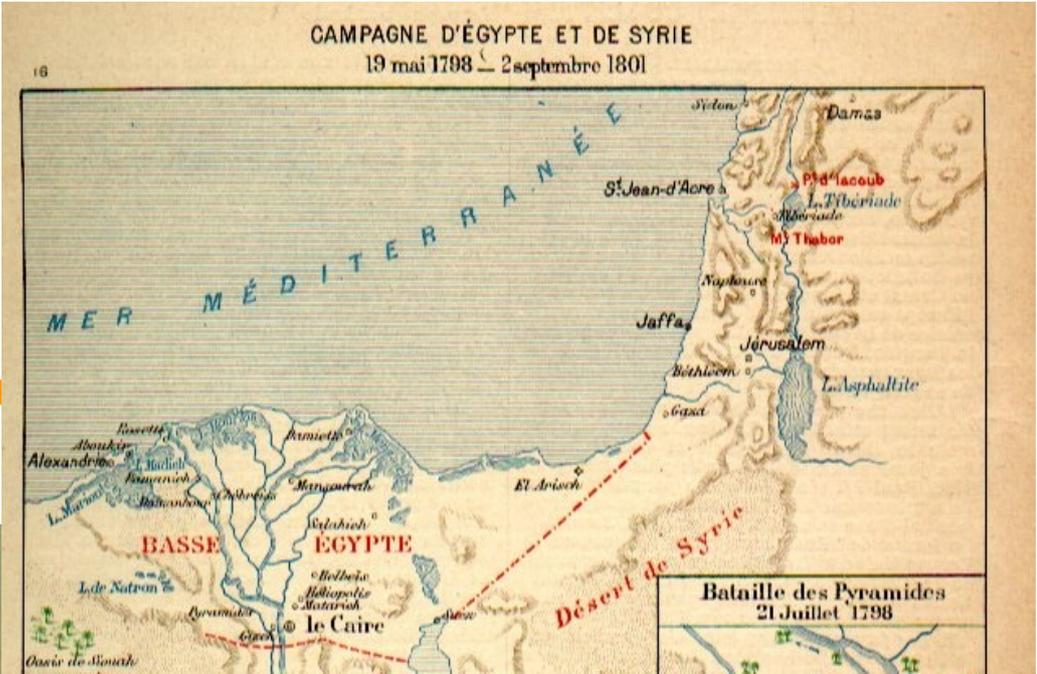












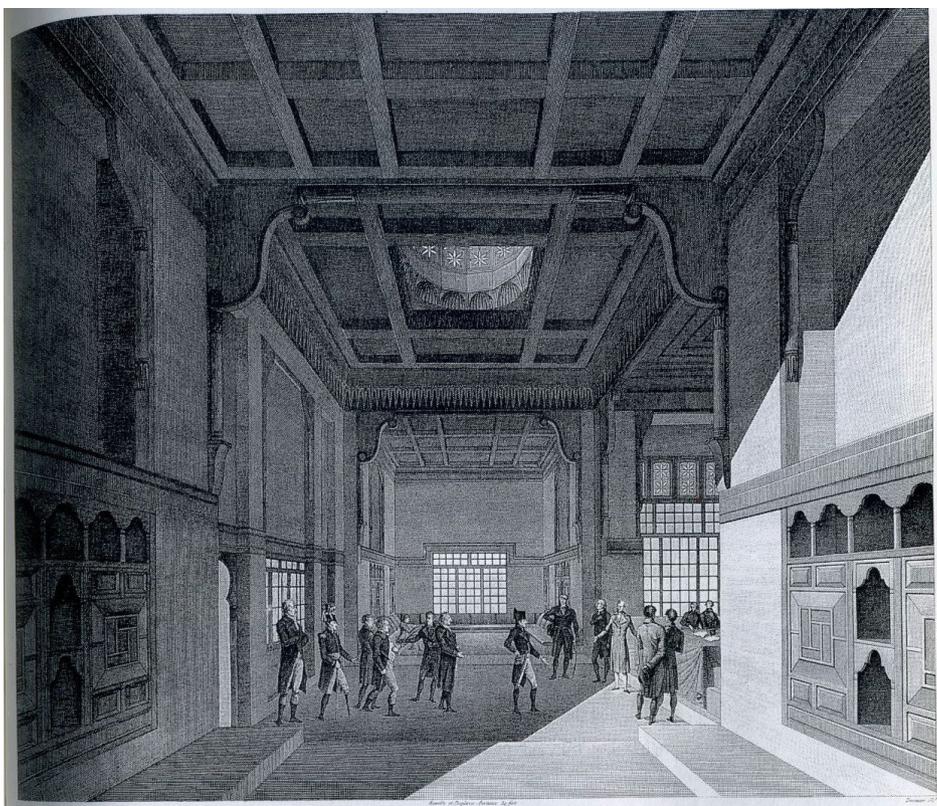
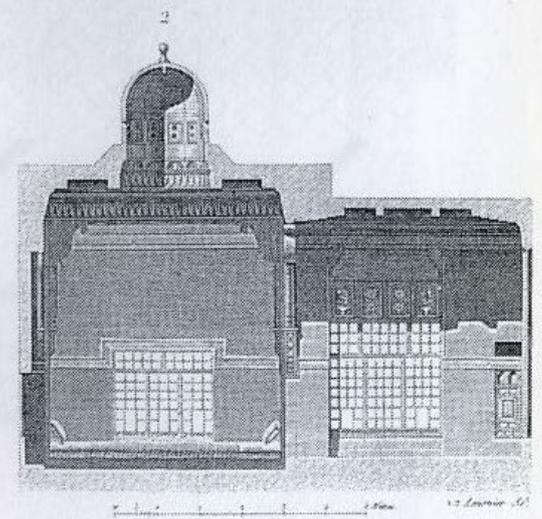
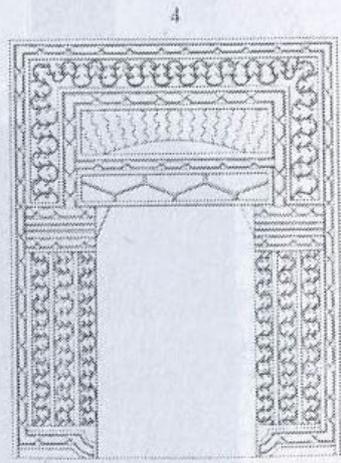
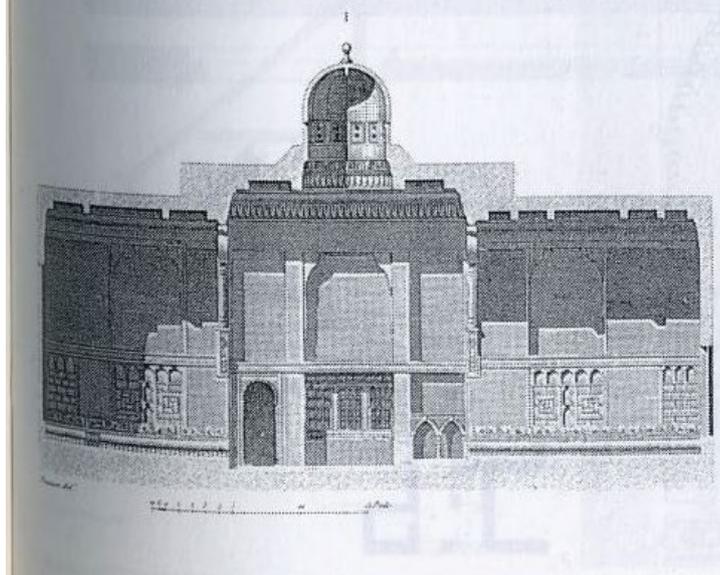
Louis François Lejeune, *La bataille d'Aboukir*, 25 juillet 1798

# VOUS ÊTES GRAND COMME LE MONDE!



BONAPARTE, privé des moyens de continuer avec succès un siège opiniâtre et meurtrier, s'éloigna de Saint-Jean-d'Acra le 21 mai 1799, et entra dans la Basse-Egypte avec son armée. Il arriva au Kaire le 14 juin. Bientôt il apprit que Mourad-Bey, avec les Mameloucks, avait reparu à Ghizeh. Il sortit sur-le-champ du Kaire, avec une partie de ses troupes, et se dirigea vers les Pyramides; mais le chef des Mameloucks s'était déjà uni dans le Désert... Campé de nouveau au pied de ces célèbres monuments, il était assis près du Sphinx de granit, lorsqu'un Arabe, envoyé d'Alexandrie, vint lui annoncer le débarquement à Aboukir de 18,000 Indes turcs, protégés par la flotte anglaise. Il prit avec lui les divisions Lannes, Bonaparte et Murat et se porta sur Ramoussieh et de là sur Alexandrie, afin de reconnaître la position de Foucault. Celui-ci occupait l'étroite presqu'île d'Aboukir, protégée par deux lignes de retranchemens, par une forte redoute, et par le feu de 30 chaloupes canonnières. — Bonaparte se décida à l'attaquer sur-le-champ, jansénistes tentèrent en désordre dans le village, fut fut enlevé par les mêmes manœuvres; après un combat opiniâtre, vaincus une seconde fois, les Turcs se dispersèrent dans un affreux désordre, et cherchèrent à regagner les chaloupes anglaises; mais le plus grand nombre se noyèrent dans la mer: 12,000 hommes périrent dans les flots ou sur le champ de bataille. — Alors fut effacé, par une victoire éclatante l'humiliation, que le désastre de la flotte française avait attaché au nom d'Aboukir. Kébir ne put arriver sur le terrain, avec sa division, que trois heures après la défaite de l'armée turque. En rejoignant Bonaparte sur le champ de bataille, il se jeta dans ses bras, en s'écriant, dans son enthousiasme: **GENERAL, VOUS ETES GRAND COMME LE MONDE!**

Propriété de l'Éditeur. (D'après.)



---

# COURIER DE L'EGYPTE.

---

N.º I.º

---

LE 12 FRUCTIDOR, VI.º ANNÉE DE LA RÉPUBLIQUE.

---

## NOUVELLES.

*Corfou, 27 messidor an 6.* Le vaisseau de guerre le *Stengel* est arrivé d'Ancône dans ce port, escortant un convoi de trois mille Français qui sont venus pour renforcer la garnison des îles Ioniennes.

La prise de Malte par la France a fait ici une joie universelle. Les départemens d'Ithaque, de Corcyre et de la mer Egée sont dans la situation la plus satisfaisante; il y règne le plus grand enthousiasme pour la liberté, et le plus grand attachement à la mère patrie.

*De Jannina, le 15 messidor.* Notre Pâcha est toujours sous les murs de Widin, commandant en second l'armée du grand seigneur sous le capitain-pâcha, qui est destinée à faire la guerre à Passewan Oglou qui reprend toujours de nouvelles forces. Après le combat malheureux où notre armée a perdu 700 hommes, et a été obligée d'abandonner le champ de bataille, l'armée de ce rebelle s'est encore augmentée.

Il y a quelques jours, est arrivé ici l'adjudant général Rose qui a eu une audience de cérémonie du fils du pâcha; à l'issue de laquelle il a été expédié un courrier sur un dromadaire, portant au pâcha une dépêche extraordinaire.

*Malte, 25 messid.* La fête du 14 juillet

s'est célébrée ici avec la plus grande pompe. Les bienfaits de la liberté se font sentir dans toutes les classes; il n'est pas un seul Maltais qui ne bénisse l'heureux changement qui a eu lieu.

Trois frégates anglaises bloquaient notre port. Le vaisseau de guerre le *Dejo* et la frégate la *Carthaginoise* sont sortis pour leur donner chasse.

Le vice-roi de Sicile avait refusé de nous donner des vivres; mais sur les instances de notre ambassadeur à Naples, il vient de permettre l'exportation de la Sicile. Au reste nous avons du bled pour la garnison et les habitants pour dix-huit mois.

*Tripoli, 28 messidor.* Le pâcha de Tripoli, dès l'instant qu'il a eu reçu la demande du Général en Chef, de mettre en liberté tous les esclaves maltais (de Général en Chef lui avait envoyé une grande quantité de Tripolitains et autres esclaves turks) les a envoyés par un bâtiment à Malte, avec une grande quantité de bleds et de fruits, et quatre superbes chevaux de race dont il a fait présent au général commandant à Malte.

*Alexandrie.* La ville est encombrée de matelots et d'équipages de nos vaisseaux, provenant de l'escadre. Tous les prisonniers ont été rendus.

# LA DÉCADE

## EGYPTIENNE,

### JOURNAL LITTÉRAIRE

ET

### D'ÉCONOMIE POLITIQUE

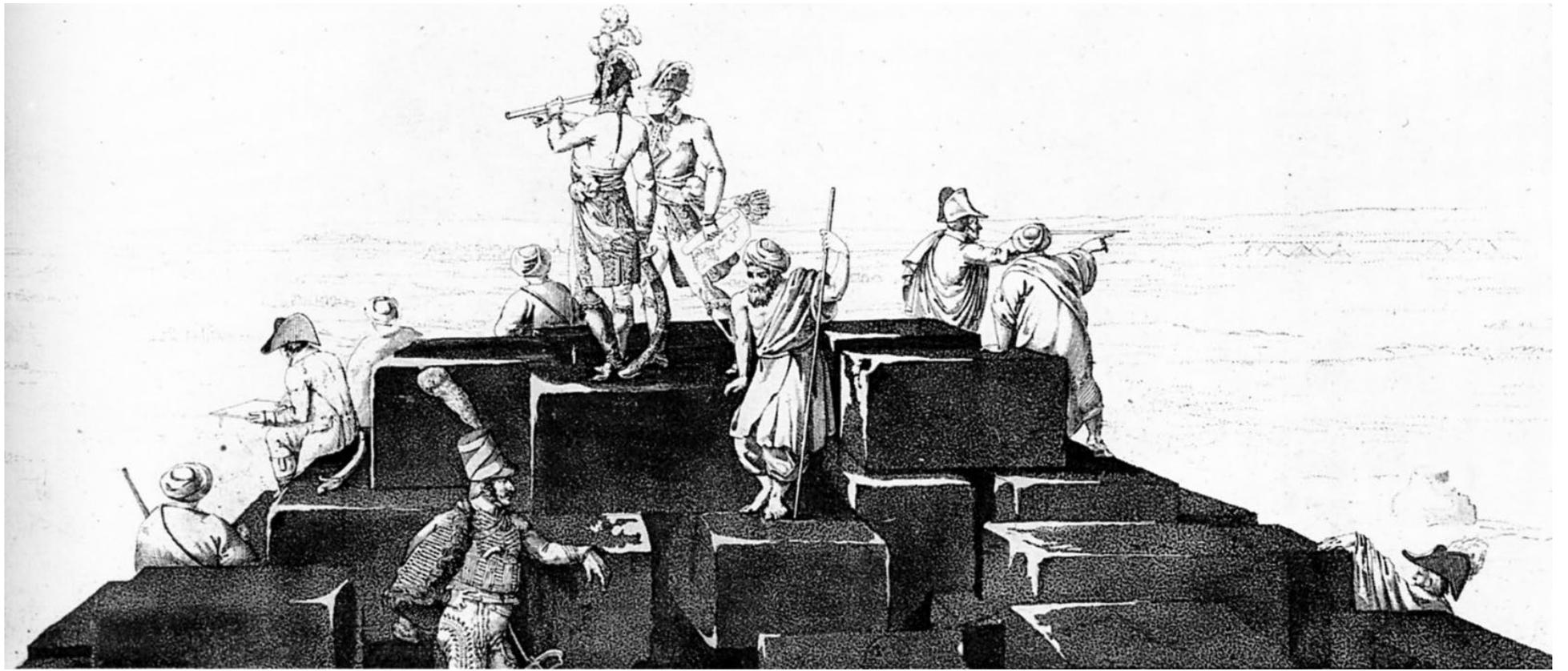
---

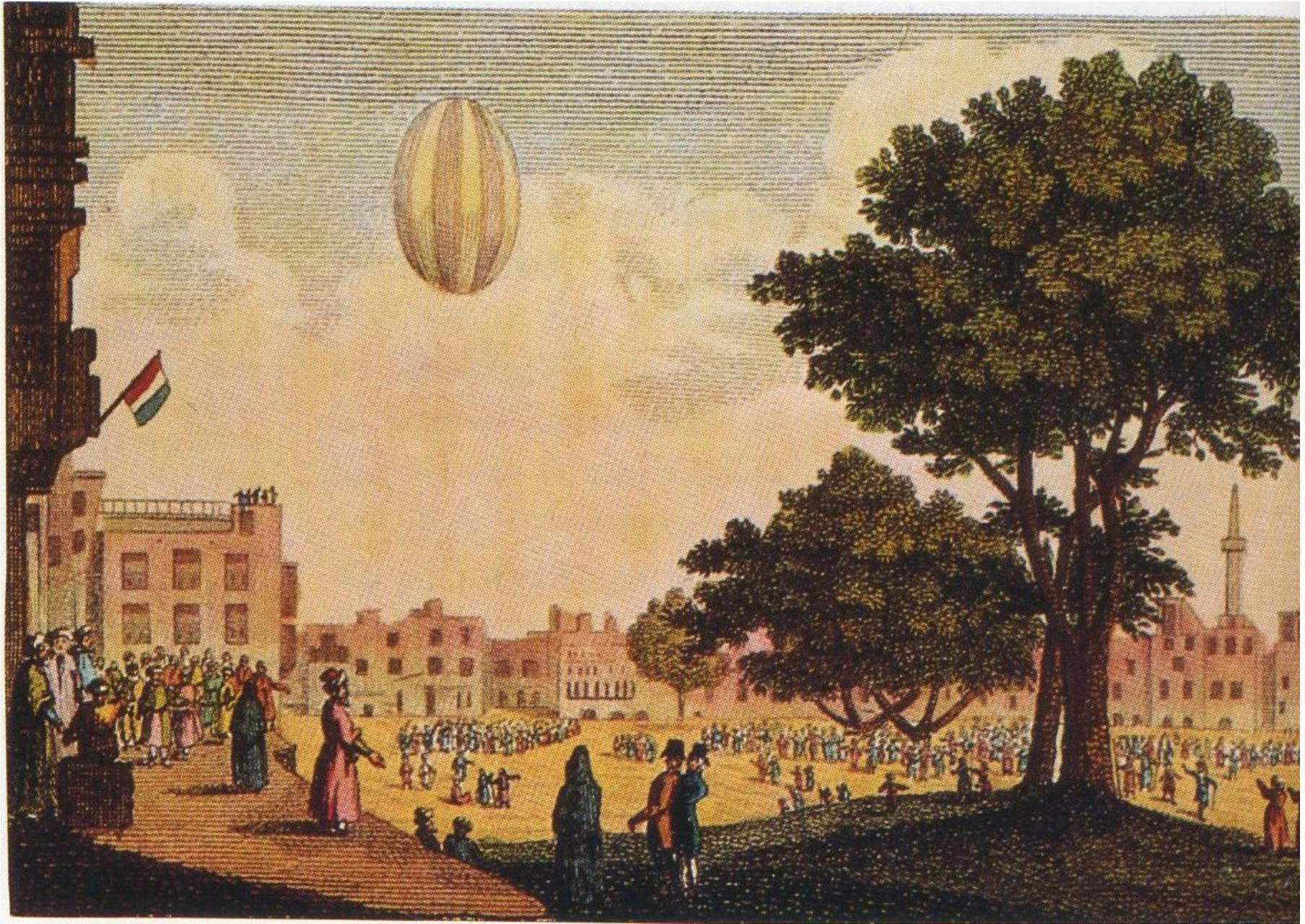
*FORMATION de l'Institut d'Égypte.*

**LE** Général en Chef BONAPARTE, par un arrêté en date du 5 fructidor an 6, a ordonné qu'il serait établi au Kaire un Institut pour les Sciences et les Arts. Cet établissement doit principalement s'occuper :

- 1.º Du progrès et de la propagation des lumières en Égypte;
- 2.º De la recherche, de l'étude et de la publication des faits naturels, industriels et historiques de l'Égypte.

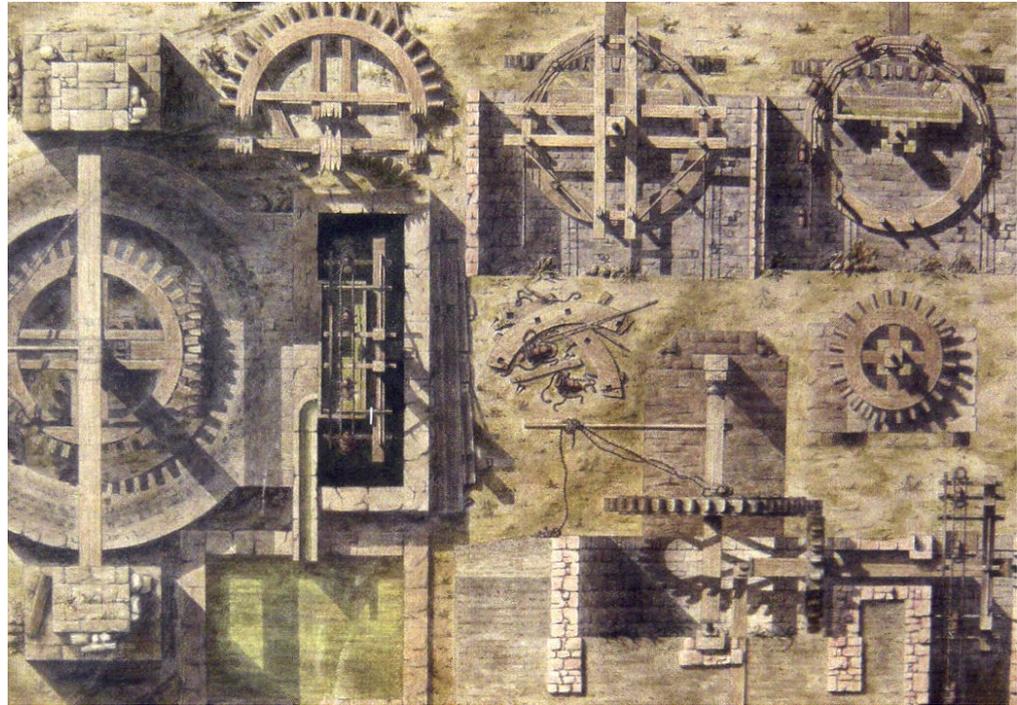
L'Institut d'Égypte est divisé en quatre sections qui sont celles de Mathématiques, de Physique, de Littérature et beaux Arts, et d'Économie politique. Chaque section est composée de douze membres. Dans le moment actuel, celle de Mathématiques est la seule qui soit complète. Il y a deux places vacantes dans celle de Physique, six dans celle d'Économie politique, et quatre dans celle de Littérature et beaux

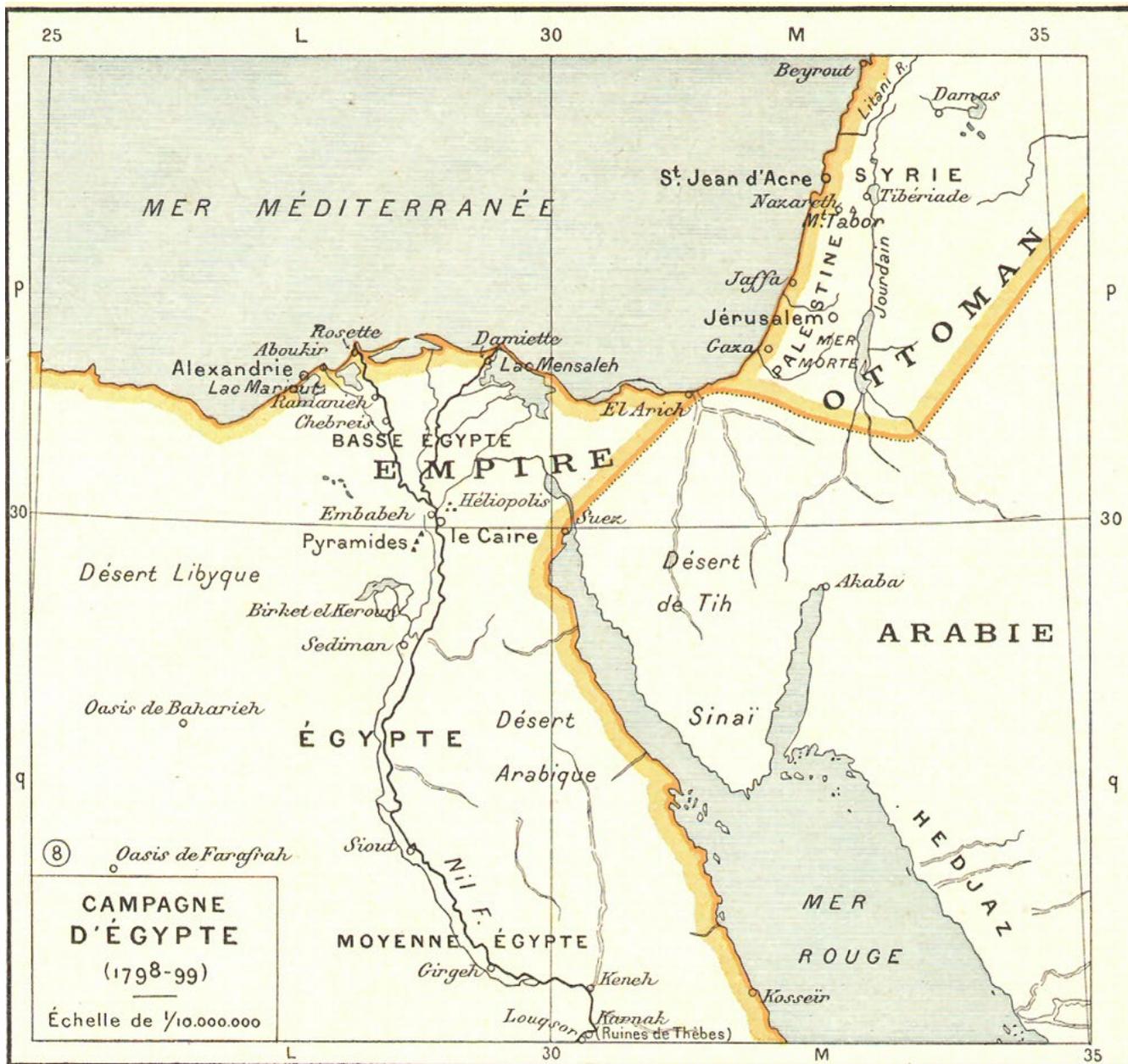












MÉMOIRE  
SUR LA COMMUNICATION

DE  
LA MER DES INDES

A LA MÉDITERRANÉE,  
PAR LA MER ROUGE ET L'ISTHME DE SOUEYS;

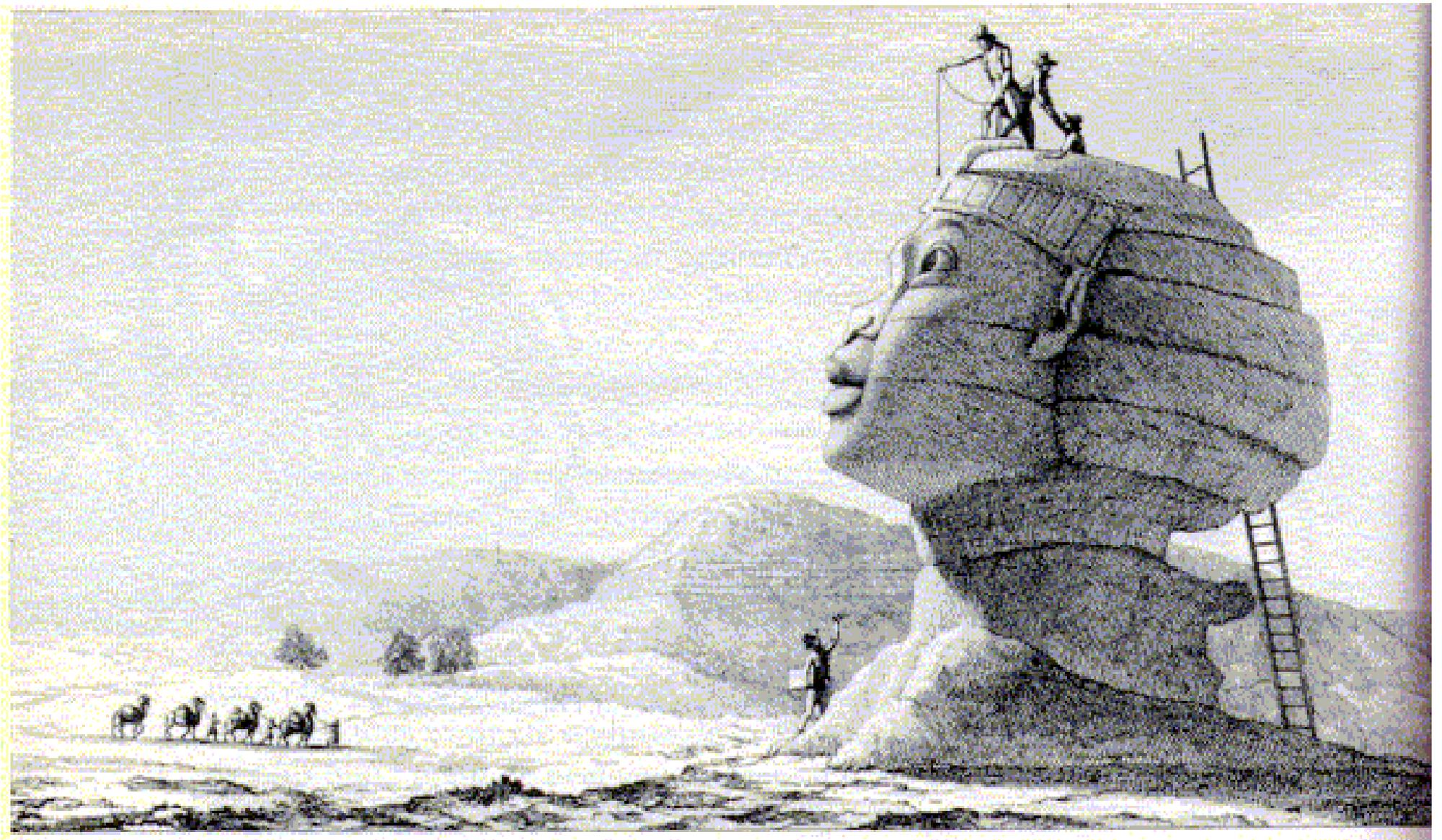
Par M. J. M. LE PÈRE,

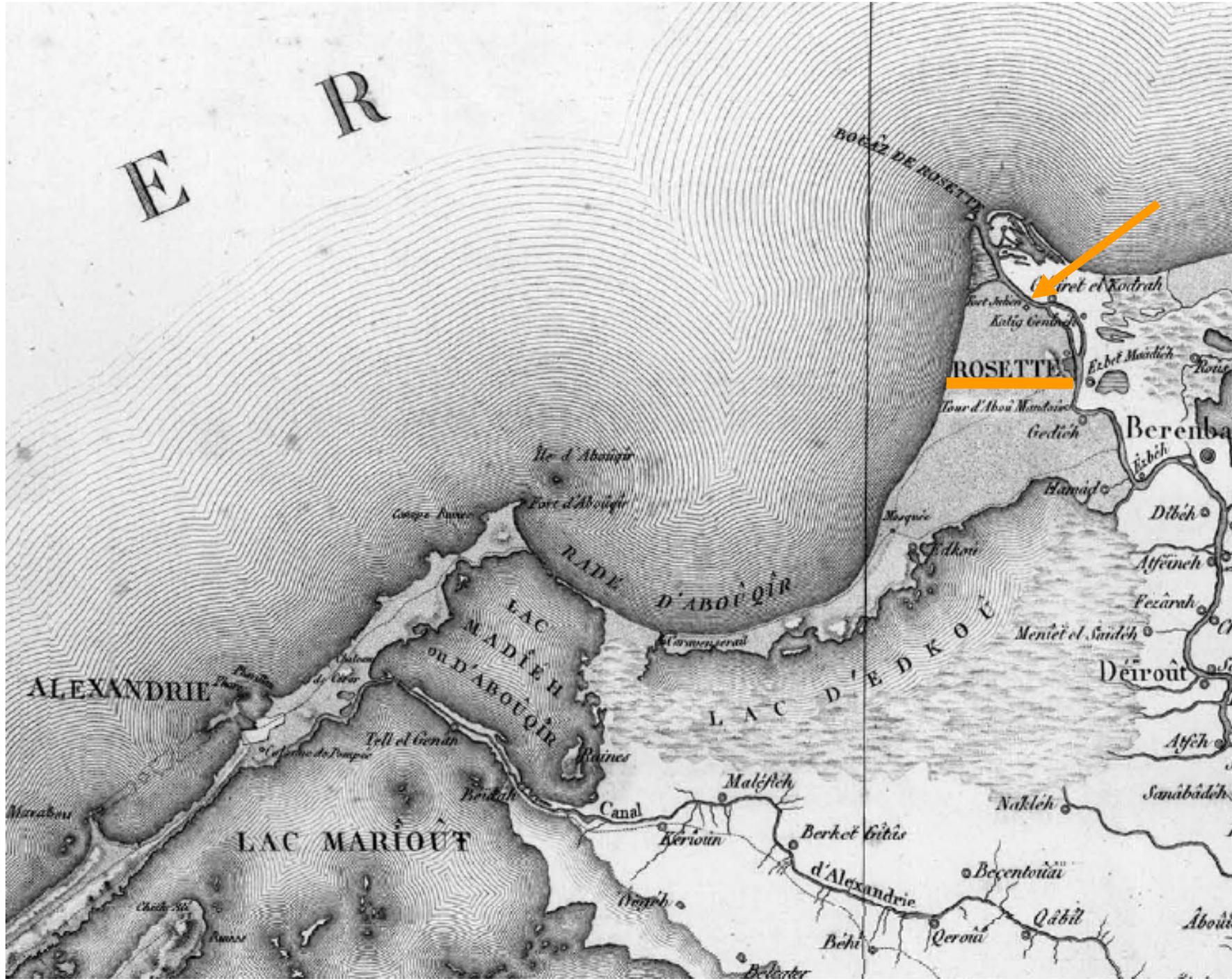
INGÉNIEUR EN CHEF, INSPECTEUR DIVISIONNAIRE AU CORPS ROYAL  
DES PONTS ET CHAUSSÉES, MEMBRE DE L'INSTITUT D'ÉGYPTÉ.

INTRODUCTION.

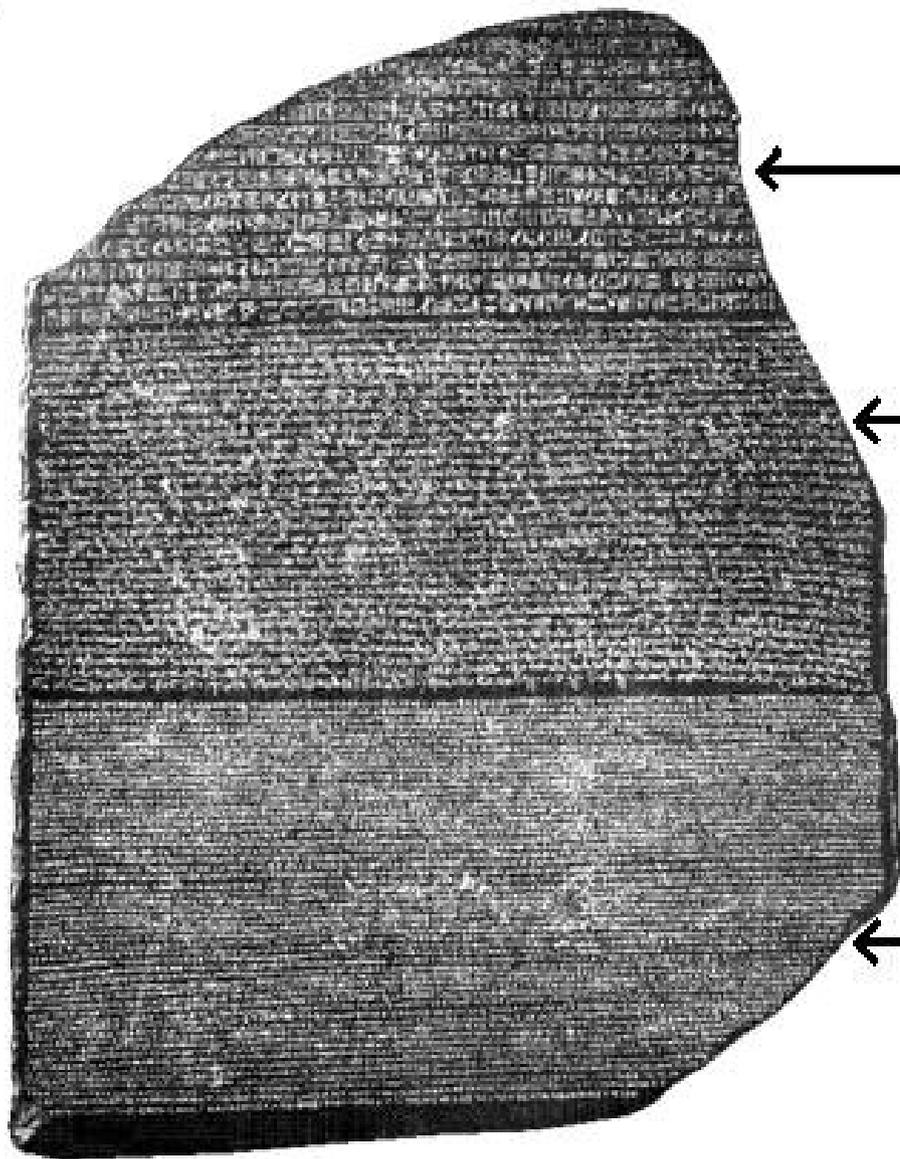
*Examen des différentes voies qu'a suivies le commerce des Indes; avantages généraux et particuliers de celle de l'Égypte, par l'ancien canal de communication de la Méditerranée à la mer Rouge.*

L'HISTOIRE des nations nous apprend que l'Inde est un des pays le plus anciennement habités. La constitution particulière de son sol très-élevé, la richesse de ses productions, la douceur de son climat, suffiraient pour le





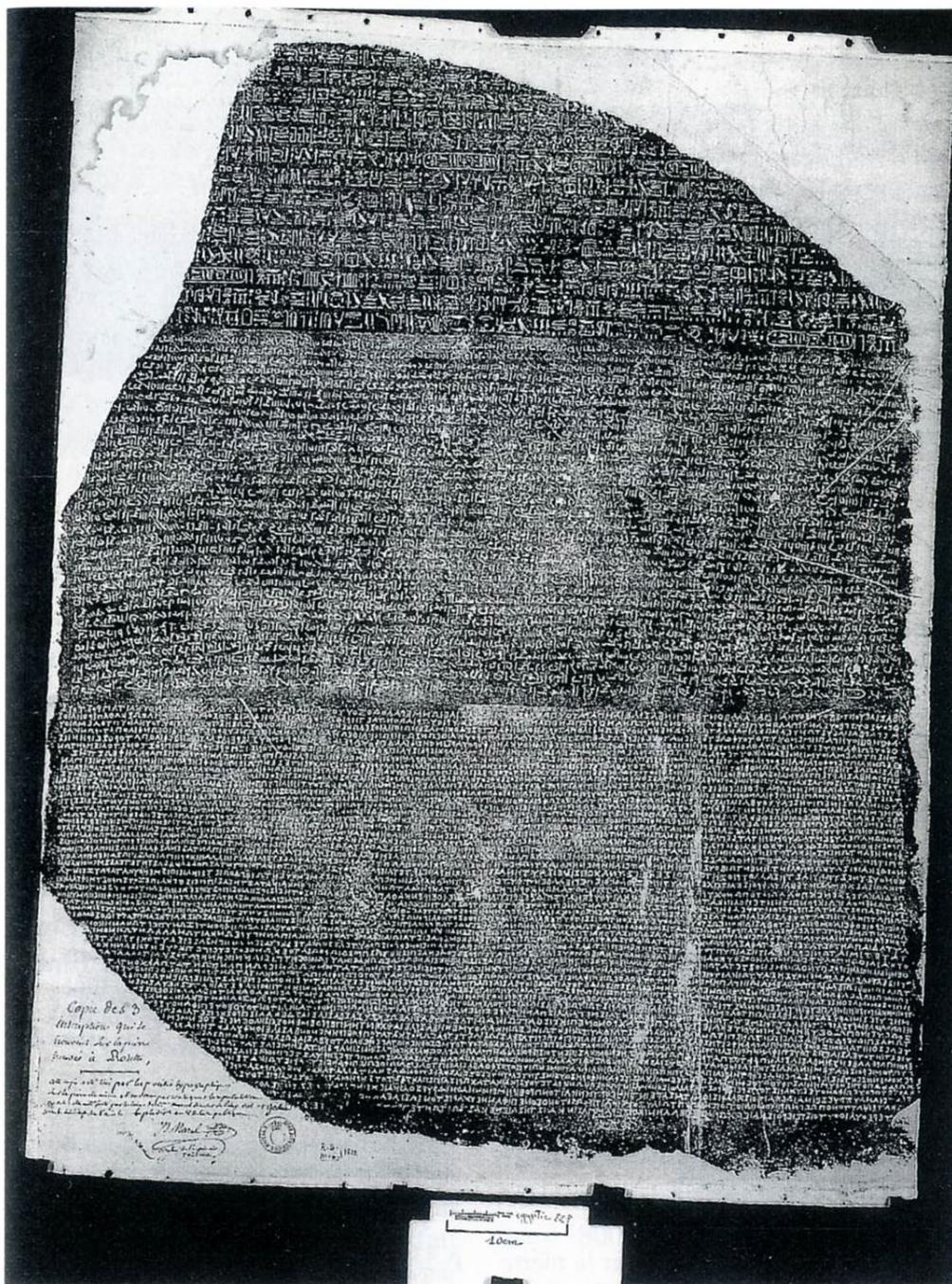
**La Pierre de Rosette**  
(gravée en 196 avant Jésus-Christ)



← Texte en  
hiéroglyphes

← Texte en  
démotique

← Texte en  
grec



Copye de l'original  
de la lettre que le  
Roi de Perse a  
écrite au Roi de France,  
le 20 Mars 1662.

Il y a eu un grand nombre de copies  
de cette lettre, et on en a vu plusieurs  
dans les Bibliothèques de France, de  
Perse, de Hollande, de la Haye, de  
Vienne, de Rome, de Naples, de  
Portugal, de Portugal, de Portugal.

M. de la Harpe  
Bibliothèque de la Harpe



1000









LA DÉCADE  
EGYPTIENNE,  
JOURNAL LITTÉRAIRE  
ET  
D'ÉCONOMIE POLITIQUE.  
SECOND VOLUME.



AU KAIRE,  
DE L'IMPRIMERIE NATIONALE.  
AN VIII DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.



( 306 )

L'institut a arrêté qu'il s'assemblerait deux fois par mois; savoir : le premier et le seizième jour. Ces séances seront publiques et commenceront à six heures du soir ; il a arrêté que tous les mémoires, écrits et ouvrages quelconques, qui seraient adressés à l'institut, resteront déposés dans ses archives, après avoir été signés par le secrétaire perpétuel, afin de constater la date de la séance à laquelle ces ouvrages auront été présentés.

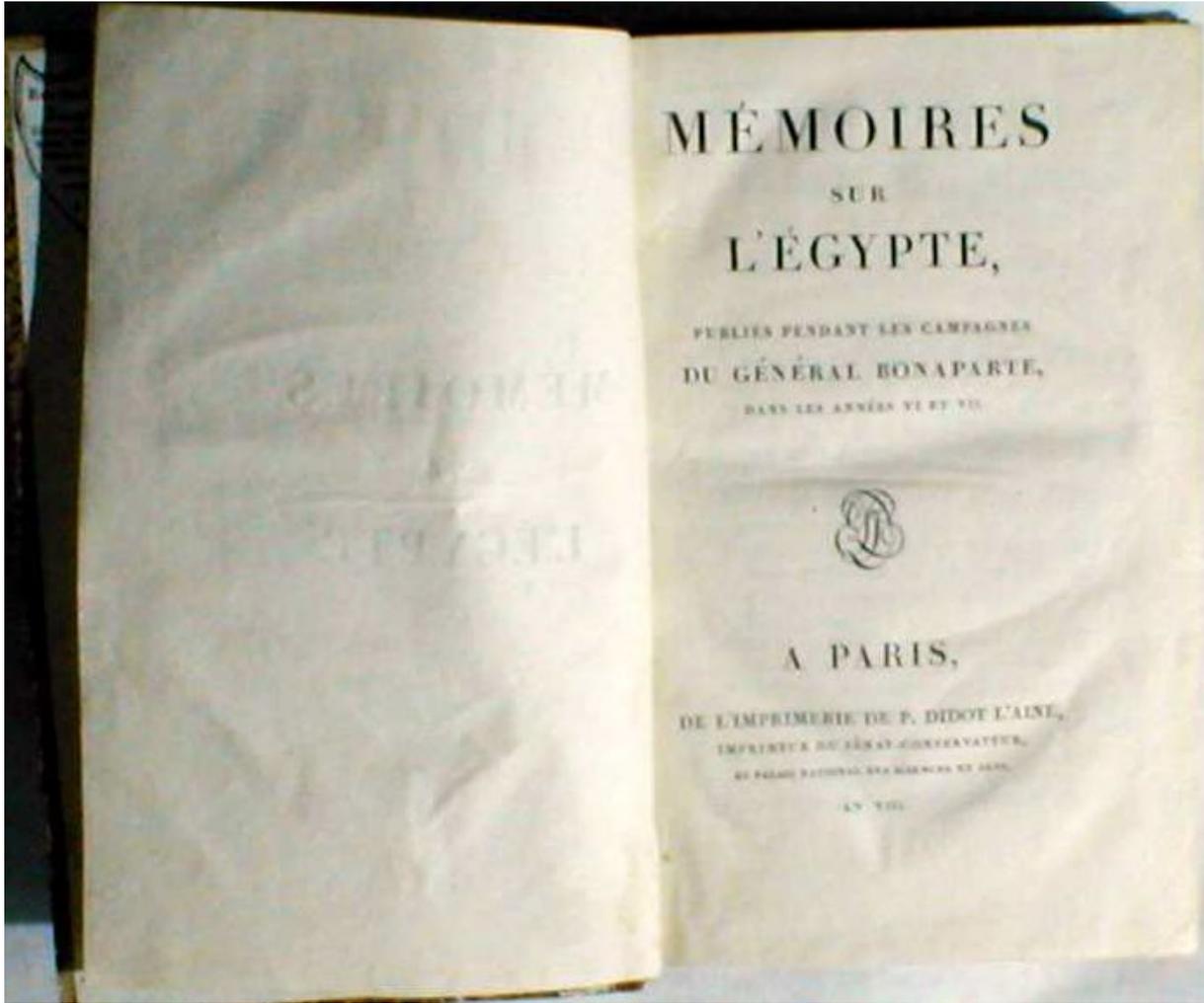
Le départ pour France du citoyen *Ripault*, ayant laissé vacante la place de bibliothécaire, le citoyen *Coquebert*, membre de la commission des arts, a été nommé pour le remplacer (*Extrait des registres de l'Institut*).

COMMISSION des renseignemens sur l'état  
moderne de l'Égypte.

Au quartier général du Kaire, le 28 brumaire an 8.

**KLEBER**, Général en Chef, ordonne :

ART. 1.<sup>er</sup> Il sera établi un bureau chargé de recueillir tous les renseignemens propres à faire connaître l'état moderne de l'Égypte, sous les rapports du gouvernement, des lois, des usages civils, religieux et domestiques, de l'enseignement public et du commerce. Il rassemblera les chartes, les actes publics et les inscriptions des monumens ; il rédigera les mémoires historiques des événemens qui se sont passés dans ce pays depuis et y compris la dernière expédition du Capitan-pacha jusqu'à l'arrivée de l'armée Française. Le travail de cette commission s'étendra aussi aux relations actuelles de l'Égypte avec l'intérieur de l'Afrique.



A BONAPARTE.

*JOINDRE l'éclat de votre nom à la splendeur des monuments d'Égypte, c'est rattacher les fastes glorieux de notre siècle aux temps fabuleux de l'histoire; c'est réchauffer les cendres des Sésostris et des Mendès, comme vous conquérants, comme vous bienfaiteurs.*

*L'Europe, en apprenant que je vous accompagnois dans l'une de vos plus mémorables expéditions, recevra mon ouvrage avec un avide intérêt. Je n'ai rien négligé pour le rendre digne du héros à qui je voulois l'offrir.*

VIVANT DENON.

VOYAGE

DANS

LA BASSE ET LA HAUTE

ÉGYPTE,

PENDANT

LES CAMPAGNES DU GÉNÉRAL BONAPARTE.

PAR VIVANT DENON.



A PARIS,

DE L'IMPRIMERIE DE P. DIDOT L'AÎNÉ,

AU PALAIS DES SCIENCES ET ARTS.

AN X. M. DCCCII.



Commission d'Égypte, chargée d'éditer la *Description*

<i>Périodes</i>	<i>1802-1805</i>	<i>1805-1807</i>	<i>1807-1822</i>	<i>1822-1829</i>
<i>Président</i>	Berthollet († 1822)			Gal Lafont
<i>Secrétaire</i>	Lancret	Jomard	Jollois	
<i>Commissaire du gouvernement</i>	Conté († 1805)	Lancret († 1807)	Jomard	



COMMISSION  
Chargée de diriger l'exécution  
de l'Ouvrage sur l'Égypte.

Paris, le 17 4<sup>o</sup> 1806

Le Président et Membre  
de la Commission,  
à M. Martin Coopérateur.

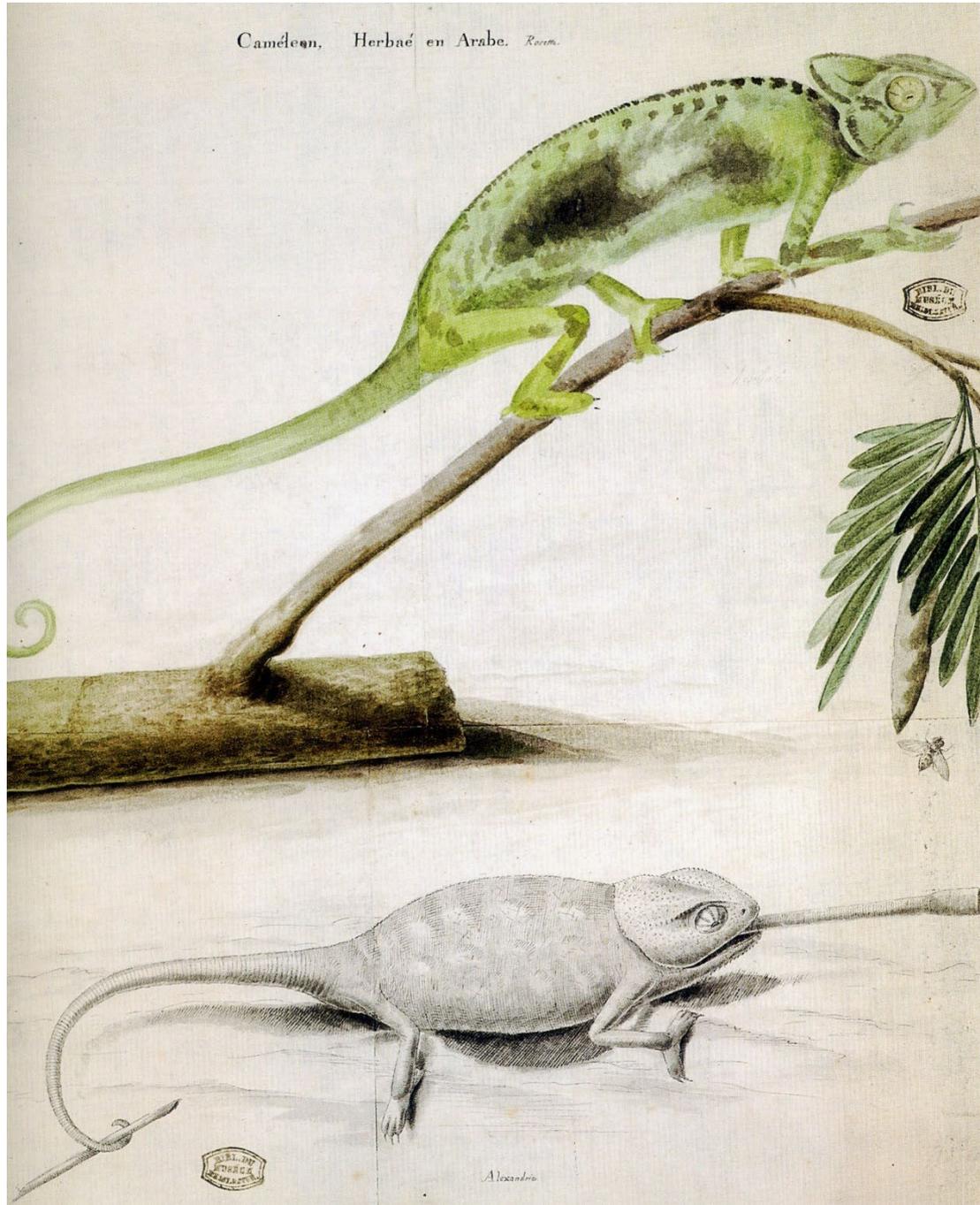
M<sup>r</sup>

La Commission vous transmet les copies de la décision de S. E. le Ministre  
des Intérieurs relativement à la publication de l'Ouvrage sur l'Égypte,  
et vous invite à vous conformer aux dispositions qu'elle renferme. L'intention  
du Ministre étant que les diverses parties de l'Atlas paraissent accompagnées  
du Texte qui leur est propre, l'Assemblée générale des Coopérateurs a  
arrêté que vous seriez priés de préparer la rédaction des Mémoires en  
Coptic que vous avez annoncés au Ministre. On aura ultérieurement indiqué  
ceux qui doivent être publiés dans la prochaine Livraison de Juillet 1807,  
et remis au Secrétaire de la Commission avant le 1<sup>er</sup> Février de la  
même année.

Pour avoir l'honneur de vous saluer.

Monseigneur  
Lauréat de l'Académie  
M. le Comte de  
A. Lottin

Caméleon, Herbaé en Arabe. *Rocin.*

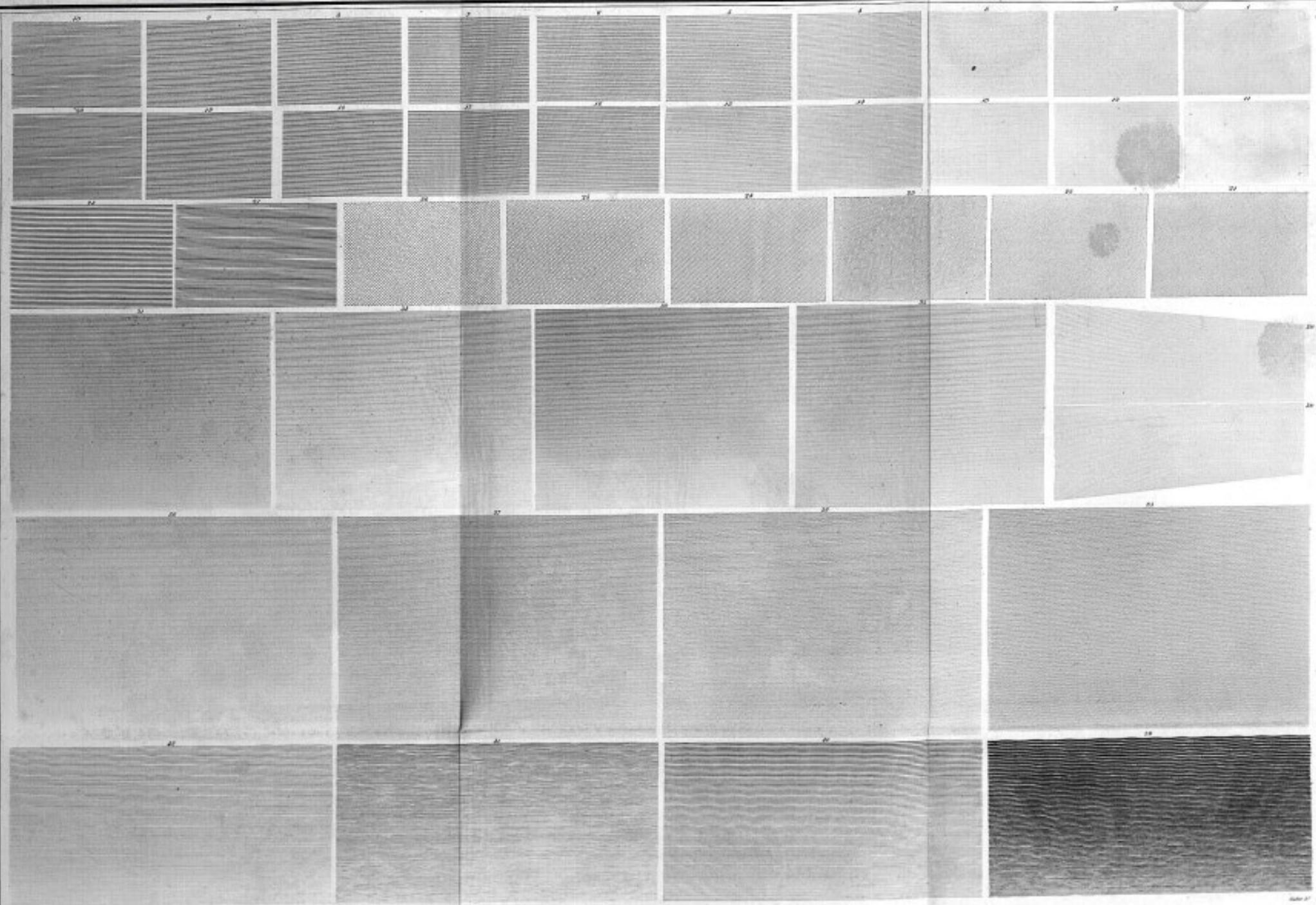


LIB. MUSEI  
HIST. NAT.  
PARIS

LIB. MUSEI  
HIST. NAT.  
PARIS

Alexandria





PRODUITS DE LA MACHINE A GRAVER.

*DÉCISION de S. E. le Ministre de l'Intérieur, conformément aux ordres de S. M. Impériale, relativement à la publication de l'ouvrage sur l'Égypte.*

*L'ouvrage sur l'Égypte sera publié en cinq livraisons, qui seront composées comme il suit, et paraîtront dans l'ordre ci-après :*

<i>Livraisons.</i>	<i>ÉPOQUES de LA PUBLICATION.</i>	<i>NOMBRE des VOLUMES.</i>	<i>Composition des Volumes.</i>	<i>NOMBRE des PLANCHES.</i>	<i>Totaux.</i>
I.	<i>31 Juillet 1807.</i>	2.	Antiquités (de Philæ à Thèbes) . . .	94. 110.	185.
		$\frac{1}{2}$ .	Histoire naturelle. . . . .	31. 35.	
		$\frac{1}{2}$ .	Etat moderne. . . . .	36. 40.	
II.	<i>31 Janvier 1808.</i>	1.	Antiquités, (Thèbes, rive droite) . .	77.	153.
		$\frac{1}{2}$ .	Histoire naturelle. . . . .	36.	
		$\frac{1}{2}$ .	Etat moderne. . . . .	40.	
III.	<i>31 Juillet 1808.</i>	1.	Antiquités, (Thèbes, rive gauche) . .	63.	132.
		$\frac{1}{2}$ .	Histoire naturelle. . . . .	35.	
		$\frac{1}{2}$ .	Etat moderne. . . . .	34.	
IV.	<i>31 Janvier 1809.</i>	1.	Antiquités (de Thèbes à Memphis) .	69.	139.
		$\frac{1}{2}$ .	Histoire naturelle. . . . .	35.	
		$\frac{1}{2}$ .	Etat moderne . . . . .	35.	
V.	<i>31 Juillet 1809.</i>	1.	Antiquités (de Memphis à la mer) .	80.	150.
		1.	Histoire naturelle. . . . .	70.	
		111 vol.		759.	759.

*La géographie forme un vol. à part*

# PRÉFACE HISTORIQUE.

PAR M. FOURIER.



FOURIER

L'ÉGYPTE, placée entre l'Afrique et l'Asie, et communiquant facilement avec l'Europe, occupe le centre de l'ancien continent.

Cette contrée ne présente que de grands secours des arts et en conserve des monumens à nos yeux, et les palais que ses rois ont bâtis encore, quoique les moins anciens de ceux qui ont été construits avant la guerre de Troie. Homère, Virgile et Platon, se rendirent en Égypte pour étudier la religion et les lois. Alexandre y fonda son empire, et jouit long-temps de l'empire du monde. César, Marc-Antoine et Auguste, décidèrent de la destinée de Rome et de celui du monde entier. Le présent nous d'appeler l'attention des princes illustres, et de tous les peuples.

Il ne s'est formé, dans l'Occident où elle a acquis une puissance considérable qui n'ait porté ses vues sur elle; en quelque sorte, comme son ayeul

xcij PRÉFACE HISTORIQUE.

gouvernement stable et éclairé; elle nous suggère de nouveaux motifs de les aimer. Elle nous inspirera donc de nouveaux hommages pour un Monarque auguste, qui a mis un terme à nos dissensions civiles, qui affermit de plus en plus l'autorité des lois, qui confond les desseins ambitieux de nos ennemis, prépare à la France une paix solide et glorieuse, et la fait jouir, au milieu même de la guerre, non-seulement de la sécurité intérieure, mais aussi des bienfaits et de la splendeur des arts; qui, s'élevant au-dessus des erreurs et des passions des contemporains, pénètre l'avenir et jette les vrais fondemens de la puissance et de la prospérité des États; qui veut tout ce qui est grand et utile, et accomplit sans effort tout ce qu'il a résolu, soumettant la fortune elle-même à l'autorité de son génie.

Que les lettres reconnoissantes perpétuent sa mémoire! Que les beaux-arts se réunissent pour conserver ses traits immortels, et transmettre à la postérité l'éclat de ses triomphes! Que les sciences s'applaudissent d'être l'objet de ses vues et de ses bienfaits! Que l'histoire fidèle représente, dans tous les âges, les nobles exemples qu'il laisse à ceux qui exerceront un grand pouvoir sur les hommes! Qu'elle rappelle aussi que l'Égypte fut le théâtre de sa gloire, et préserve de l'oubli toutes les circonstances de cet événement extraordinaire! Qu'elle entretienne sans cesse les monarques et leurs successeurs, des pensées généreuses qui l'ont toujours animé, pour la félicité des peuples, le progrès des arts, et l'honneur du nom Français!

# DESCRIPTION DE L'ÉGYPTE,

OU

## RECUEIL

DES OBSERVATIONS ET DES RECHERCHES

QUI ONT ÉTÉ FAITES EN ÉGYPTE

PENDANT L'EXPÉDITION DE L'ARMÉE FRANÇAISE,

PUBLIÉ

PAR LES ORDRES DE SA MAJESTÉ L'EMPEREUR

NAPOLÉON LE GRAND.

ANTIQUITÉS, DESCRIPTIONS.

TOME PREMIER.



A PARIS,  
DE L'IMPRIMERIE IMPÉRIALE.

M. DCCC. IX.

( 4 )

In-folio broché. Les planches sont imprimées par MM. Langlois, Ramboz, Remond, Richomme et Sampierdarena ; le texte sort des presses impériales.

A la fin de l'ouvrage, on publiera la liste des souscripteurs.

Nota. On trouvera de plus grands détails sur la composition de l'ouvrage, dans l'avis qui fait partie de la première livraison, et dont on pourra prendre connaissance aux adresses ci-dessous.

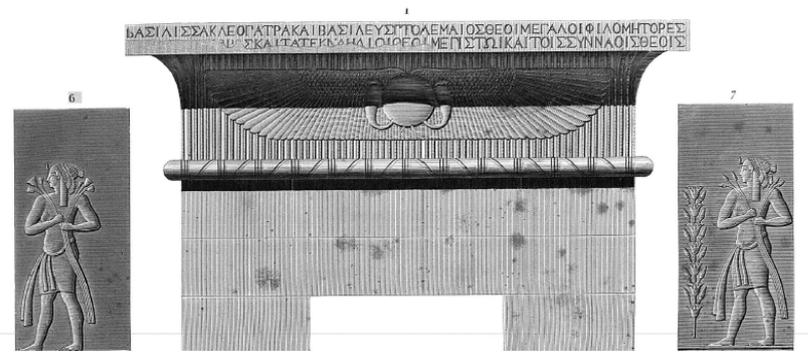
### PRIX DE L'OUVRAGE.

COMPOSITION des VOLUMES DE PLANCHES.	NOMBRE des VOLUMES.	NOMBRE des PLANCHES.	PRIX D'UN EXEMPLAIRE.		OBSERVATIONS.
			Papier fin.	Papier vélin.	
<i>1.<sup>e</sup> LIVRAISON.</i>					
ANTIQUITÉS (de Philæ à Thèbes) avec 4 pl. en coul.	1				N. B. Les prix ci-contre comprennent les volumes de texte.  * Il y a un petit nombre d'exemplaires dont les épreuves en couleur ont été renouchées au pinceau avec le plus grand soin, et dont le prix est de 1,350 <sup>f</sup> .
ÉTAT MODERNE.....	1/2	170.	750 <sup>f</sup>		
HISTOIRE NATURELLE, avec une pl. en coul.	1/4				
La même livraison, avec 16 pl. en couleur.....			800 <sup>f</sup>	1,200 <sup>f</sup> *	
<i>2.<sup>e</sup> LIVRAISON.</i>					
ANTIQUITÉS (Thèbes).....	2				
ÉTAT MODERNE.....	1/2	270.	1,200.	1,800.	
HISTOIRE NATURELLE.....	1/2				
<i>3.<sup>e</sup> LIVRAISON.</i>					
ANTIQUITÉS (de Thèbes à la Méditerranée.)	2				
ÉTAT MODERNE.....	1	400.	1,600.	2,400.	
HISTOIRE NATURELLE.....	1 1/4				
	9	840.	3,600.	5,400.	

On souscrit à Paris, au bureau de la Commission chargée de diriger la vente de l'ouvrage: s'adresser au concierge du palais de l'Institut;

et chez { DE BURE père et fils, Libraires de la Bibliothèque impériale, à Paris, rue Serpente, n.º 7.  
TILLIARD frères, Libraires, à Paris, rue Hautefeuille, n.º 22.

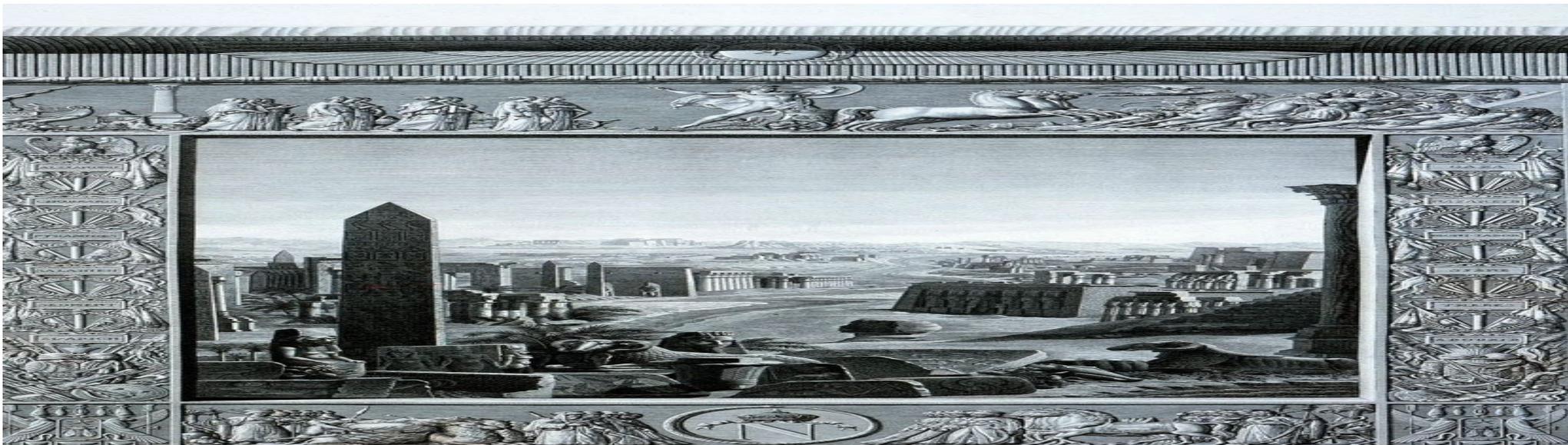
A PARIS, DE L'IMPRIMERIE IMPÉRIALE. 1819.



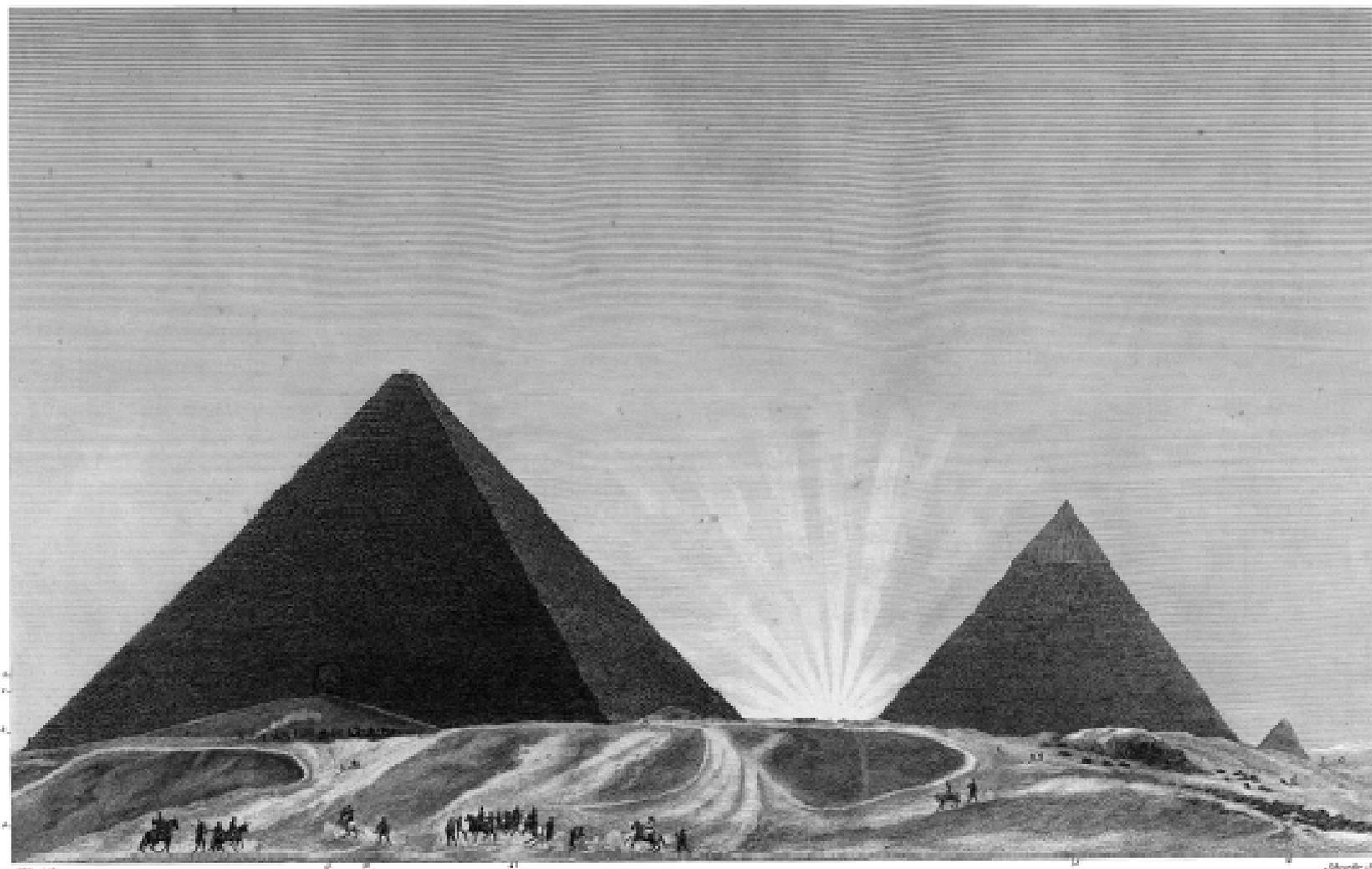
ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΠΤΟΛΕΜΑΙΟΣ ΘΕΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΦΙΛΟΜΗΤΟΡΕΣ  
 ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΤΑΤΕΡΝΑΝΑΙΟΙ ΘΕΟΙ ΜΕΤΙΣΤΩΙΚΑΙ ΤΟΙΣ ΣΥΝΝΑΟΙΣ ΘΕΟΙΣ

6

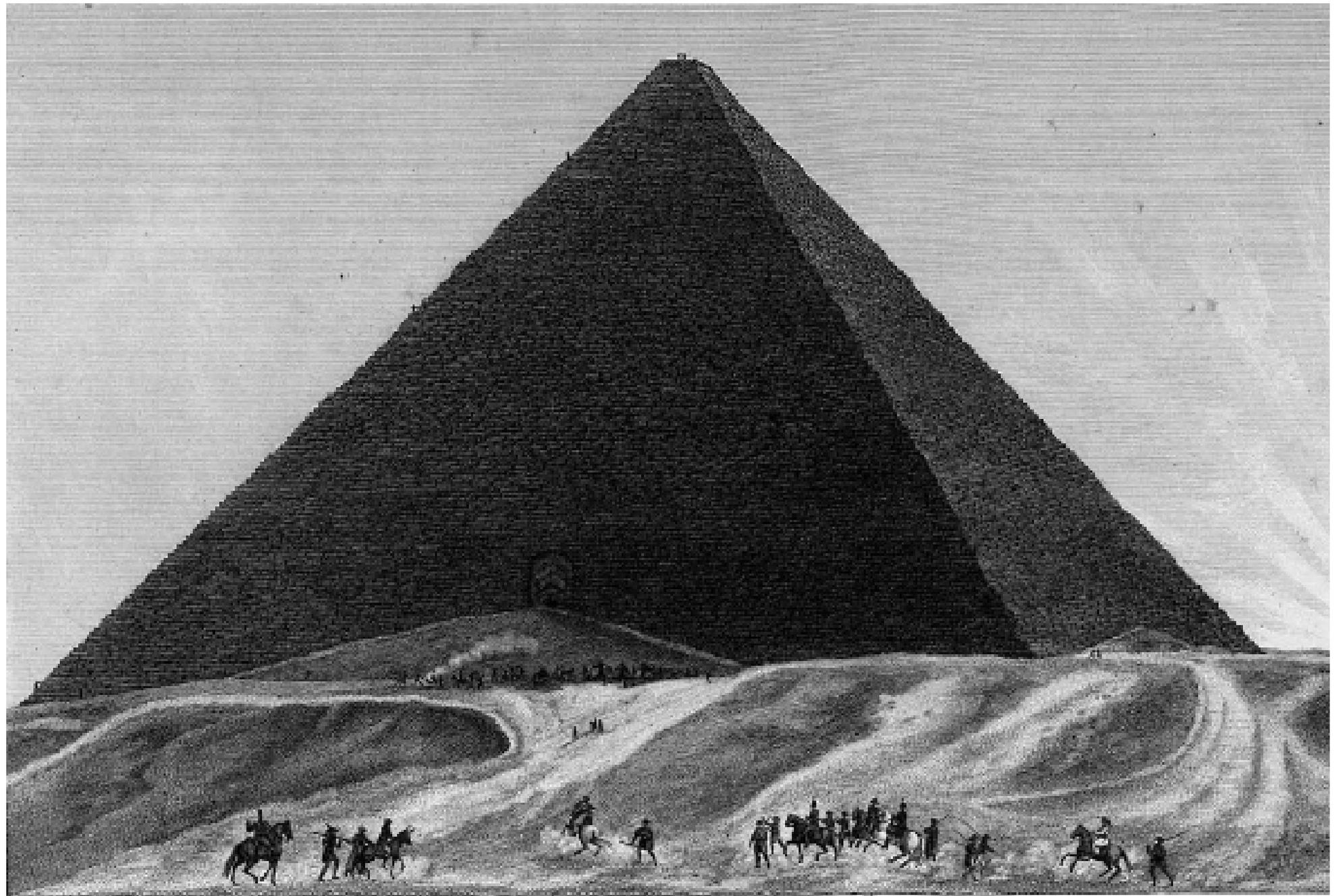
7

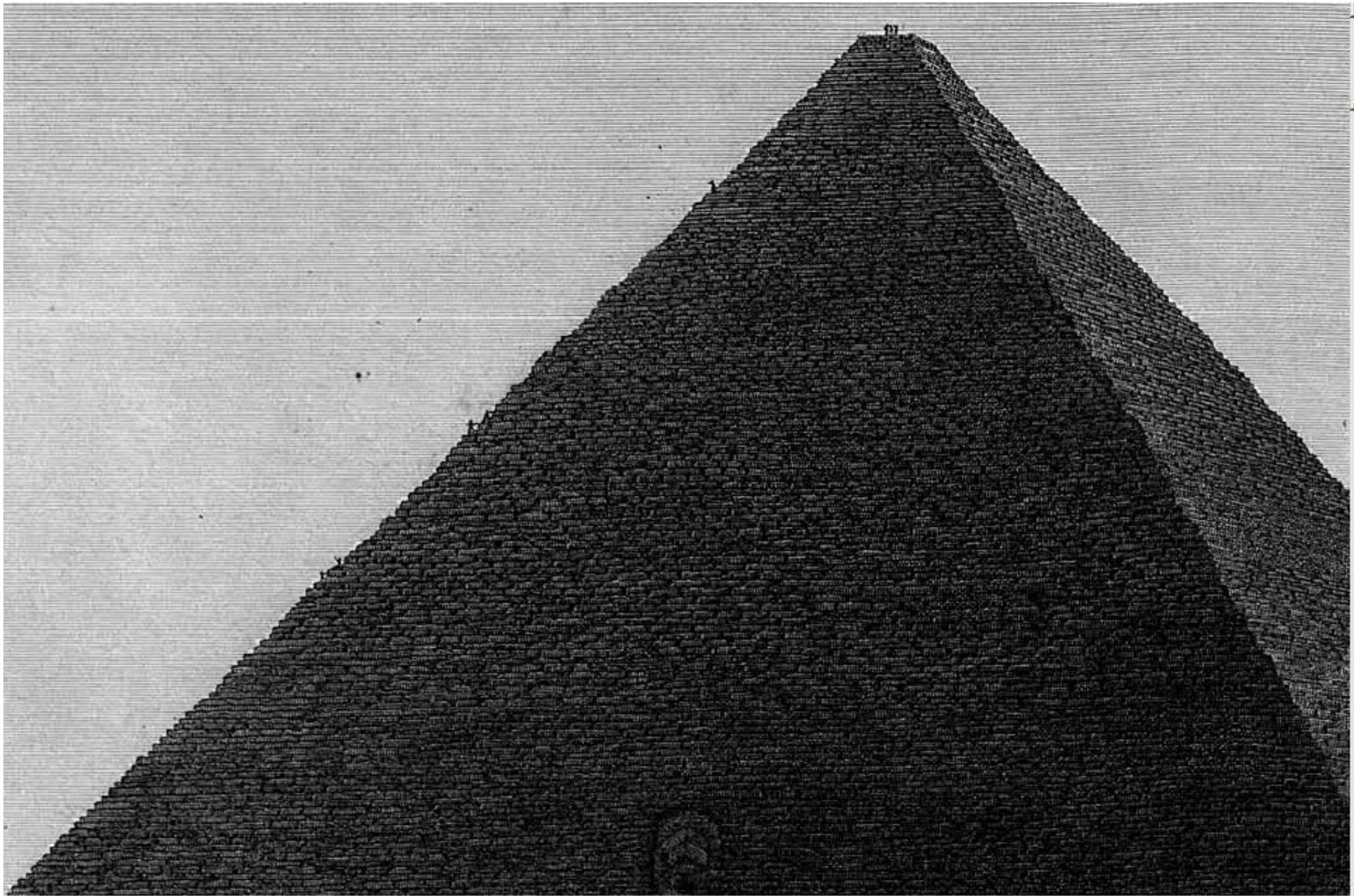


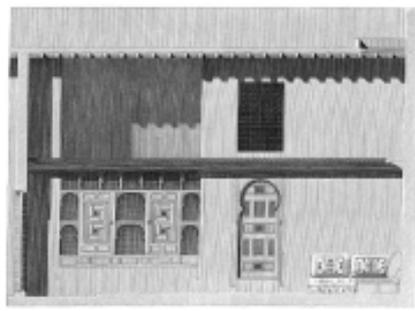
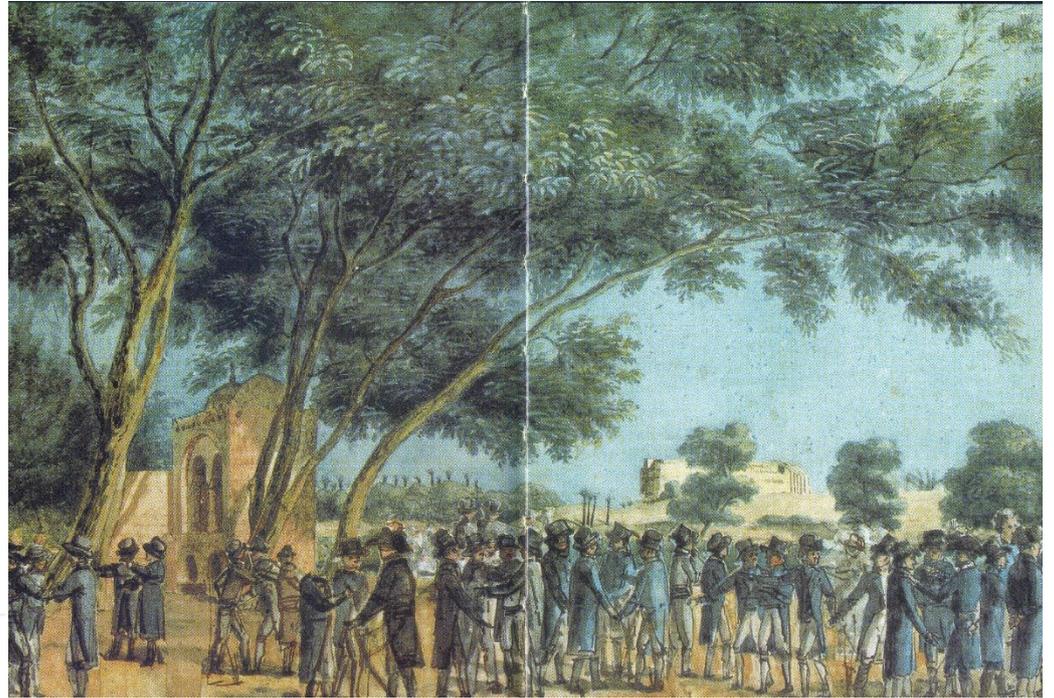
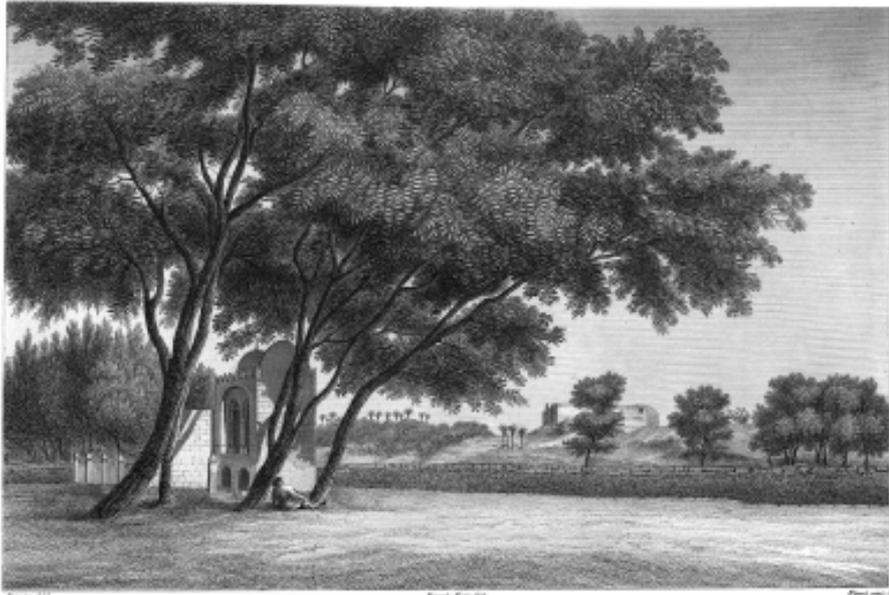




VUE DE L'ENTRÉE DE LA GRANDE PYRAMIDE, PRISE AU SOLEIL LEVANT.







VUE DU JARDIN DE LA MAISON DE HASAN KACHEP OU DE L'INSTITUT. 255 PLANS DE LA MAISON D'YBRÄHYM KYKHEVD EL SENNARY. 255 VUE INTÉRIEURE ET COUPE DE LA MÊME MAISON.



CLAUDE LOUIS BERTHOLLET.



GASPARD MONGE



NICOLAS JACQUES CONTÉ.



MICHEL-ANGE LANCRET.

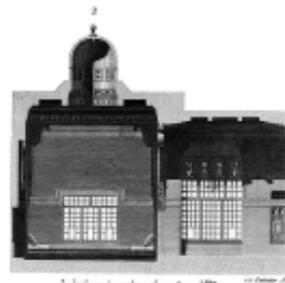
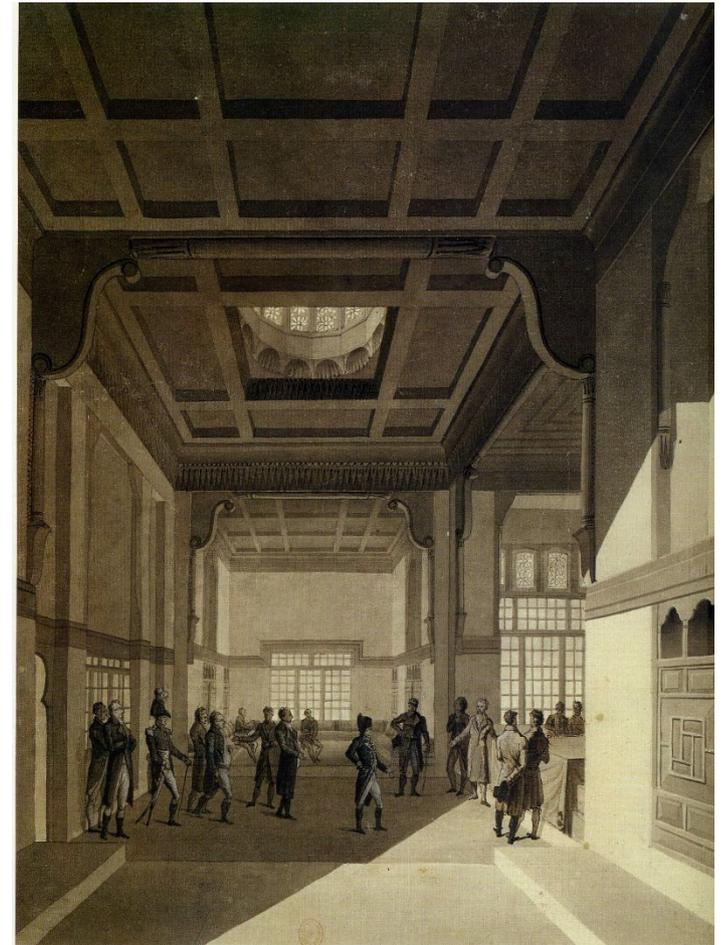


1 VUE DE L'INTÉRIEUR DE LA GROTTE PRINCIPALE.

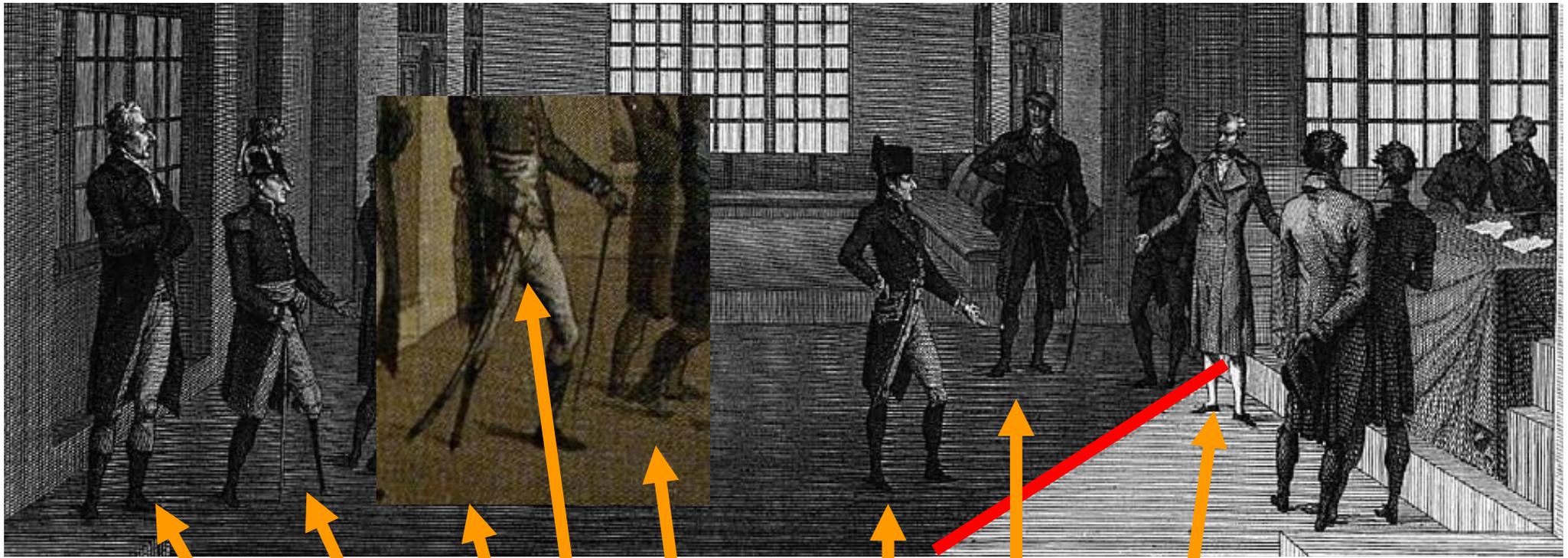
2 VUE D'UNE ANCIENNE CARRIÈRE.



*Dessins communiqués par M. Larrey*

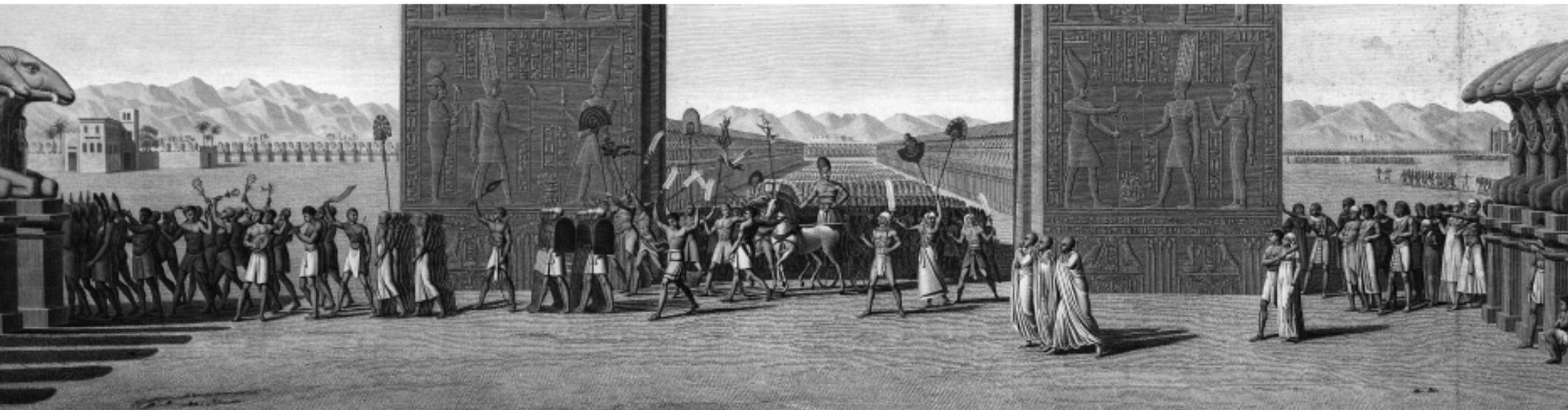


1. COUPES ET VUE INTÉRIEURE D'UNE GRANDE SALLE DE LA MAISON DE HASAN KACHEF, DESTINÉE AUX SÉANCES DE L'INSTITUT.  
2. DÉTAIL D'UNE PORTE DE LA COUR.



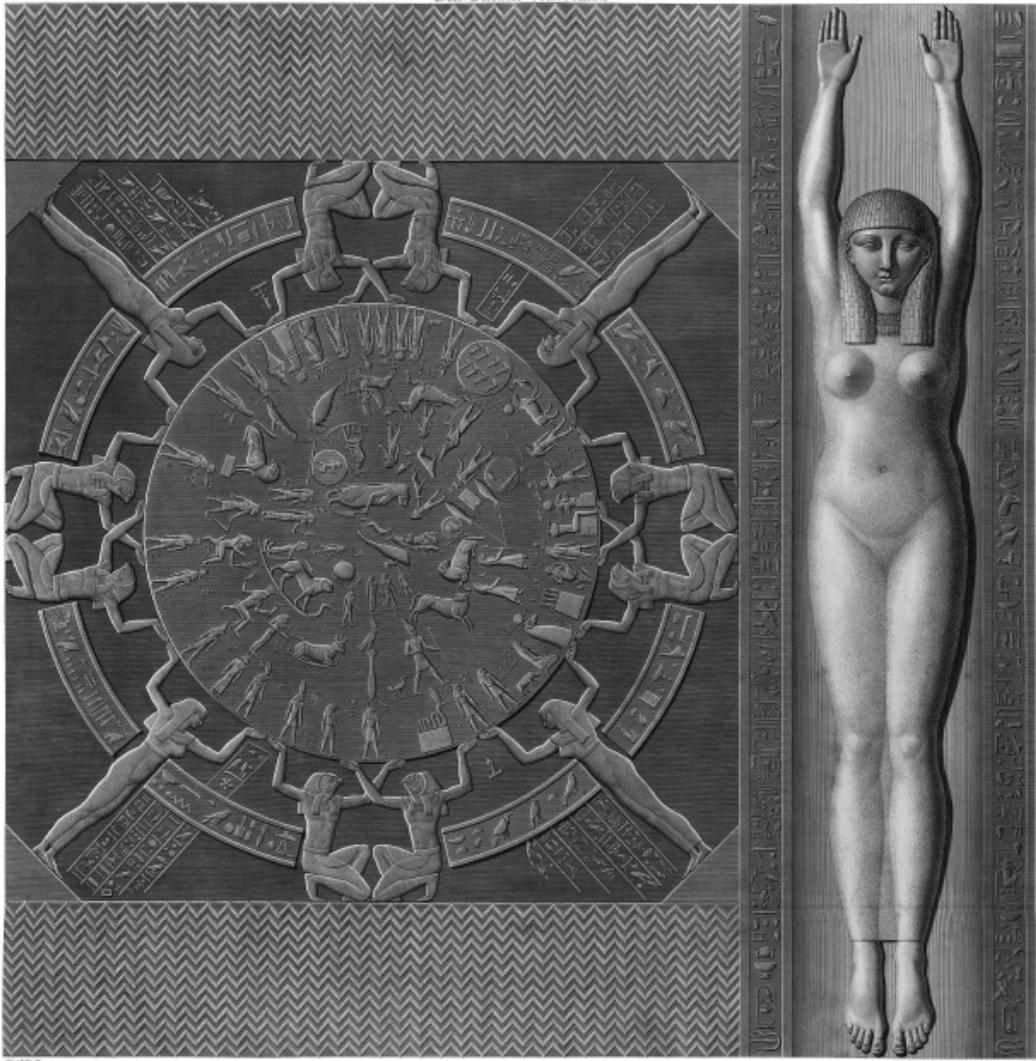


ÉLEVATION PERSPECTIVE DE LA PORTE DE SUD.



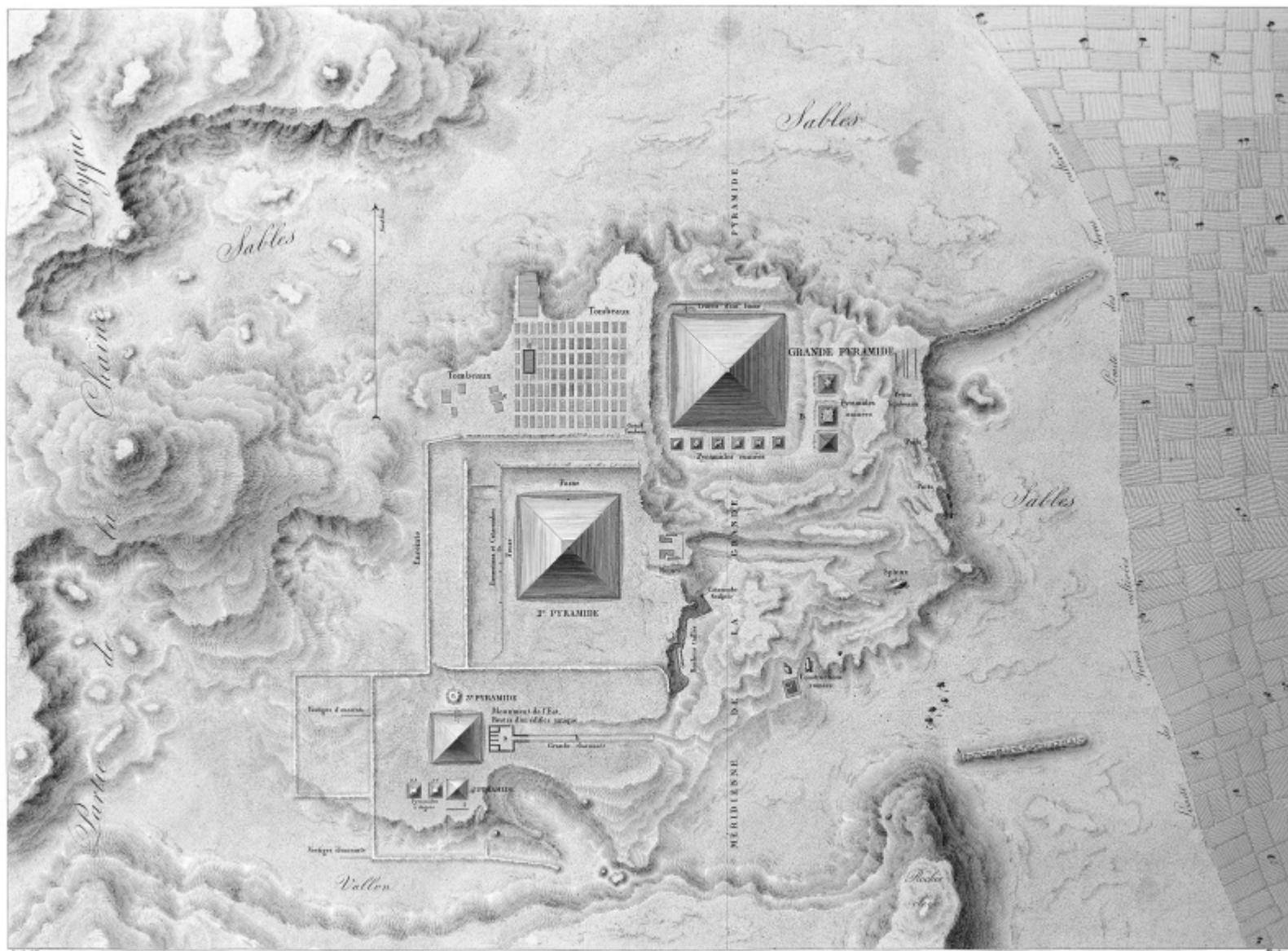


VUE PERSPECTIVE INTÉRIEURE COLORIÉE PRISE SOUS LE PORTIQUE DU GRAND TEMPLE

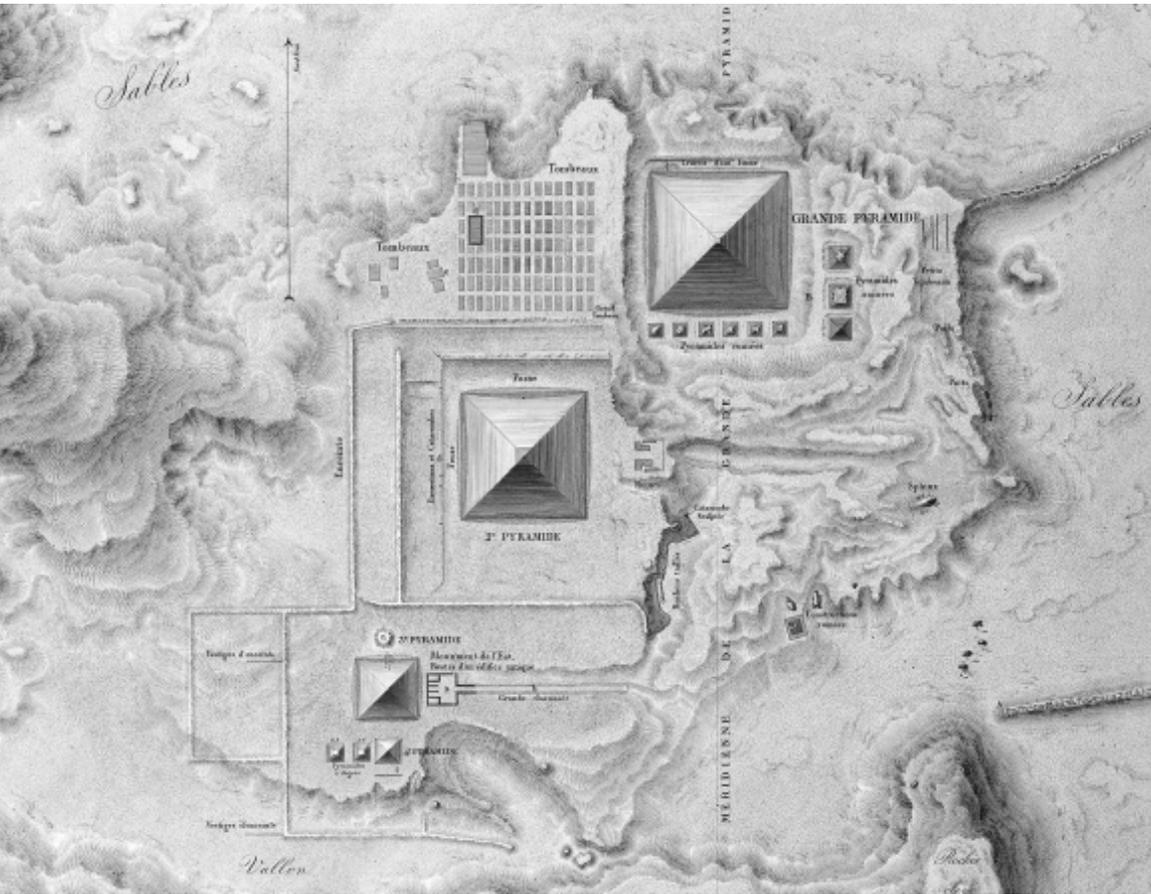


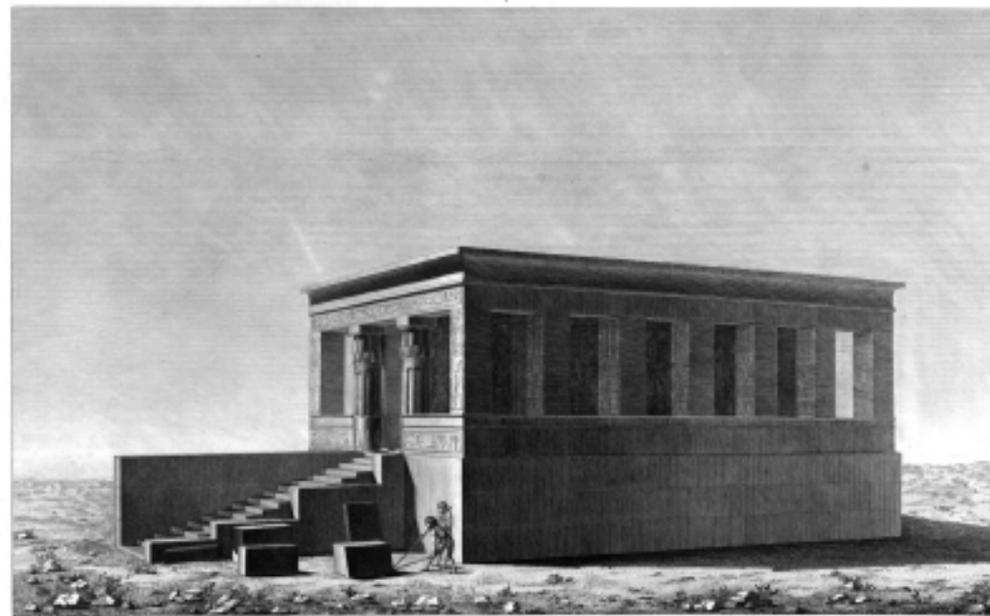
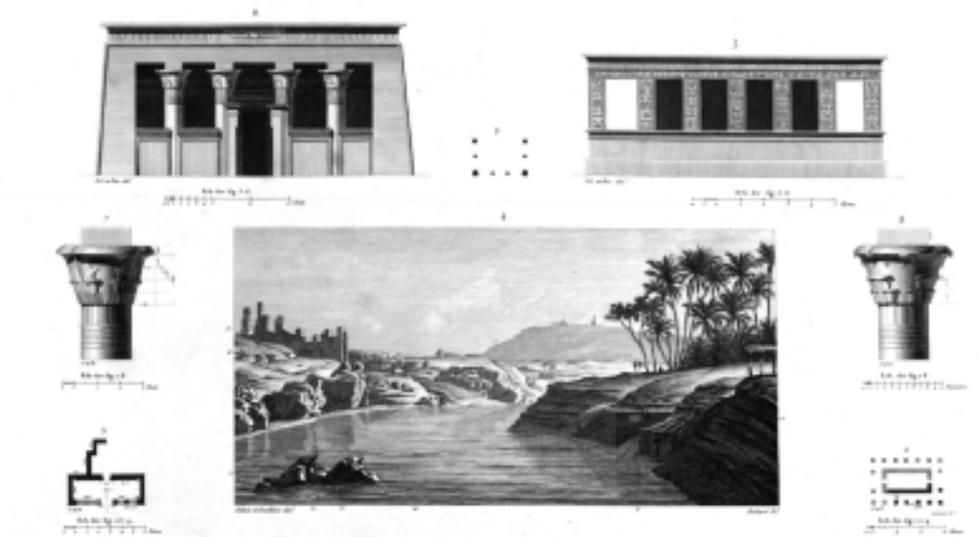
ZODIAC SCULPTÉ AU PLAFOND DE LUNE DES SALLES SUPÉRIEURES DU GRAND TEMPLE.





PLAN TOPOGRAPHIQUE DES PYRAMIDES ET DES ENVIRONS.





1. VUE PERSPECTIVE DU TEMPLE DU SUD A ÉLÉPHANTINE. 2. 5 TEMPLE DU NORD. 3. 4 VUE DE L'ÎLE ET DES ENVIRONS  
5. 6, 7. 8 PLAN, ÉLÉVATION ET CHAPITRAUX D'UN TEMPLE A SYENE. 9. PLAN D'UN ÉDIFICE RUINÉ A SYENE.

# NOTICE

## SUR LES EMBAUMEMENS

### DES ANCIENS ÉGYPTIENS,

PAR P. C. ROUYER,

MEMBRE DE LA COMMISSION DES SCIENCES ET DES ARTS D'ÉGYPTE.

L'USAGE d'embaumer les morts remonte à la plus haute antiquité; il étoit connu chez presque tous les peuples du premier âge du monde. C'est dans l'Asie et dans l'Afrique, mais particulièrement en Égypte, que les embaumemens ont été le plus usités. Les anciens Égyptiens, qui portèrent la piété filiale (1) et le respect pour les morts au plus haut degré d'exaltation, paroissent être les premiers qui aient songé à faire embaumer les dépouilles mortelles de leurs pères, afin d'en perpétuer la durée, et de pouvoir conserver long-temps auprès d'eux ceux qu'ils n'avoient cessé d'honorer pendant leur vie.

Ce pieux devoir, que ce peuple religieux regardoit comme une obligation sacrée, se rendoit non-seulement aux parens, aux amis, et aux étrangers (2) lorsqu'on les trouvoit morts dans le Nil, mais encore à ceux des animaux réputés sacrés (3), qui étoient en grande vénération dans plusieurs villes de l'Égypte.

De tous les peuples anciens et modernes, les Égyptiens sont aussi les seuls chez lesquels les embaumemens aient été faits avec beaucoup de méthode et de succès.

Plusieurs autres nations qui se sont succédées sur l'ancien continent, faisoient aussi embaumer leurs morts : les Éthiopiens (4) les couvroient d'une espèce de résine diaphane, au travers de laquelle on pouvoit voir le mort, ce qui a fait croire qu'ils les enfermoient dans des coffres de verre; les anciens Perses les enveloppoient dans de la cire; les Scythes les cousoient dans des sacs de peau; pendant plusieurs siècles, les Grecs et les Romains ont employé, pour embaumer leurs morts, les plus rares et les plus précieux parfums (5); mais ces sortes d'embaumemens imparfaits n'étoient qu'une imitation de ceux des Égyptiens.

Dans toutes les contrées qu'habitoient autrefois ces différens peuples, il ne reste plus rien de ces cadavres qui avoient été embaumés dans l'intention de les garantir de la destruction, et de conserver le souvenir des rares vertus d'un sage, ou des glorieux exploits d'un conquérant; on ne retrouve aujourd'hui dans ces tombeaux

(1) Diod. Sicul. *Biblioth. hist.* lib. 1, cap. 34, sect. 1.

(4) Traité des embaumemens, par *Percher*.

(2) Herodot. *Hist. Eusep.* cap. 90.

(5) En suivant à-peu-près les mêmes procédés qui se

(3) Herodot. *Hist. Eusep.* cap. 70. — Diod. Sicul. *Biblioth. hist.* lib. 1, cap. 31 et 32.

trouvent décrits dans plusieurs pharmacopées, et particulièrement dans le code de Paris.

D 4

# MÉMOIRE

SUR

## LA MUSIQUE DE L'ANTIQUE ÉGYPTE,

PAR M. VILLOTEAU.

### ARTICLE PREMIER.

*Motifs, Moyens, Plan et Distribution de ce Travail, ou Introduction dans laquelle on examine quels sont les faits, les témoignages et les preuves dont on peut tirer quelques conséquences utiles, pour parvenir à connoître ce que fut la Musique des anciens Égyptiens, et où l'on discute en même temps les doutes qu'on a coutume d'élever contre la perfection de cet art dans les siècles de la haute antiquité.*

TOUT EN Égypte remplit son air à une admirat une hauteur p et en quelque valles sur une ces vastes et peintures don de grottes dou étendue; ces momies; ces haut, d'un seu ces colonnade architecture; contre lequel ont tour-à-tou respectés par lils ont appar

(1) Pourquoi fut trop peu d'accord au aient sacrifié tant é tant entre les maits

# MÉMOIRE

## SUR LE SYSTÈME MÉTRIQUE

### DES ANCIENS ÉGYPTIENS,

CONTENANT DES RECHERCHES

SUR LEURS CONNOISSANCES GÉOMÉTRIQUES

ET SUR LES MESURES DES AUTRES PEUPLES DE L'ANTIQUITÉ;

PAR E. JOMARD.

« On se convaincra, d'après ces recherches, que les mesures antérieures des anciens sont plus exactes qu'on ne le croit. En les comparant au plan de la terre, tel qu'il nous est connu, il est souvent difficile, quelquefois même impossible, de décider si les erreurs que l'on croit apercevoir dans ces mesures, doivent être rejetées plutôt sur le compte des anciens que sur l'imperfection de nos connoissances actuelles. »

(Recherche sur le géographe pyramique n partie de l'ancien, par M. GOUSSIER.)

### INTRODUCTION.

LA recherche des mesures employées chez les anciens a occupé depuis deux siècles un grand nombre d'auteurs. Parmi la multitude des idées plus ou moins hypothétiques qui ont servi de base à leurs travaux, il en est une qui consiste à chercher en Orient l'origine d'un système métrique fondé sur des bases naturelles. Les écrivains qui l'ont adoptée, n'ont manqué ni de savoir ni d'imagination : ils ont fait usage de toutes les ressources de l'érudition; ils ont presque épuisé les commentaires; il semble enfin qu'ils n'aient rien laissé à faire dans cette partie de la question qui exige l'étude des témoignages des anciens. Mais les pays Orientaux ont été eux-mêmes étudiés avec autant de soin, les monumens observés avec autant de sagacité, interrogés avec autant de succès! Aucune de ces contrées, si l'on en excepte l'Égypte (encore le doit-on à une circonstance extraordinaire), n'a été explorée avec cette curiosité scrupuleuse, cette minutieuse fidélité, qui seules

# RECHERCHES

SUR

## LES SCIENCES ET LE GOUVERNEMENT

### DE L'ÉGYPTE,

PAR M. FOURIER.

*Et cum luce tamen dubia cogitavit nocere.*  
(Ovid. *Nas.*)

### INTRODUCTION,

CONTENANT LES RÉSULTATS GÉNÉRAUX.

*Exposition. — Sphère Égyptienne. — Division de l'Ouvrage, Énumération des Questions traitées dans chaque Mémoire. — Conséquences principales de l'Examen de ces Questions.*

### ARTICLE PREMIER.

*Exposition.*

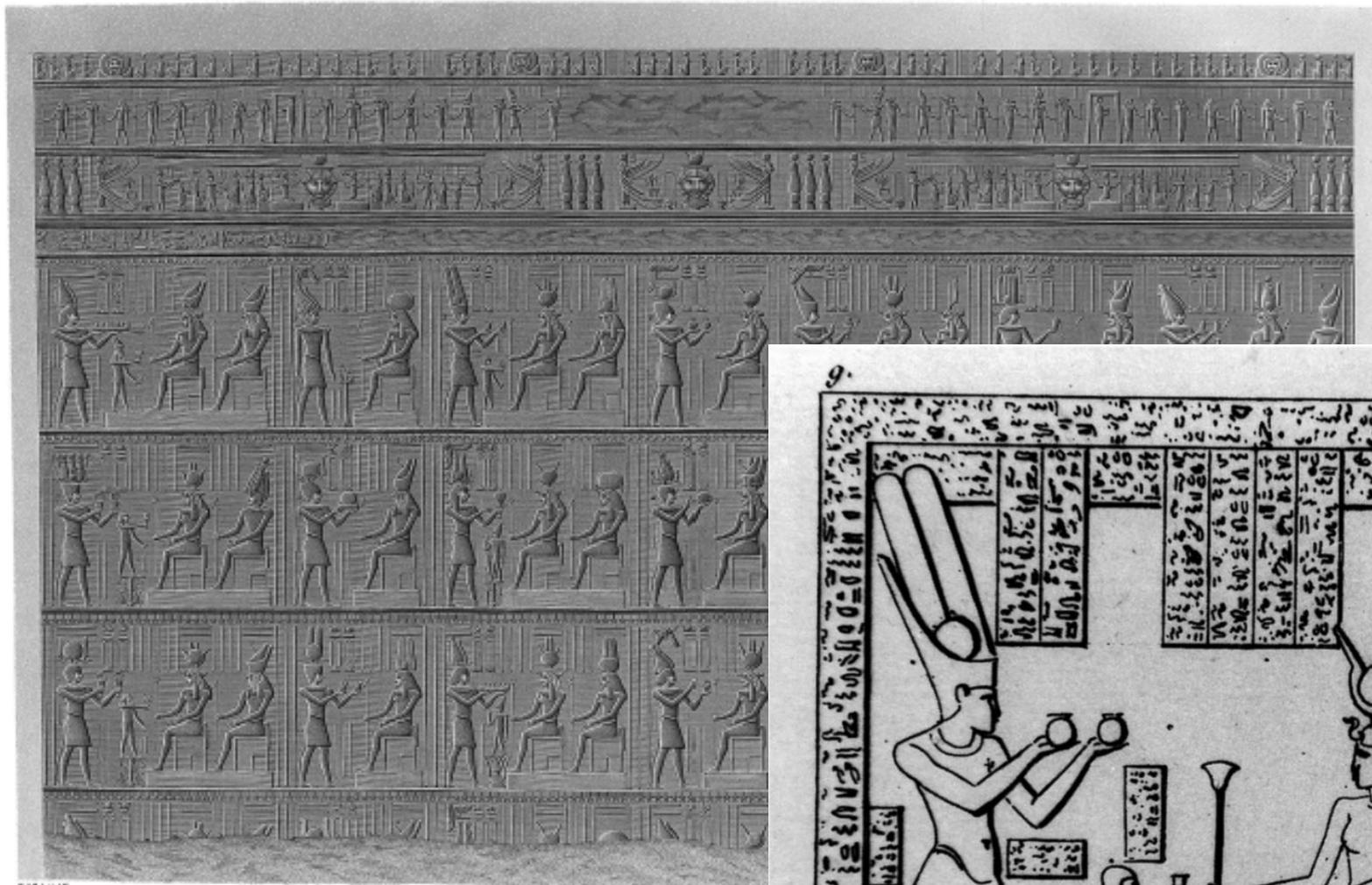
I.

*Objet de cet Ouvrage.*

LES monumens de l'Égypte sont ornés d'une quantité innombrable de bas-reliefs qui intéressent l'histoire civile, et peuvent répandre une lumière nouvelle sur l'origine des sciences et des arts. Plusieurs de ces tableaux sculptés représentent la situation et le mouvement des astres; ils prouvent que l'observation du ciel étoit un des principaux élémens de la religion. L'objet de nos recherches est de découvrir les conséquences exactes que l'on peut déduire de ces vestiges précieux d'une ancienne astronomie. Nous plaçons au commencement de l'ouvrage, sous le titre d'*introduction*, l'exposé des résultats principaux qu'il contient, afin que l'on puisse juger de leurs rapports mutuels et des principes de critique que nous avons suivis.

L'étude des antiquités de l'Égypte a quelques élémens fixes qui sont établis depuis long-temps. Nous supposons ces principes connus du lecteur, et nous

K 1111

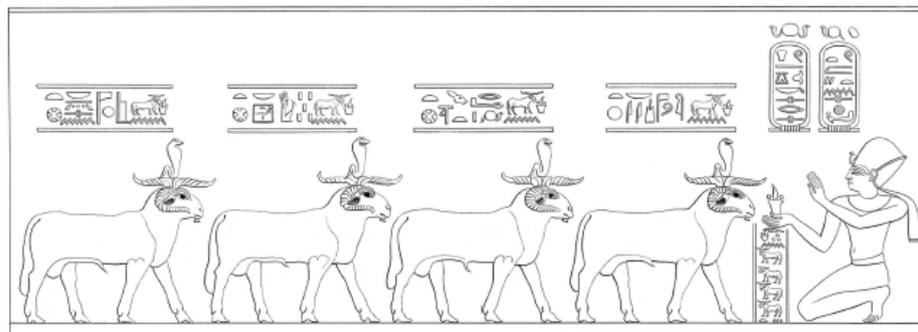
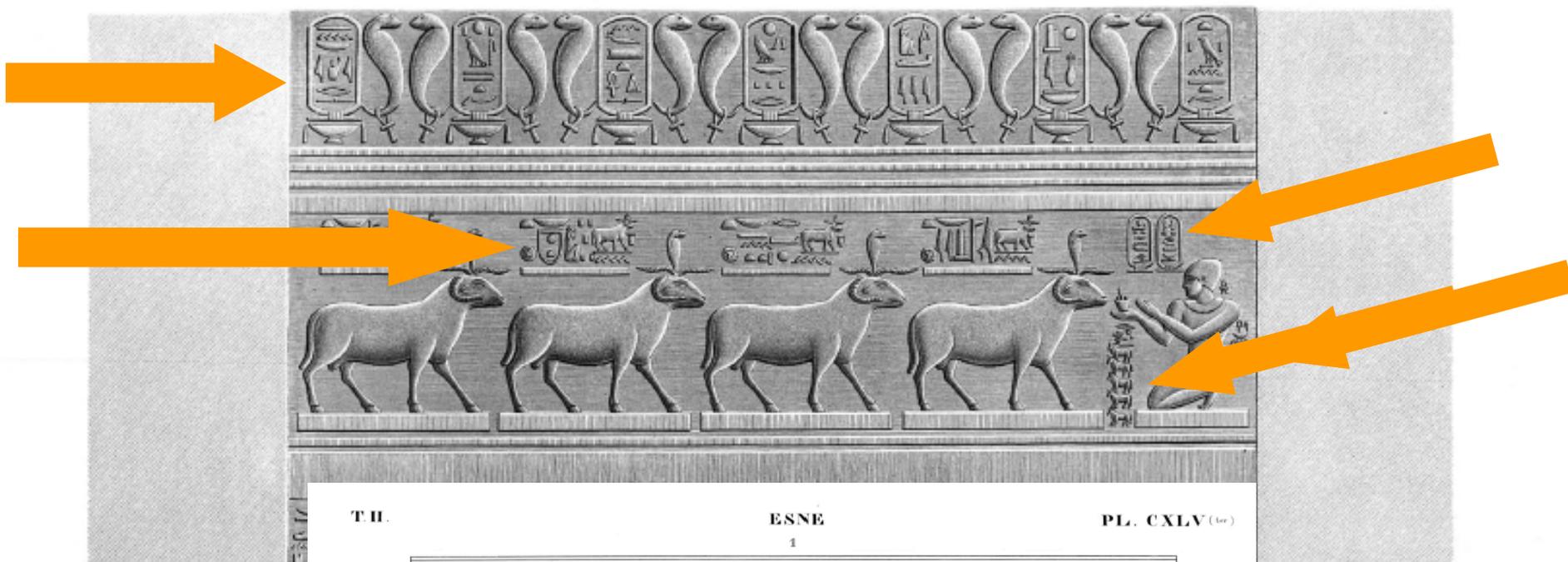


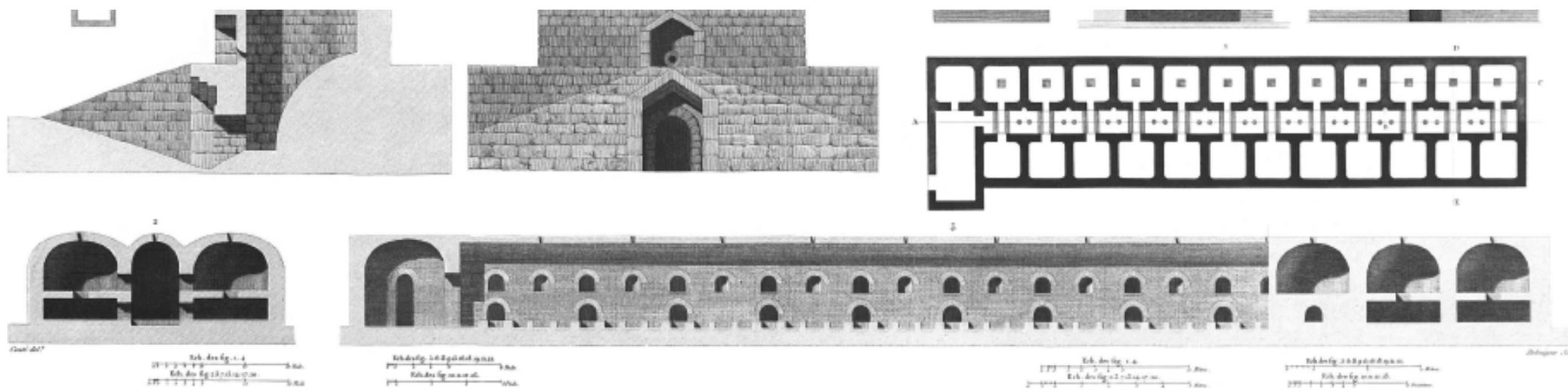
E. E. Beaudouin



DÉTAIL DE LA FACE LATÉRALE DE L'EST DANS







1. 2. 3 FOUR A POULETS DU KAIRE . 4. 5. 6 FOUR A CHAUX . 7. 8 FOUR A PLATRE . 9. 10. 11 FOUR A POTERIES . 12 TOUR DU POTIER . 13. 14. 15. 16 FOUR A VERRERIE . 17. 18. 19 FOUR A VERRERIE POUR LE SEL AMMONIAQUE  
 20. 21. 22. 23 FOUR A SEL AMMONIAQUE .

# NOTICE

SUR

## LES MÉDICAMENS USUELS

DES ÉGYPTIENS;

PAR M. ROUYER

MEMBRE DE LA COMMISSION DES SCIENCES

LES naturels de l'Égypte font usage d'un petit nombre de médicaments que trois espèces de maladies : ils attribuent à la bile, les autres au froid subit, d'autres enfin à la chaleur du sang, mettent également que trois sortes de médicaments, et les rafraichissans, qui, divisés en trois classes correspondantes, indiquent de suite l'usage de chacun d'eux.

Les Égyptiens n'emploient que des drogues simples mêlées avec du sucre, ou les incorporent dans du miel ou dans toutes les substances médicinales qu'ils emploient. Ils ont rarement recours aux médicaments plus complexes que ceux que nous indiquent presque aucun, quoiqu'on en ait tirés des principaux auteurs Arabes, auxquels nous devons nos compositions officinales.

Leur science médicale ne conserve plus que quelques vestiges de ce qu'elle a été autrefois. En Égypte, il en est aujourd'hui des Arabes, comme des arts et des monuments anciens des ruines à peine reconnaissables; le temps, l'ignorance et la décadence ont détruit tout ce qui restait de la science des Égyptiens. On n'y recueille plus l'opium Thébain et si vanté autrefois dans beaucoup de pays.

(1) *Alkaym* قايمة, petite ville de la haute Égypte, est la seule où se trouvent quelques Chrétiens. Qobtes retirent de la plante entière du pavot (*papaver somniferum*, Linn.) un extrait de peu de qualité, qui ne sert qu'à faire des pilules.

(2) En Égypte, on trouve des espèces de Facacia.

# DE L'ÉTAT ACTUEL DE L'ART MUSICAL

EN ÉGYPTE,

*Ou Relation historique et descriptive des Recherches et Observations faites sur la Musique en ce pays,*

PAR M. VILLOTEAU.

## PREMIÈRE PARTIE.

*Des diverses espèces de Musique de l'Égypte, et principalement*

### CHAPITRE PREMIER

*De la Musique Arabe*

#### ARTICLE I.<sup>er</sup>

*Du Dessin que nous avons formé en commençant nous avons à notre disposition pour l'exécution déterminés à suivre le Plan que nous avons de*

NOUS nous étions persuadés d'abord, pendant que les lecteurs à portée de juger par eux-mêmes de l'état de l'art musical en Égypte, ainsi que de la justesse de nos idées, de joindre à la description que nous en ferions, l'exposé de l'état de l'art musical en France, et de l'origine de nos idées en français des divers traités de la théorie et de la pratique de la musique, que nous avons rapportés avec nous de ce pays. Nous nous sommes bornés à donner sous la forme d'un commentaire, les résultats de l'observation.

# MÉMOIRE

SUR

## LE SYSTÈME D'IMPOSITION TERRITORIALE

ET SUR L'ADMINISTRATION

## DES PROVINCES DE L'ÉGYPTE

DANS LES DERNIÈRES ANNÉES DU GOUVERNEMENT DES MAMLOUKS

PAR FEU MICHEL-ANGE LANCRET.

LE gouvernement des Mamlouks (1) formera dans l'histoire un article qu'il me semble intéressant d'en recueillir tous les traits, et d'en consacrer la mémoire, comme les naturalistes conservent, au milieu des productions de la nature, ses écarts les plus singuliers.

Parmi les voyageurs modernes qui nous ont précédés en Égypte, aucun n'a occupé du système de propriété et de l'administration des campagnes : qu'il étoit difficile d'étudier à l'époque où ils visitoient ce pays, forment les États, une partie essentielle du gouvernement, et méritent d'être connus.

Le général Caffarelli avoit réuni sur ce sujet un grand nombre de renseignements; il aimoit ce genre de considérations, et personne ne pouvoit saisir avec plus de facilité que lui les détails de la législation et la chaîne qui les lie tous; mais il a péri, et avec lui la plupart des connaissances qu'il avoit rassemblées. Quelques notes que l'on a trouvées dans ses papiers, touchant cet objet, font regretter qu'il n'ait pas complété son travail. Je suis loin d'espérer de pouvoir y suppléer; mais j'essaierai du moins d'offrir des renseignements utiles à ceux qui voudront l'entreprendre.

Avant d'entrer en matière, je ferai quelques réflexions générales sur la difficulté de remonter à l'origine de la plupart des usages consacrés en Égypte.

Parmi les nations qui ont été souvent subjuguées, il y en a peu qui puissent compter autant de maîtres que la nation Égyptienne; mais, en revanche, il n'en est aucune qui, par l'ascendant de son caractère et de ses mœurs, ait remporté

(1) Lu à l'Institut d'Égypte, le 1.<sup>er</sup> février an 9 [22 novembre 1800]. Voyez, page 260, à la note.

(2) ملوك.

# MÉMOIRE

SUR

## L'ART DE FAIRE ÉCLORE LES POULETS

EN ÉGYPTE

PAR LE MOYEN DES FOURS;

PAR MM. ROZIERE, INGÉNIEUR DES MINES,  
ET ROUYER, PHARMACIEN.

*Sed inventum ut ova, in calido loco imposita paleis, igne modico foventur, homine versante pariter die ac nocte; et statuo illic erumpere fœtus.*

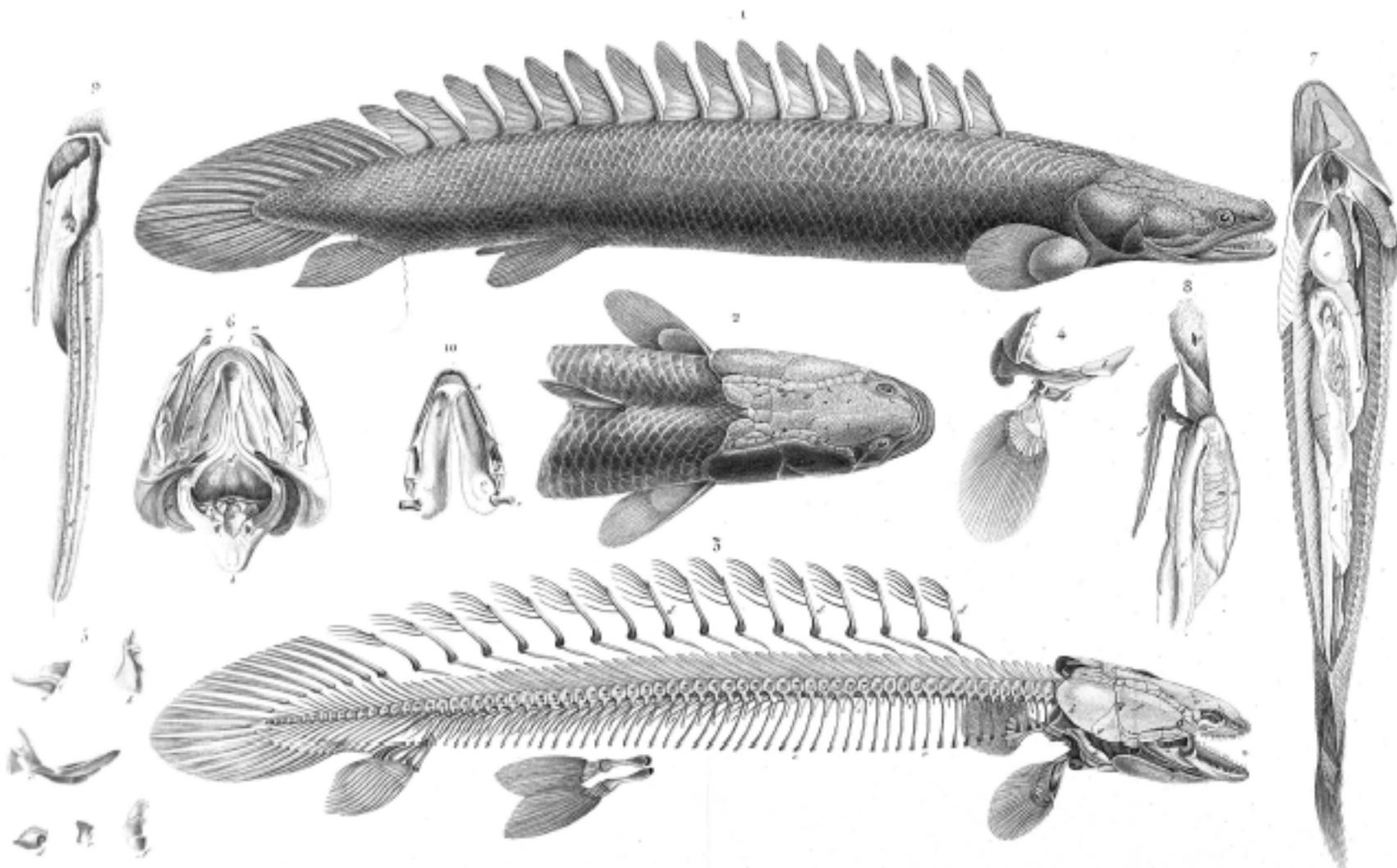
PLIN. *Hist. nat. lib. x, cap. 55.*

I.

*Notice historique sur l'Incubation artificielle.*

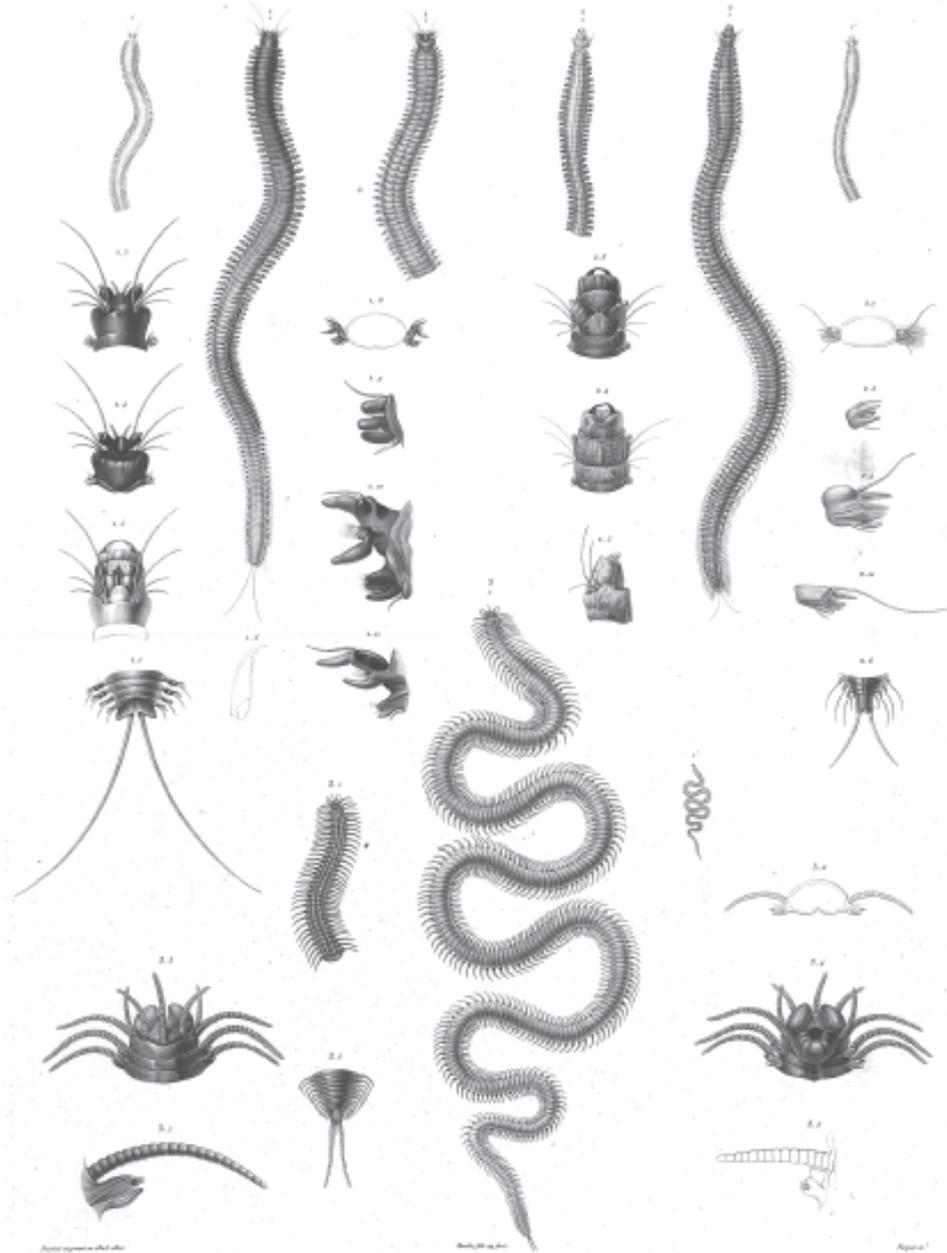
IL est peu de personnes qui n'aient entendu parler de l'art de faire éclore à la fois des milliers de poulets sans le secours de l'incubation naturelle, en substituant à la chaleur des poules une température à-peu-près semblable, produite artificiellement dans des espèces de fours ou d'étuves. C'est une des pratiques les plus singulières que l'on retrouve dans l'antiquité. Elle étoit devenue un art important chez les anciens Égyptiens; et chez les modernes, c'est encore aujourd'hui le seul procédé employé pour se procurer des poulets. Indépendamment des facilités qu'offre le climat pour faire réussir l'incubation artificielle, il est vraisemblable que ce qui a dû d'abord diriger les recherches des Égyptiens vers cette opération, est le peu de succès des soins que l'on se donne chez eux pour faire couver les oiseaux domestiques; et l'on conçoit encore pourquoi elle a été imaginée en Égypte plutôt qu'ailleurs, quand on songe combien les collèges des anciens prêtres avoient soigneusement étudié tout ce qui avoit quelque rapport avec les besoins de la vie, et combien ils attachoient d'importance à se procurer les aliments



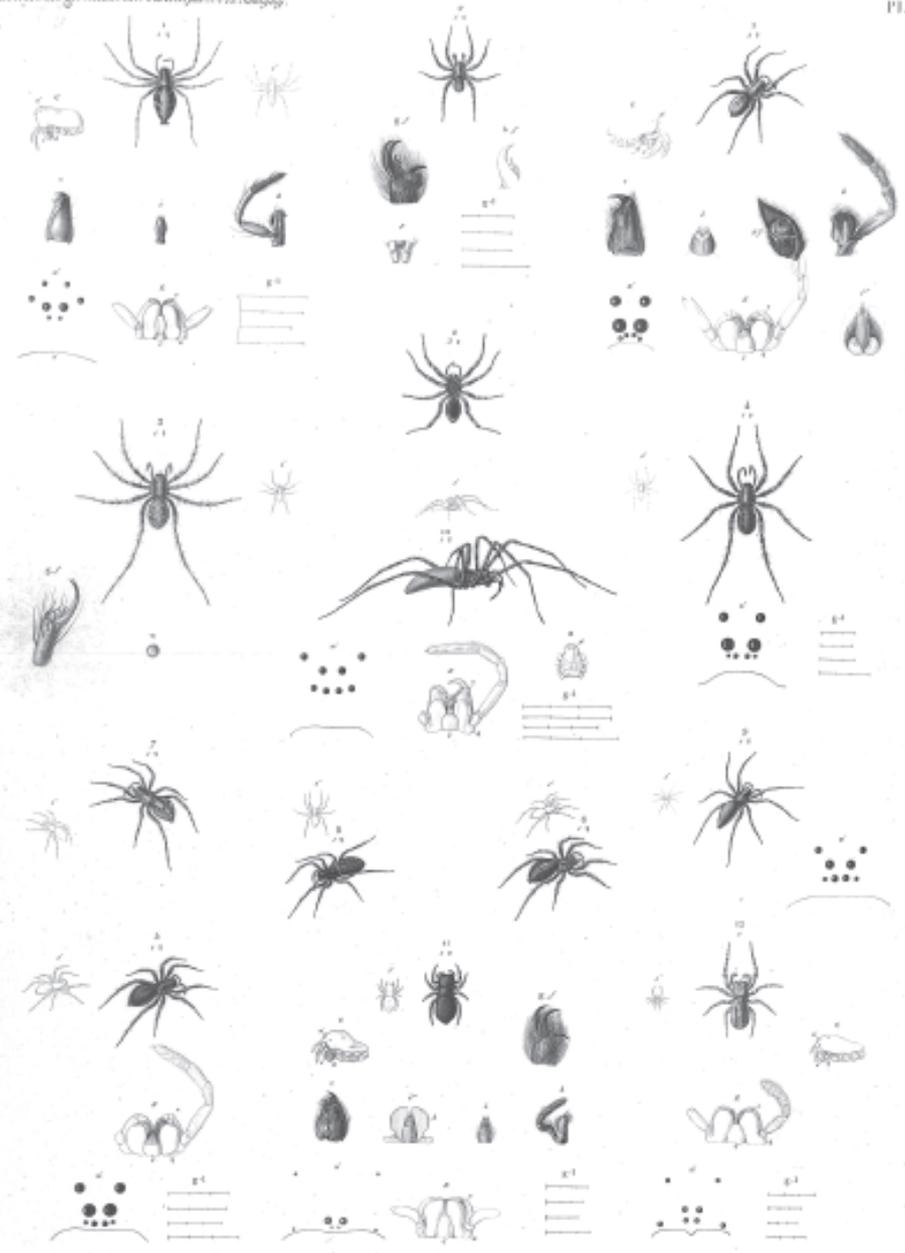


1. LE POEYPPARUS HUCHIR, POEYPPARUS HUCHIR.

2. Os de la tête en dorsal. 3. vue supérieure. 4. vue de la gauche. 5. les mêmes vues. 6. agnathes de la bouche. 7. ouïes de l'opercule. 8. l'opercule et le filet. 9. les deux naseaux latéraux. 10. la mâchoire inférieure.



LYCORIS. SYLLIS.



SPHARES. LYCOSES. DOLOMÈDES. ERÈNES.

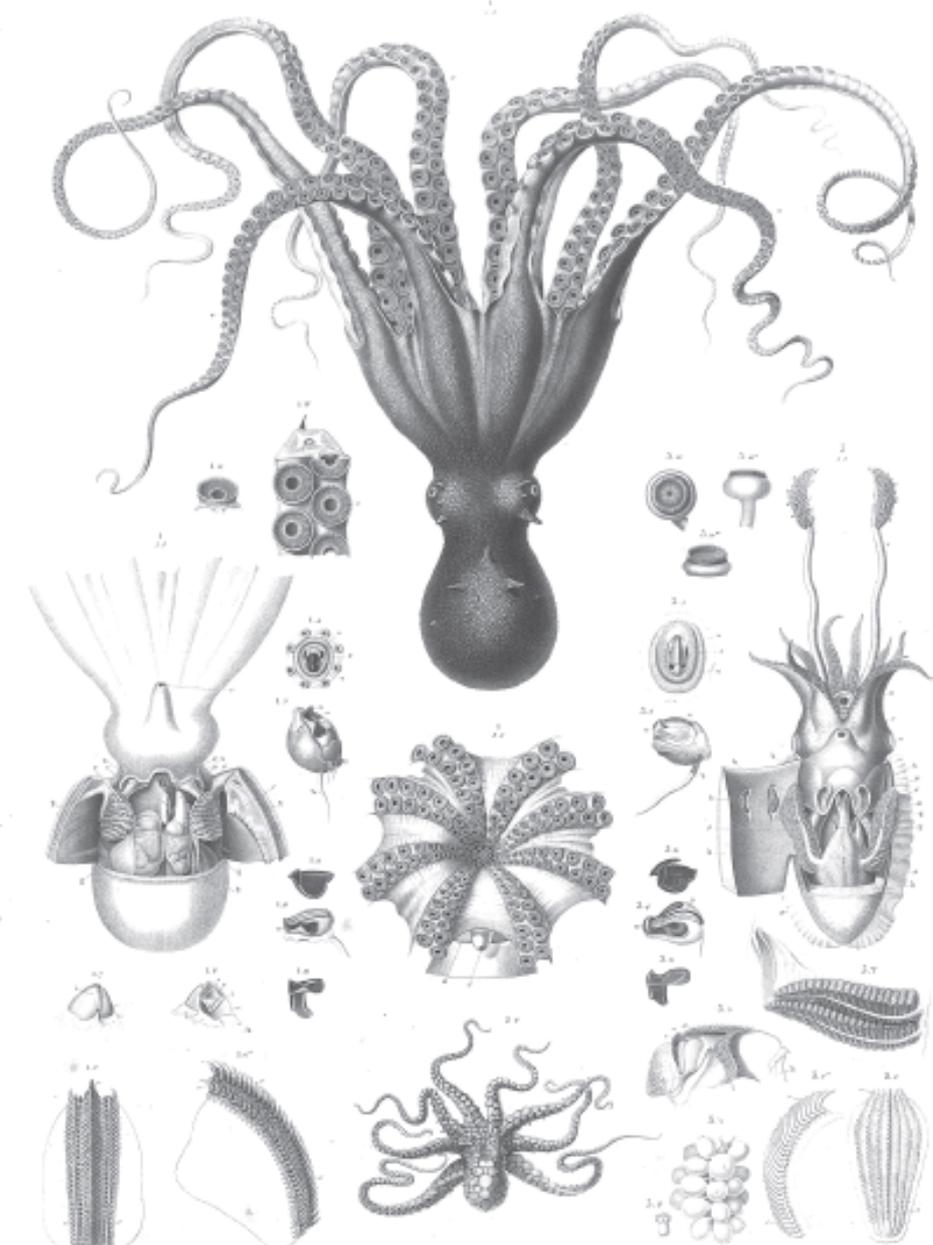
II. N. Zoologie COQUILLES, par J. G. S. Gougeon.



MOULLES. AVICULES.

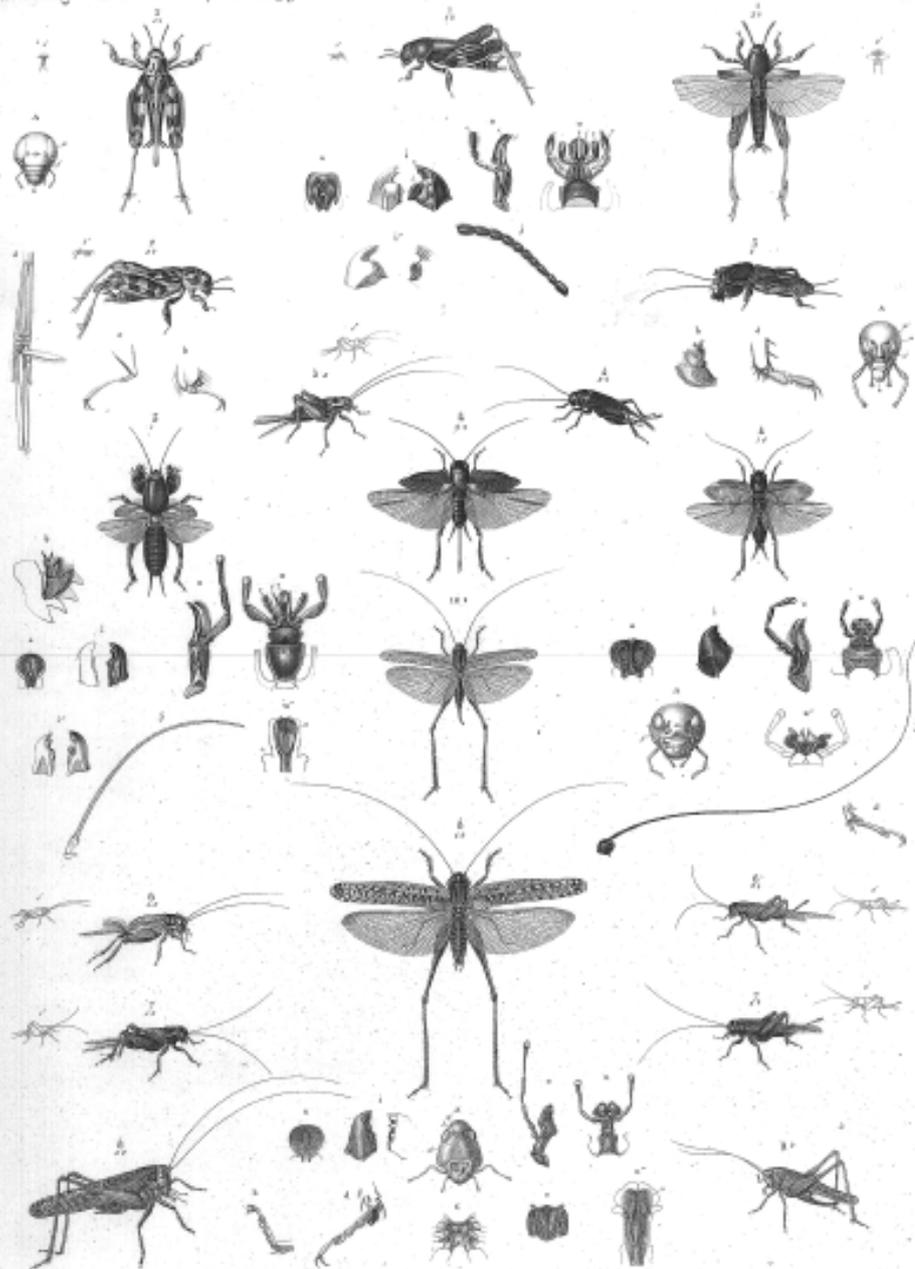
Pl. II.

II. N. Zoologie CÉPHALOPODES, par J. G. S. Gougeon.

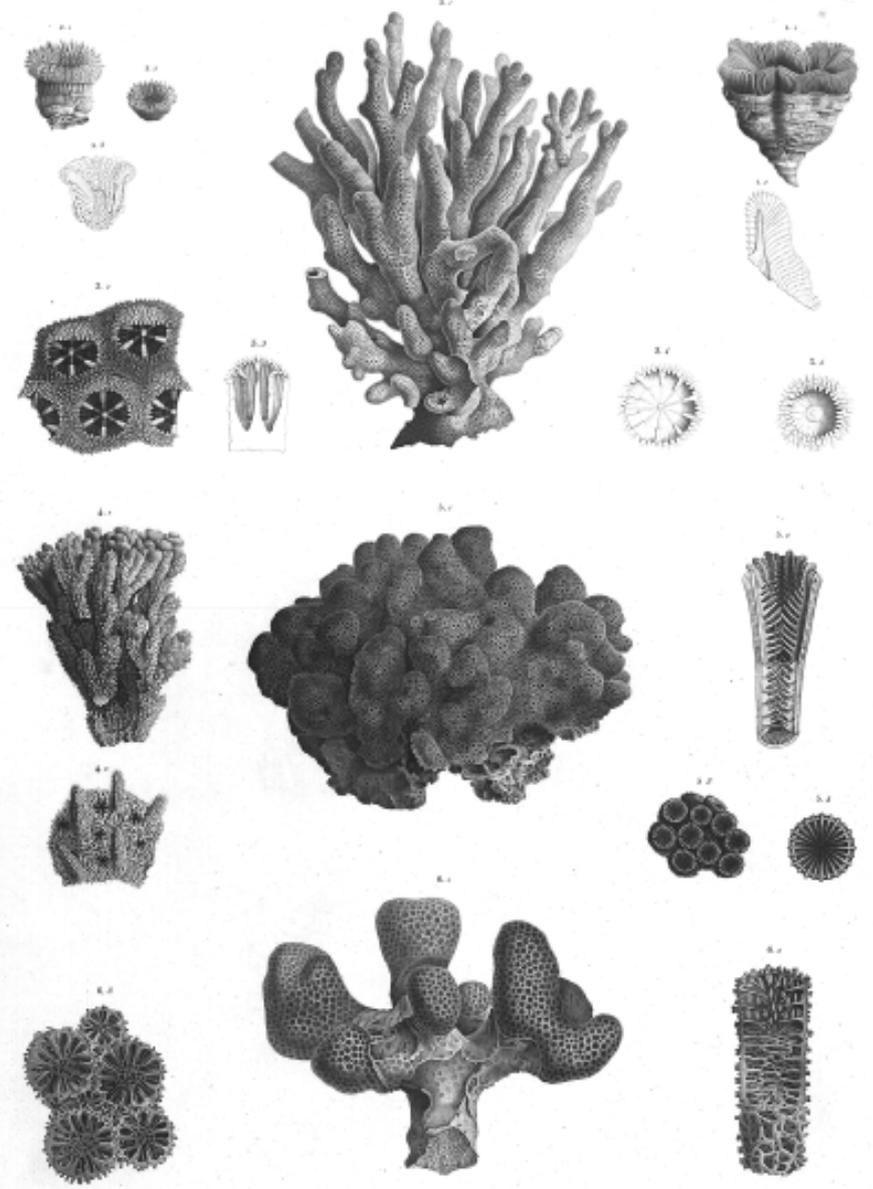


POULPES. SÈCHES.

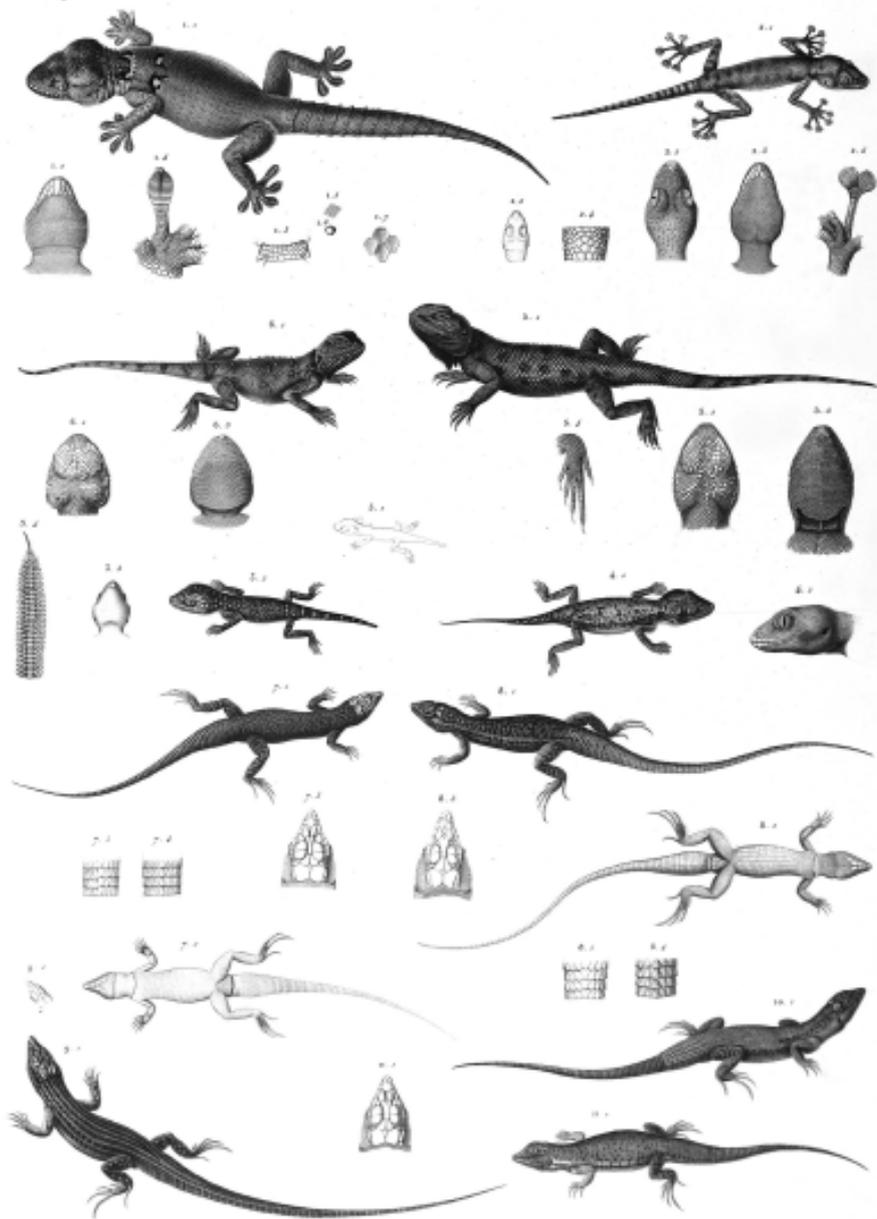
Pl. I.



XYRES. GRILLONS. SAUTERELLES.



MADRÉPORES.



GECKOS. AGAMES. LÉZARDS.



DÉTAILS DE LA FEUILLE ET DE LA GRAPPE.



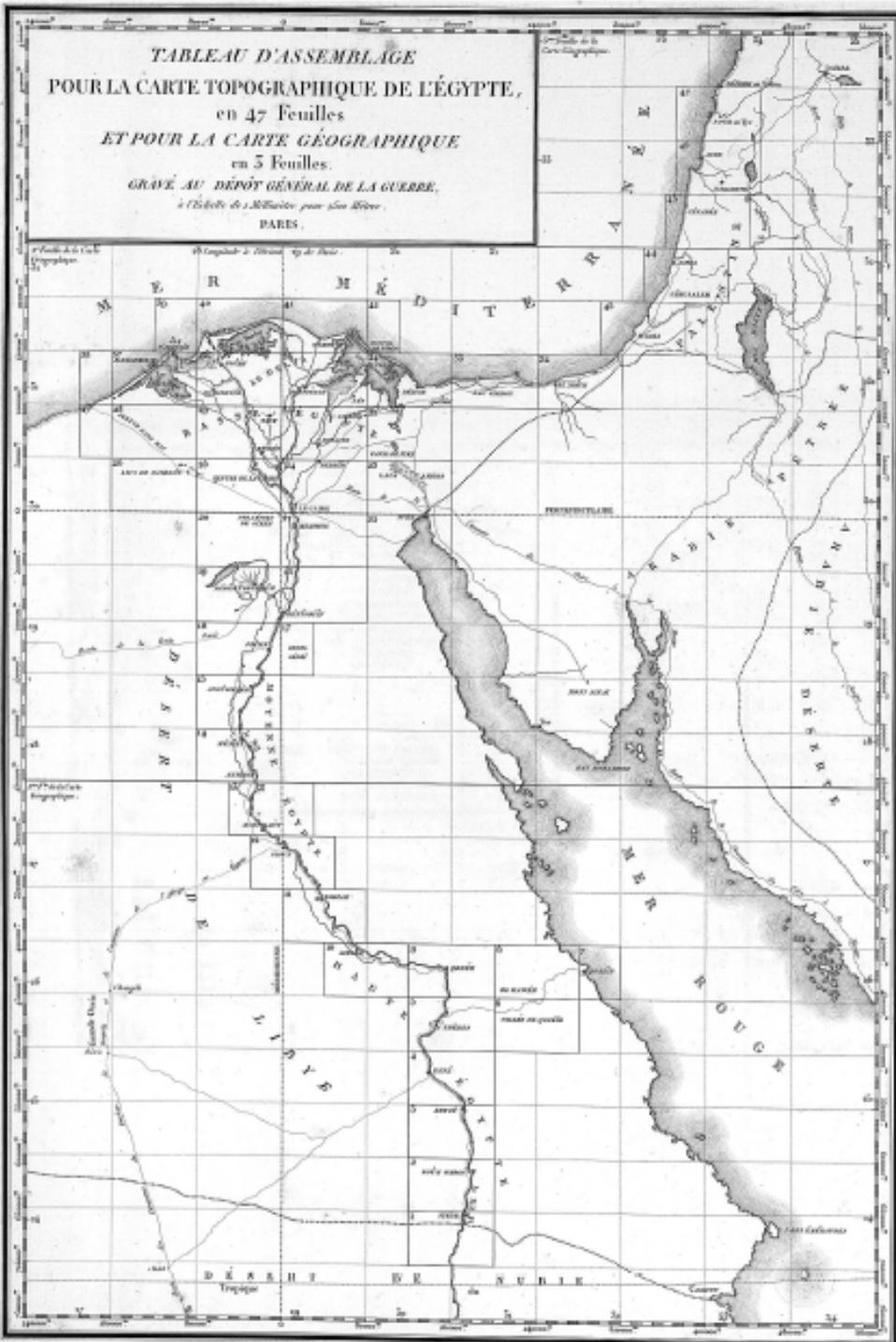
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. POUDRINGE MEMNONIEN. 5. CAILLOU D'ÉGYPTE. 6. 8. GRÈS FERRUGINEUX. 7. 9. 10. GRÈS MONUMENTAL. 11. 12. 13. 14. 15. GRÈS À CIMENT SILICEUX.



COQUILLES FOSSILES.



PROVINCE DE THÈBES.



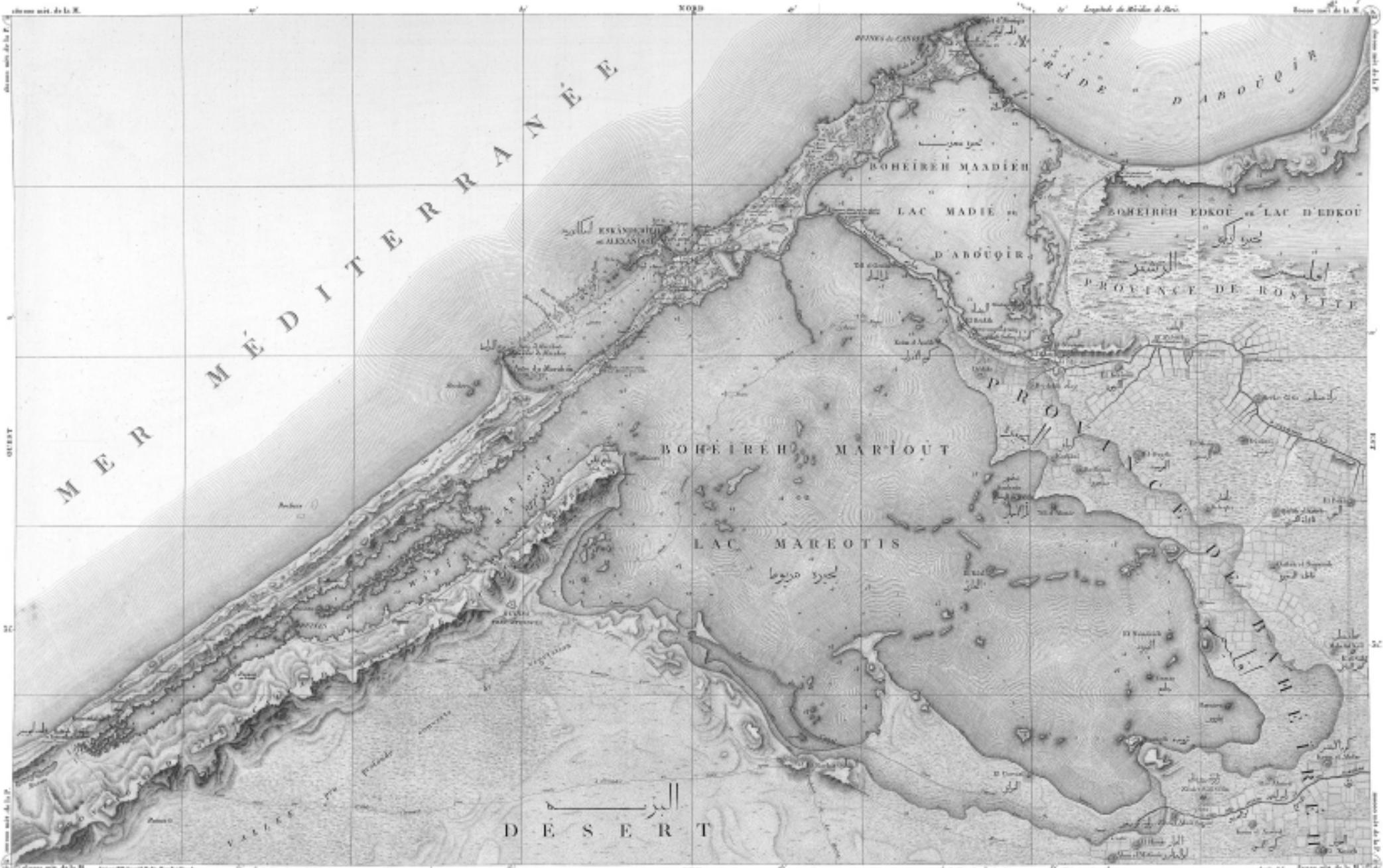
| NOM<br>écrit en arabe<br>dans les planches<br>de l'Atlas géographique | TRANSCRIPTION<br>selon<br>l'Atlas géographique | TRANSCRIPTION<br>selon<br>l'Atlas géographique | NOM<br>écrit en arabe<br>dans les planches<br>de l'Atlas géographique | TRANSCRIPTION<br>selon<br>l'Atlas géographique | TRANSCRIPTION<br>selon<br>l'Atlas géographique |
|---|--|--|---|--|--|
|   |  |  |   |  |  |
| <b>NUBIE.</b>   |  |  |   |  |  |
| أبو سبلان   | Abou Seïlân.                                   | Abou-Seyelit.                                  | أبو سبلان   | Abou Seïlân.                                   | Abou-Seyelit.                                  |
| وادي كوك  | Wâdî Kouq.                                     | Ouâd Kouq.                                     | وادي كوك  | Wâdî Kouq.                                     | Ouâd Kouq.                                     |
| ملاي النيل  | Chellîl el-Nîl.                                | Chellîl el-Nyl.                                | ملاي النيل  | Chellîl el-Nîl.                                | Chellîl el-Nyl.                                |
| جزيرة سبله  | Gézîret Sebîleh.                               | Gezyret Seleseh.                               | جزيرة سبله  | Gézîret Sebîleh.                               | Gezyret Seleseh.                               |
| سبله  | Sebîleh.                                       | Sebelah.                                       | سبله  | Sebîleh.                                       | Sebelah.                                       |
| العاهة  | El-Maâhâh.                                     | El-Mahâh.                                      | العاهة  | El-Maâhâh.                                     | El-Mahâh.                                      |
| سلاج  | Selâq.   | Seloug.  | سلاج  | Selâq.   | Seloug.  |
| جزيرة امرد  | Gézîret Amrad.                                 | Gezyret Amrad.                                 | جزيرة امرد  | Gézîret Amrad.                                 | Gezyret Amrad.                                 |
| جزيرة اموان   | Gézîret Açouân.                                | G. Açouân. (Asoûân.)                           | جزيرة اموان   | Gézîret Açouân.                                | G. Açouân. (Asoûân.)                           |
| أحسوان  | Açouân.  | Asoûân. (Asoûân.)                              | أحسوان  | Açouân.  | Asoûân. (Asoûân.)                              |
| دير القبة   | Dîr el-Qobbeh.                                 | Deyr el-Qobbeh.                                | دير القبة   | Dîr el-Qobbeh.                                 | Deyr el-Qobbeh.                                |
| القر  | El-Qaw.  | El-Qoua.                                       | القر  | El-Qaw.  | El-Qoua.                                       |
| القبة   | El-Qobbeh.                                     | El-Qobbeh.                                     | القبة   | El-Qobbeh.                                     | El-Qobbeh.                                     |
| شام   | Chammah.                                       | Chammah.                                       | شام   | Chammah.                                       | Chammah.                                       |
| حبلج  | Hablôq.  | Habloug.                                       | حبلج  | Hablôq.  | Habloug.                                       |
| مخ حل   | Chik' Al.                                      | Cheykh A'y.                                    | مخ حل   | Chik' Al.                                      | Cheykh A'y.                                    |
| قاضي  | El-Higeh.                                      | El-Higeh.                                      | قاضي  | El-Higeh.                                      | El-Higeh.                                      |
| ناحية الزمراس   | Nâhiet el-Wîzânîh.                             | Nâhyet el-Ouânîh.                              | ناحية الزمراس   | Nâhiet el-Wîzânîh.                             | Nâhyet el-Ouânîh.                              |
| النماب  | El-Nerâh.                                      | El-Neah.                                       | النماب  | El-Nerâh.                                      | El-Neah.                                       |
| الوجاب  | El-Wagghîh.                                    | El-Ouagghîh.                                   | الوجاب  | El-Wagghîh.                                    | El-Ouagghîh.                                   |
| أبو عريف  | Abou A'rif.                                    | Abou-A'ryf.                                    | أبو عريف  | Abou A'rif.                                    | Abou-A'ryf.                                    |
| شدي   | Chedîh.  | Chedyeh.                                       | شدي   | Chedîh.  | Chedyeh.                                       |
| مخ عمران  | Chik' Amrah.                                   | Cheykh Amrah.                                  | مخ عمران  | Chik' Amrah.                                   | Cheykh Amrah.                                  |
| المغشع  | El-Mengash.                                    | El-Mengash.                                    | المغشع  | El-Mengash.                                    | El-Mengash.                                    |
| العقارة   | El-'Aqrâh.                                     | El-'Aqrâh.                                     | العقارة   | El-'Aqrâh.                                     | El-'Aqrâh.                                     |
| الصب  | El-Mogîh.                                      | El-Mogyeh.                                     | الصب  | El-Mogîh.                                      | El-Mogyeh.                                     |
| هندلأب  | Hindellâb.                                     | Hindellâb.                                     | هندلأب  | Hindellâb.                                     | Hindellâb.                                     |
| أبو عزير  | Abou A'zir.                                    | Abou-A'zyz.                                    | أبو عزير  | Abou A'zir.                                    | Abou-A'zyz.                                    |
| حور   | El-Horîh.                                      | El-Horyeh.                                     | حور   | El-Horîh.                                      | El-Horyeh.                                     |
| جزيرة الكونيه   | G. el-Kouânîh.                                 | G. el-Kouânîyeh.                               | جزيرة الكونيه   | G. el-Kouânîh.                                 | G. el-Kouânîyeh.                               |
| ناحية الحجار  | Nâhiet el-Haggîr.                              | Nâhyet el-Haggîr.                              | ناحية الحجار  | Nâhiet el-Haggîr.                              | Nâhyet el-Haggîr.                              |
| العاب الكبيره   | El-'Aqîb el-Kabîr.                             | El-'Aqîb el-Kabîr.                             | العاب الكبيره   | El-'Aqîb el-Kabîr.                             | El-'Aqîb el-Kabîr.                             |
| جزيرة حله   | Gézîret Gassêh.                                | Gezyret Gassêh.                                | جزيرة حله   | Gézîret Gassêh.                                | Gezyret Gassêh.                                |
| قزمله   | Qermezêh.                                      | Qermezeh.                                      | قزمله   | Qermezêh.                                      | Qermezeh.                                      |
| دير   | Dîr.   | Deyr.  | دير   | Dîr.   | Deyr.  |
| العاب المعصره   | El-'Aqîb el-Sagîr.                             | El-'Aqîb el-Sagîr.                             | العاب المعصره   | El-'Aqîb el-Sagîr.                             | El-'Aqîb el-Sagîr.                             |
| ناحية   | Nâhiet.  | Nâhyeh.  | ناحية   | Nâhiet.  | Nâhyeh.  |
| أراب  | A'râh.   | A'rah.   | أراب  | A'râh.   | A'rah.   |
| نجا   | Nagî.  | Nagâ.  | نجا   | Nagî.  | Nagâ.  |
| الملس   | El-Melîsh.                                     | El-Melysh.                                     | الملس   | El-Melîsh.                                     | El-Melysh.                                     |
| ناحية الشون   | Nâhiet el-Chouân.                              | Nâhyet el-Chouân.                              | ناحية الشون   | Nâhiet el-Chouân.                              | Nâhyet el-Chouân.                              |
| نجا   | Nagî.  | Nagâ.  | نجا   | Nagî.  | Nagâ.  |

|                |                  |                  |           |                  |                  |
|----------------|------------------|------------------|-----------|------------------|------------------|
| <b>ÉGYPTE.</b> |                  |                  |           |                  |                  |
| القياب         | El-Ghâniâh.      | El-Gy'ânyeh.     | القياب    | El-Ghâniâh.      | El-Gy'ânyeh.     |
| حبارت          | Habâret.         | Habâret.         | حبارت     | Habâret.         | Habâret.         |
| جزيرة مقل      | Gézîret Chellîl. | Gezyret Chellîl. | جزيرة مقل | Gézîret Chellîl. | Gezyret Chellîl. |

(1) g. signifie position sur la rive gauche de N. | a. pour... (ville) (ville) |  
 d. .... position sur la rive droite | d. .... (ville) (ville) |  
 l. .... position au milieu de deux, ou de | g. .... (ville) (ville) |  
 ou de. | a. .... (ville) (ville) |  
 ou de. | d. .... (ville) (ville) |  
 ou de. | d. .... (ville) (ville) |  
 ou de. | y. .... (ville) (ville) |  
 ou de. | (1) On écrit aussi Chellîl.

# ALEXANDRIE.

F<sup>lle</sup> 37.



échelle métr. de la R.  
échelle métr. de la P.  
échelle métr. de la R.  
échelle métr. de la P.

échelle métr. de la R.  
échelle métr. de la P.  
échelle métr. de la R.  
échelle métr. de la P.



I II III IV V

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1  | 1  | 1  | 33 | 69 | 1  | 1  | 33 | 69 | 105 | 137 | 171 | 205 | 239 | 273 | 307 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 2  | 2  | 2  | 36 | 72 | 2  | 2  | 36 | 72 | 108 | 140 | 174 | 208 | 242 | 276 | 310 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 3  | 3  | 3  | 37 | 71 | 3  | 3  | 37 | 71 | 105 | 139 | 173 | 207 | 241 | 275 | 309 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 4  | 4  | 4  | 38 | 74 | 4  | 4  | 38 | 74 | 106 | 140 | 174 | 208 | 242 | 276 | 310 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 5  | 5  | 5  | 39 | 75 | 5  | 5  | 39 | 75 | 107 | 141 | 175 | 209 | 243 | 277 | 311 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 6  | 6  | 6  | 40 | 76 | 6  | 6  | 40 | 76 | 108 | 142 | 176 | 210 | 244 | 278 | 312 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 7  | 7  | 7  | 41 | 77 | 7  | 7  | 41 | 77 | 109 | 143 | 177 | 211 | 245 | 279 | 313 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 8  | 8  | 8  | 42 | 78 | 8  | 8  | 42 | 78 | 110 | 144 | 178 | 212 | 246 | 280 | 314 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 9  | 9  | 9  | 43 | 79 | 9  | 9  | 43 | 79 | 111 | 145 | 179 | 213 | 247 | 281 | 315 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 10 | 10 | 10 | 44 | 80 | 10 | 10 | 44 | 80 | 112 | 146 | 180 | 214 | 248 | 282 | 316 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |
| 11 | 11 | 11 | 45 | 81 | 11 | 11 | 45 | 81 | 113 | 147 | 181 | 215 | 249 | 283 | 317 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |

DONNÉ  
PAR  
LE ROI  
AU  
D<sup>U</sup> CLOT-BEY.

Grand ouvrage sur l'Égypte.

Vote un crédit suppl<sup>r</sup> pour  
payer les frais de cartonnage,  
d'emballage et du meuble  
où cet ouvrage est enroulé.

1  
1

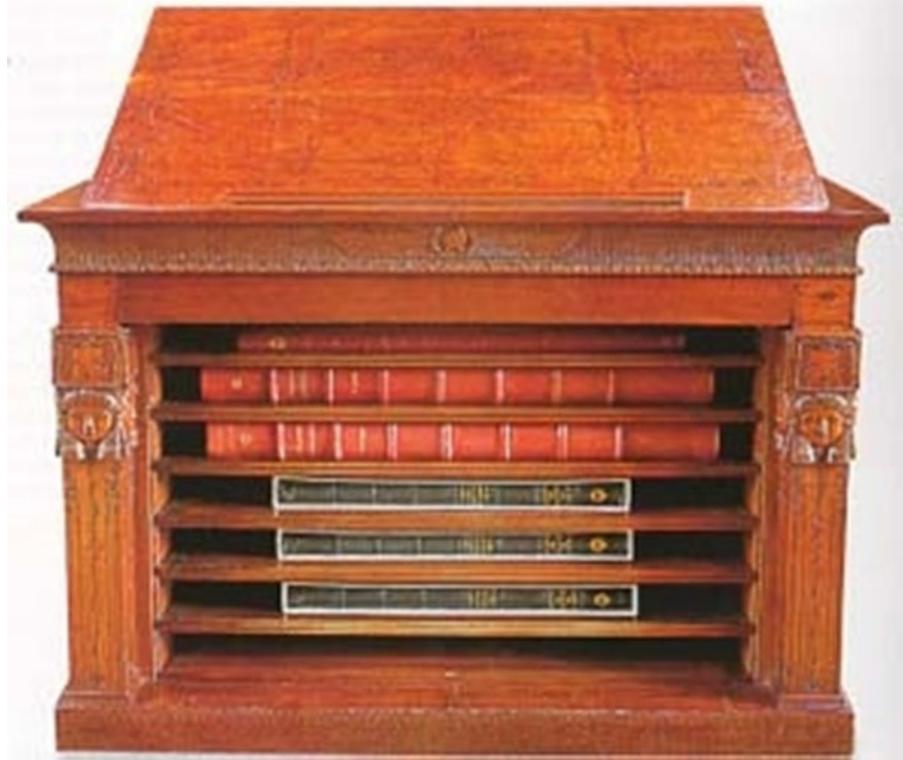
Comité. M. le Maire a dit :

Messieurs,

C'est que j'ai vu l'honneur de vous en informer dans votre réunion  
du dix juin d<sup>u</sup>, la Ville a obtenu par l'entremise de M<sup>e</sup>  
de Montepin Jules, député de cet arrondissement, entre autres ouvrages  
importants, celui sur l'Égypte. La dimension des livraisons, le  
format de cet ouvrage et son étendue ne permettait pas d'en  
faire un usage commode tant qu'il reste en feuilles, je l'ai fait  
cartonner par le sieur Leprieux, relieur, à Paris. Cette dépense s'élève  
à 279<sup>fr</sup> 35<sup>cs</sup> à laquelle il faut ajouter 34<sup>fr</sup> 80<sup>cs</sup> pour le transport  
de Paris à Orléans.

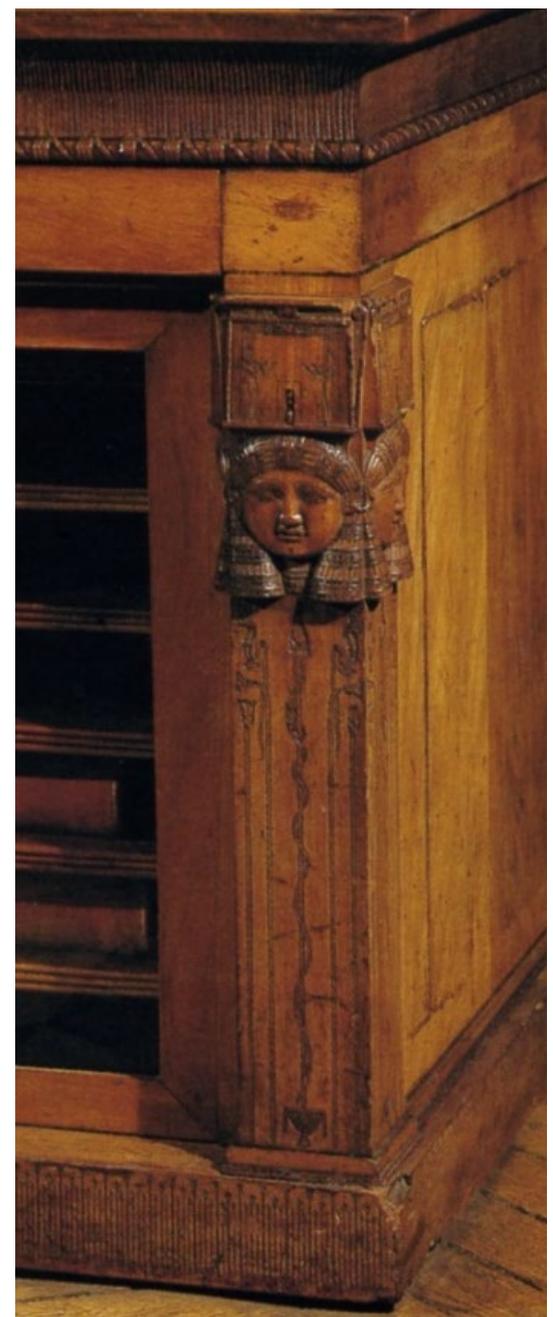
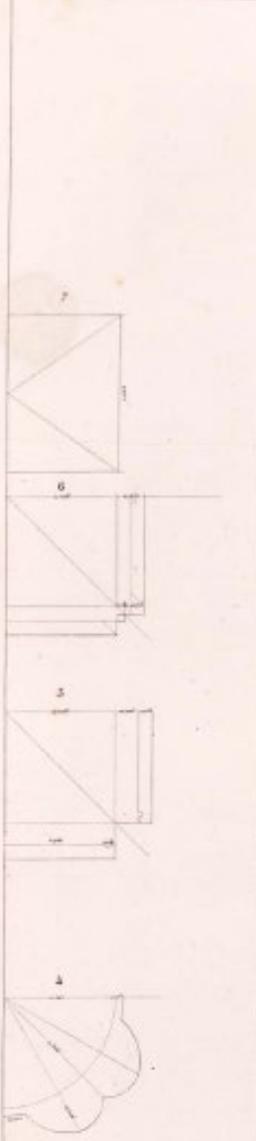
Il était impossible à cause de la dimension extraordinaire de  
plusieurs volumes, de les loger dans aucun des rayons ou placards de  
la bibliothèque. J'ai été obligé de faire construire, à l'instar de  
ceux que j'ai vus à Paris, un meuble pour ~~faire~~ placer les 14 volumes  
de planches et les 9 volumes de texte dont se compose cet ouvrage précieux.





A. Vol. IV.

DENDERAH (TENTYRIS.)









# DESCRIPTION DE L'ÉGYPTE,

## OU RECUEIL DES OBSERVATIONS ET DES RECHERCHES FAITES EN ÉGYPTE PENDANT L'EXPÉDITION DE L'ARMÉE FRANÇAISE. SECONDE ÉDITION, DEDIEE AU ROI.

Publiée par C. L. F. Panckoucke; VINGT-CINQ volumes in-8°. de texte et NEUF CENTS gravures format grand atlas, grand aigle, grand monde, format dit grand Égypte, etc.

Ces gravures sont imprimées sur les cuivres réduits de la première édition, dont il a été tiré peu d'exemplaires.

L'Égypte a été l'objet de plusieurs descriptions et d'un grand nombre d'ouvrages; mais l'on n'avait pu, jusqu'à ces derniers temps, se procurer une connaissance exacte et complète de cette contrée. Il fallait un événement extraordinaire, une circonstance aussi favorable que la présence d'une armée victorieuse, pour donner les moyens d'étudier l'Égypte avec le soin qu'elle mérite. Ce pays, que visitèrent les plus illustres philosophes de l'antiquité, fut la source où les Grecs puisèrent les principes des lois, des arts et des sciences. Sous les Grecs, et même sous les Romains, il ne fut pas permis aux étrangers de pénétrer dans l'intérieur des temples. Abandonnés successivement par l'effet des révolutions politiques et religieuses, ces monuments n'en étaient pas devenus plus accessibles aux voyageurs européens, depuis l'établissement de la religion mahométane.

Décrire, dessiner les anciens édifices dont l'Égypte est pour ainsi dire couverte; observer et réunir toutes les productions naturelles; former des cartes exactes et détaillées du pays; recueillir des fragmens antiques; étudier le sol, le climat et la géographie physique; enfin rassembler tous les résultats qui intéressent l'histoire de la société, celle des sciences et celle des arts: tel fut le but de cette entreprise qui exigeait le concours d'un grand nombre d'observateurs, tous animés des mêmes vues. L'ouvrage dont on publie aujourd'hui la seconde édition est le fruit commun de leurs travaux.

Des savans, des géomètres, des astronomes, des ingénieurs, des naturalistes, des orientalistes, des hommes de lettres, des architectes, des peintres, après avoir couru tous les dangers de cette expédition mémorable pendant près de quatre années, MM. Berthollet, Monge, Conté, Costaz, Delile, Desgenettes, Devilliers, Fourier, Girard, Jollois, Lancret, Jamard (1), Andréossi, Balzac, Boudet, Caristie, Cécile, Chabrol, Corabœuf, Cordier, Coutelle, Delaporte, Descotils, Dubois-Ayné, Dutartre, Faye, Fèvre, Grutier-Lepère, Geoffroy, Jacotin, Jaubert, Larrey, Legendre, Lepère aîné, Lepère architecte, Malus, Marcel, Mathia, Norry, Nouet, Protain, Raffinon, Reina, Bedouin, Bosc...

### ORDONNANCE DU ROI.

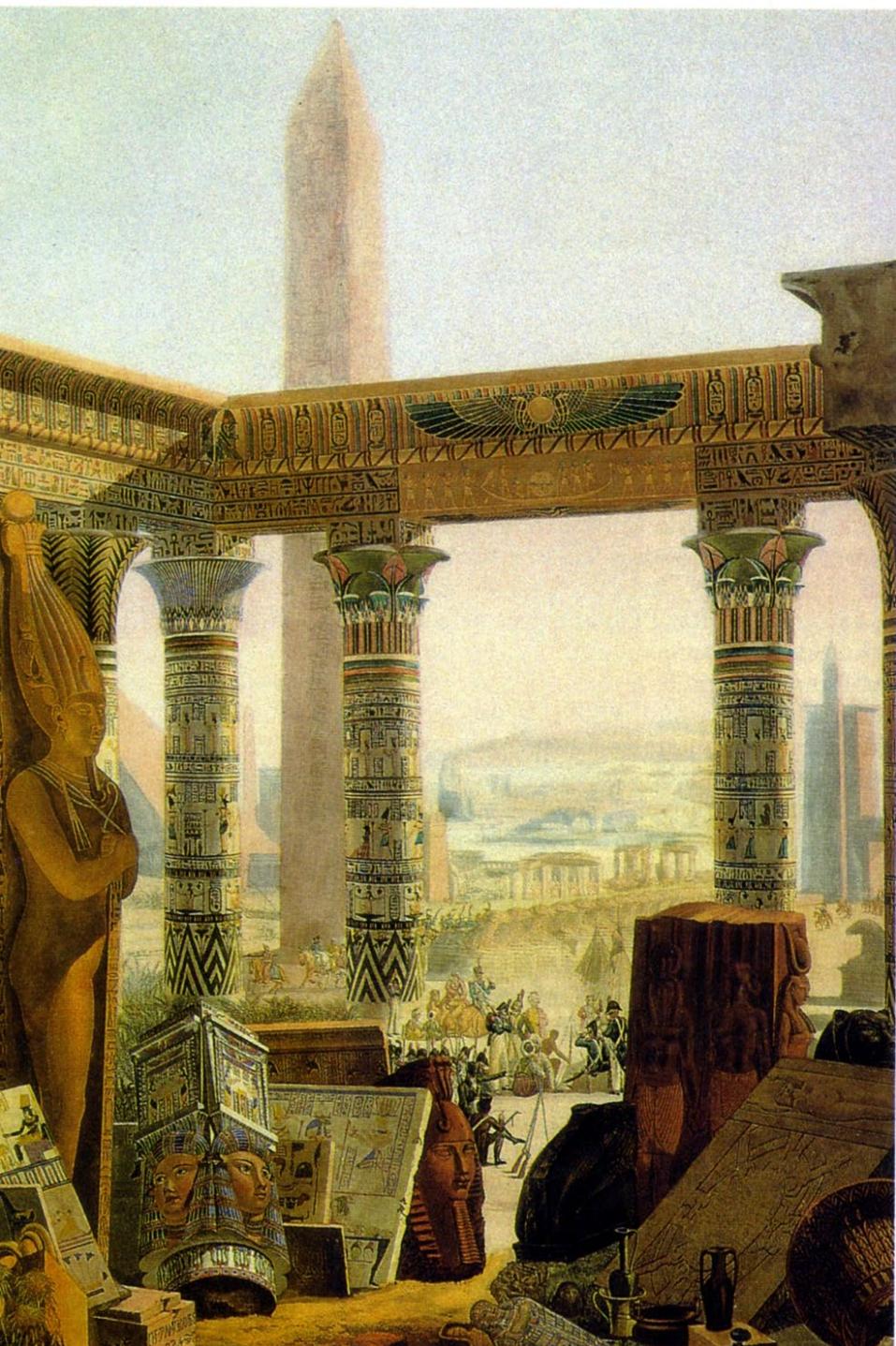
LOUIS, par la grâce de Dieu, Roi de France et de Navarre, etc.  
Sur le Rapport de notre ministre secrétaire-d'État au département de l'intérieur, nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit:  
Art. 1<sup>er</sup>. La soumission faite par M<sup>r</sup>. C. L. F. Panckoucke, pour la réimpression de la Description de l'Égypte, sera acceptée par notre ministre de l'intérieur, et restera ci-annexée.  
Art. 2. Sur la moitié qui reviendra au gouvernement des produits de l'opération, une portion (à déterminer par le ministre de l'intérieur) sera distribuée aux coopérateurs de la grande édition faite aux frais du trésor. Le reste sera affecté à l'encouragement général des sciences et des beaux-arts, et particulièrement de la gravure.  
Signé LOUIS.

L'ouvrage est destiné à faire connaître tous les faits relatifs à l'état physique de l'Égypte, et ceux qui concernent l'histoire civile, les sciences, les arts et la géographie. On y a décrit, 1<sup>o</sup>. les temples, les palais, les tombeaux, tous les anciens monuments de l'Égypte, dans une suite de vues pittoresques et de dessus des monuments, accompagnés des plans topographiques de tous les sites des anciennes villes, d'une collection de manuscrits égyptiens, de momemens d'astronomie, de peinture, qui retracent les scènes de la vie civile, de sculptures historiques et de bas-reliefs chargés d'hieroglyphes; 2<sup>o</sup>. Les principaux édifices modernes, et tout ce qu'il y a d'important à savoir sur l'état actuel de l'Égypte; 3<sup>o</sup>. Les espèces d'animaux, de végétaux ou de minéraux indigènes ou imparfaitement connus. 4<sup>o</sup>. La Géographie forme la quatrième partie. Quatre divisions ont été faites; savoir, ANTIQUITÉS, — ÉTAT MODERNE, — HISTOIRE NATURELLE, — GÉOGRAPHIE. Nous ferons d'abord connaître les divisions de TEXTE, en cinq tomes des PLANCHES.

### TEXTE.

On a adopté pour l'impression de texte le format in-octavo, comme le plus commode à la lecture lorsque l'on veut en même temps parcourir les planches. Le caractère sera un cicéro, genre de lettre qui plaît à l'œil et propre à toutes les vues. Vingt-cinq volumes, comprenant tout l'ouvrage, sont distribués de la manière suivante:

TOME 1<sup>er</sup>. — Préface historique et Avertissement. — DESCRIPTION DES VILLES ANTIQUES. — *Ile de Philæ.* — *Byblos.* — *Éléphantine.* — *Ombos.* — *Edfou.* — *Eléphantine.* — *Siout.* — *Mermouthis.* — TOME 2<sup>o</sup>. — Description générale de Thèbes, — vallée de Thèbes, — édifices et hippodromes, — propylées, — temple, — palais, — sculptures intérieures, — terrasses, — sculptures extérieures, — actions guerrières attribuées à Sésostris, — Petit Temple, — hippodrome, — colonnes de la plaine de Thèbes, — exhaussement du sol, — colosse de Memnon, — des sous que rendait la statue, — inscriptions, — tombeaux d'Orymandyas,



# DESCRIPTION DE L'ÉGYPTÉ

OU

## RECUEIL

### DES OBSERVATIONS ET DES RECHERCHES

QUI ONT ÉTÉ FAITES EN ÉGYPTÉ

PENDANT L'EXPÉDITION DE L'ARMÉE FRANÇAISE

SECONDE ÉDITION

## DÉDIÉE AU ROI

PUBLIÉE PAR C. L. F. PANCKOUCKE

CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

## ATLAS GÉOGRAPHIQUE



PARIS

IMPRIMERIE DE C. L. F. PANCKOUCKE

M D CCC XXVI.







IPTEURS.



## POURQUOI LA *DESCRIPTION DE L'ÉGYPTE* EN DVD-ROM ?



Plusieurs raisons évidentes justifient cette entreprise : tout d'abord ceux qui travaillent sur l'histoire et l'archéologie de l'Égypte se servent sans arrêt de cette source inépuisable sur tous les sujets. Mais, dira-t-on, pourquoi ne pas recourir à l'original ? Bien souvent, ces volumes rares et précieux sont sous clé, soigneusement enfermés dans les réserves par les bibliothécaires. Les formats des volumes de planches sont d'un maniement qui exige du muscle, en particulier pour le recueil des cartes.

Avec les 35 grammes de ce DVD-Rom, vous pourrez emporter la *Description* partout et la recopier sur votre ordinateur. Vous pourrez aussi l'interroger mot par mot, ce qui n'est pas un mince avantage, avec les 9.500 pages de texte. On pourra également agrandir les planches jusqu'à 200 % et ainsi découvrir des détails, des personnages, qui n'apparaissent qu'à peine à l'œil nu.

Ce désir de mettre à la portée de tous ces chefs d'œuvre de la science comme de l'imprimerie est né à la fin du siècle dernier : en compagnie de l'architecte-archéologue Yves Guyard, nous avons exploré les nouveaux outils d'imagerie et d'interrogation. La rencontre avec Patrick-Loïc Brunet - qui avait scanné un exemplaire privé de la *Description* - nous a encouragés à investir le personnel du Centre d'Études Alexandrines, petite équipe du CNRS basée à Alexandrie. Sous la houlette de Danielle Guiraudios, professeur d'informatique, nous avons mené à bien le long travail d'adaptation de cet ouvrage à l'outil électronique. C'est donc une sorte de *Description* fraîchement nettoyée de ses 200 ans d'âge que l'on trouvera ici, enrichie par de nombreux liens entre planches, légendes et texte et la possibilité d'interroger sur un texte indexé.

## LES QUATRE THÈMES DE LA *DESCRIPTION DE L'ÉGYPTE*

Ce DVD-Rom enchantera les amateurs passionnés par l'Égypte, son passé et ses mystères, mais également les professionnels, qui connaissent la rigueur et la précision de cette entreprise scientifique exceptionnelle qui établit en trois ans le « grand inventaire de la vallée du Nil ».

**L'Antiquité.** Mus par une détermination sans faille et une conscience aigüe de l'importance de leur mission, les savants vont accomplir un travail de titan afin de dresser le tableau des monuments de l'Égypte antique.



**L'État moderne.** Parcourant un pays que l'Europe ne connaissait guère que de nom, ils ont aussi le souci de rendre compte de l'Égypte contemporaine, de sa culture et de ses habitants.

**Histoire naturelle.** Faune, flore et minéraux sont répertoriés et décrits par les plus grands spécialistes de l'époque, comme Geoffroy Saint-Hilaire ou Savigny, et illustrés par d'extraordinaires planches en couleur.



**L'Atlas géographique.** D'Alexandrie à Philae, les ingénieurs de l'Expédition dressent de remarquables cartes et plans de villes témoignant de l'Égypte de ce début du XIX<sup>e</sup> siècle et des vestiges encore visibles de son illustre passé.

Achevé d'imprimer et de presser :  
mars 2006  
Version 1.1



© Éditions Harpocrate 2006  
www.harpocrate.eu.com  
Tous droits réservés

## Les grandes expéditions scientifiques du 19<sup>e</sup> siècle

Collection dirigée par Jean-Yves Empereur

Volume 1



# DESCRIPTION DE L'ÉGYPTE

PUBLIÉE PAR LES ORDRES DE SA MAJESTÉ L'EMPEREUR  
NAPOLÉON LE GRAND

Version numérique intégrale, interrogeable en plein texte

Édition impériale Paris 1809-18.

